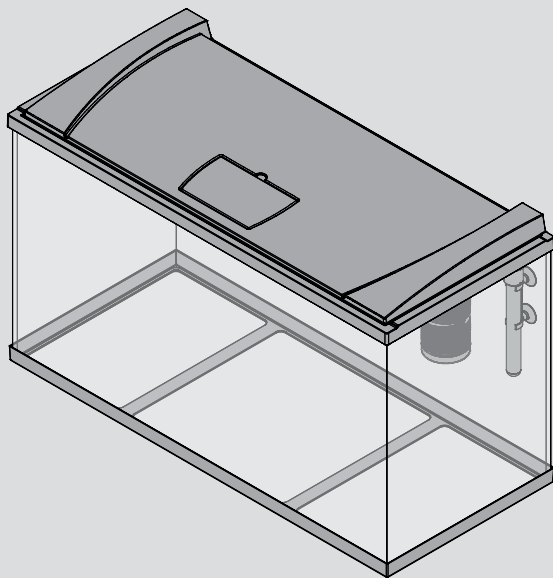


# **EHEIM** aquaproLED



---

(de) Bedienungsanleitung

---

(en) Operating manual

---

(fr) Mode d'emploi

---

(it) Istruzioni per l'uso

---

(es) Manual de instrucciones

---

(nl) Bedieningshandleiding

---

(da) Betjeningsvejledning

---

(sv) Bruksanvisning

---

---

(no) Bruksanvisning

---

(fi) Käyttöohje

---

(cs) Návod k obsluze

---

(hu) Használati utasítás

---

(sl) Navodilo za upravljanje

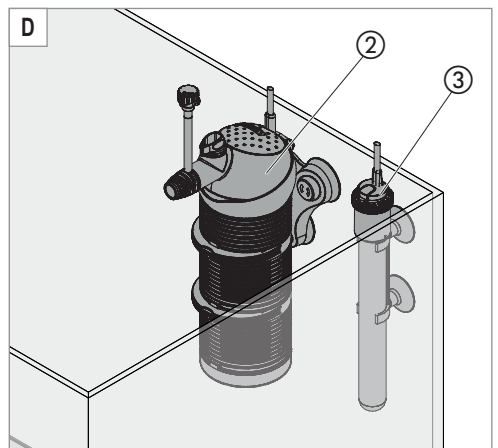
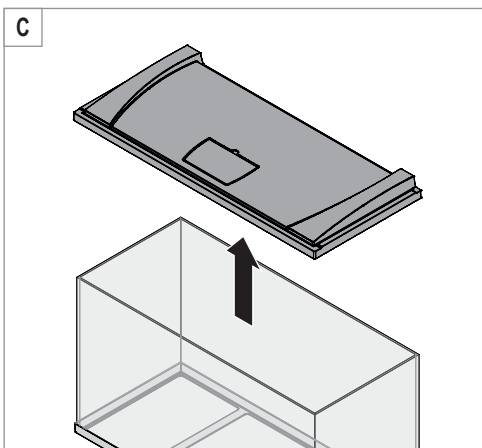
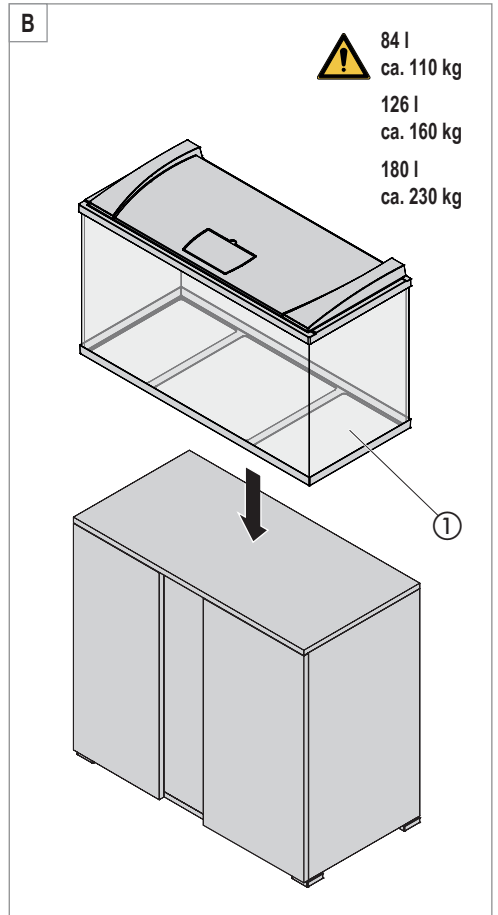
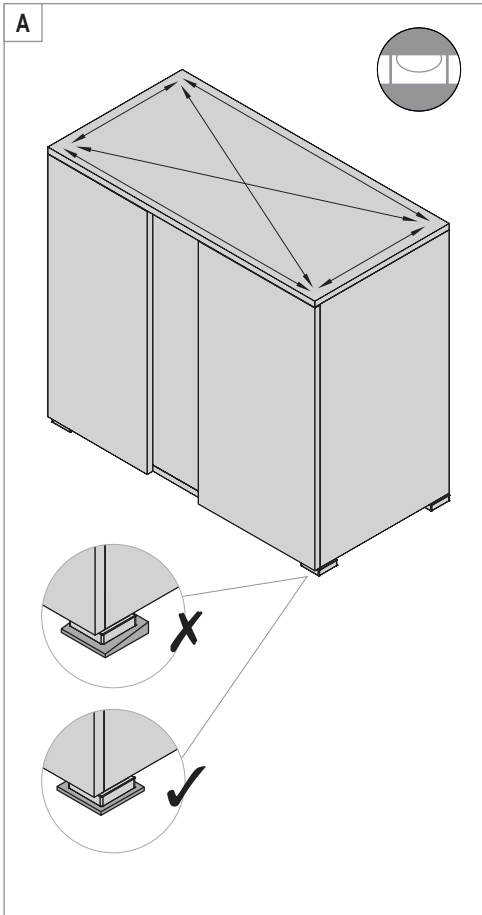
---

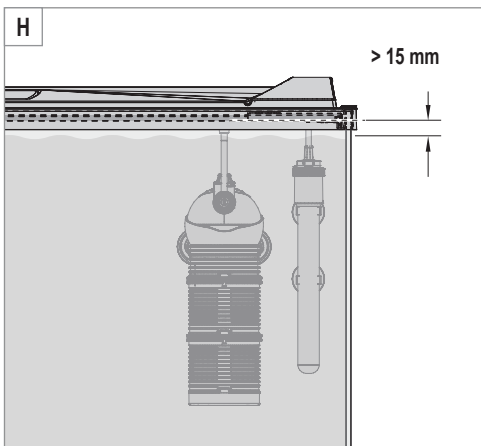
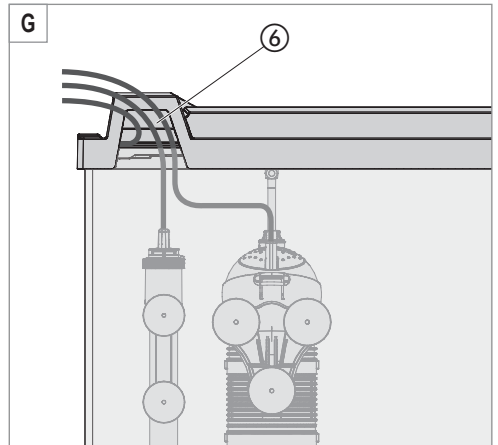
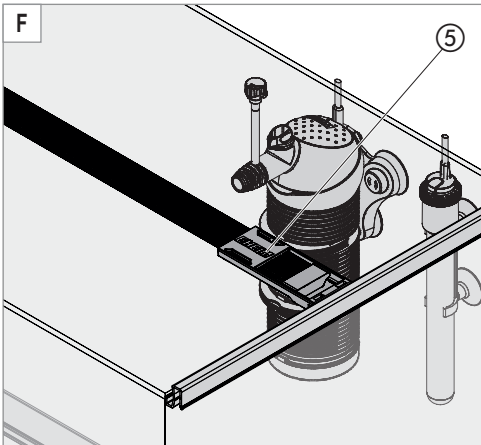
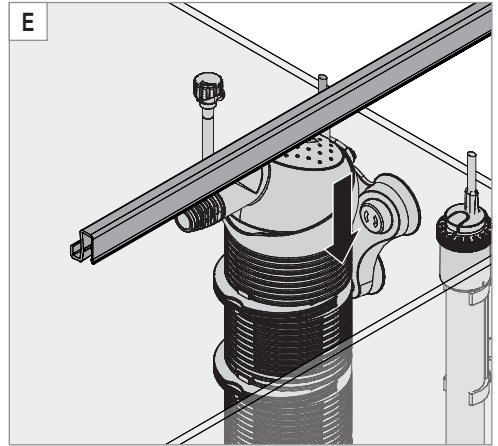
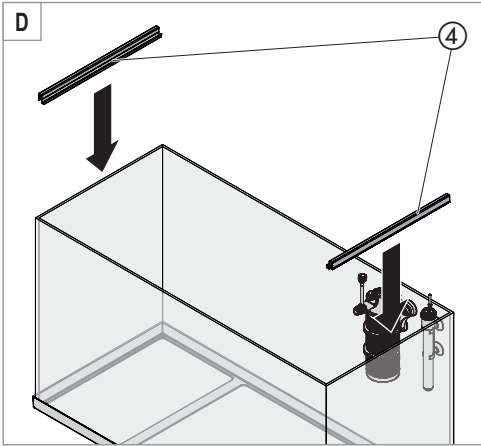
(ro) Manual de utilizare

---

(ru) Руководство по обслуживанию

---





## Bedienungsanleitung (Original) Aquarien-Kombination aquapro LED

### 1. Allgemeine Benutzerhinweise

#### Informationen zum Gebrauch der Bedienungsanleitung



- ▶ Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, muss die Bedienungsanleitung vollständig gelesen und verstanden werden.
- ▶ Betrachten Sie die Bedienungsanleitung als Teil des Produkts und bewahren Sie sie gut und erreichbar auf.
- ▶ Fügen Sie diese Bedienungsanleitung bei Weitergabe des Geräts an Dritte bei.

#### Symbolerklärung

Die folgenden Symbole werden auf dem Gerät verwendet.



Das Gerät darf nur in Innenräumen für aquaristische Einsatzbereiche verwendet werden.



Das Symbol weist darauf hin, dass der Abstand von der Unterseite der Leuchte zum höchsten Wasserpegel mindestens 15 mm betragen muss.



#### **Gefahr von Augenverletzungen.**

Das Symbol weist darauf hin, niemals längere Zeit direkt in das Leuchtmittel zu blicken, da Sie sonst Augenverletzungen riskieren.



Das Symbol weist darauf hin, dass das Gerät die Schutzklasse III (Schutzkleinspannung) besitzt.



Das Symbol weist darauf hin, dass das Gerät die Schutzklasse II besitzt.

**IPX7** Das Symbol weist darauf hin, dass das Gerät gegen starkes Strahlwasser und zeitweiliges Untertauchen geschützt ist.

**IPX8** Das Symbol weist darauf hin, dass das Gerät gegen dauerndes Untertauchen geschützt ist.



Das Gerät ist nach den jeweiligen nationalen Vorschriften und Richtlinien approbiert und entspricht den EU-Normen.

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.



#### **GEFAHR!**

Gefahr durch eine allgemeine Gefahrenquelle mit möglicher schwerer Körperverletzung oder Tod als Folge.



#### **GEFAHR!**

Gefahr durch Stromschlag mit möglicher schwerer Körperverletzung oder Tod als Folge.



#### **WARNUNG!**

Warnung vor einer möglichen Körperverletzung oder einem gesundheitlichen Risiko.



### **VORSICHT!**

Hinweis auf die Gefahr von Sachschäden.



Hinweis mit nützlichen Informationen und Tipps.

### Darstellungskonvention

☞ **A** Verweis auf eine Abbildung, hier Verweis auf Abbildung A

- ▶ Sie werden zu einer Handlung aufgefordert.

## **2. Einsatzgebiet**

Das Gerät und alle im Lieferumfang enthaltenen Teile sind für die Benutzung im privaten Bereich bestimmt und dürfen ausschließlich verwendet werden:

- für aquaristische Zwecke
- mit Süßwasser
- in Innenräumen
- unter Verwendung von Anbauteilen, die vom Hersteller empfohlen sind
- unter Einhaltung der technischen Daten

Für das Gerät gelten folgende Einschränkungen:

- nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwenden
- nicht verwendet werden dürfen ätzende, leicht brennbare, aggressive oder explosive Stoffe, Lebensmittel sowie Trinkwasser
- die Wassertemperatur darf 35°C nicht überschreiten

## **3. Sicherheitshinweise**

Von diesem Gerät können Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn das Gerät unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

### **Für Ihre Sicherheit**



- Die Geräteverpackung nicht in die Hände von Kindern gelangen lassen, da hiervon Gefahren ausgehen können (Erstickungsgefahr!).
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Personen (einschließlich Kindern) mit verringerten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhielten eine Anweisung hinsichtlich des Gebrauches des Gerätes von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Nur für europäische Märkte:  
Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.  
Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Führen Sie vor Benutzung eine Sichtkontrolle durch, um sicherzustellen, dass das Gerät, insbesondere Netzkabel und Stecker, unbeschädigt sind.

- Blicken Sie niemals längere Zeit direkt in das Leuchtmittel da Sie sonst Augenverletzungen riskieren.
- Reparaturen dürfen ausschließlich von einer EHEIM Servicestelle durchgeführt werden.
- Führen Sie nur Arbeiten durch, die in dieser Anleitung beschrieben sind.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör für das Gerät.



- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein. Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Trennen Sie sofort alle Geräte im Aquarium vom Stromnetz bei einer Leckage bzw. wenn die Fehlerstrom-Schutzeinrichtung auslöst.
- Trennen Sie grundsätzlich alle Geräte im Aquarium vom Stromnetz, wenn sie nicht benutzt werden, bevor Sie Teile ein- bzw. ausbauen und vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten.
- Beachten Sie die Bedienungsanleitungen der mitgelieferten LED-Leuchte EHEIM classicLED, des Aquarienheizers EHEIM thermocontrol und des Innenfilters EHEIM aquaball, insbesondere die Kapitel Sicherheit, Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung!
- Schützen Sie Steckdose und Netzstecker vor Feuchtigkeit und Nässe. Bilden Sie mit dem Netzkabel unbedingt eine Tropfschlaufe. Diese verhindert, dass evtl. am Kabel entlang laufendes Wasser zur Steckdose gelangt und dadurch ein Kurzschluss verursacht wird.
- Die elektrischen Daten des Geräts müssen mit den Daten des Stromnetzes übereinstimmen. Sie finden diese Daten auf dem Typenschild, der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- Der Abstand von der Unterseite der Leuchte zum höchsten Wasserpegel muss **mindestens 15 mm** betragen.



## 4. Vorbereitung

### Auspacken

- Nehmen Sie alle Komponenten vorsichtig aus der Verpackung und versichern Sie sich, dass nichts fehlt oder beschädigt ist.

### Zubehör

Im Lieferumfang sind folgende Zubehörgeräte enthalten:

#### aquaproLED 84

- LED-Leuchte EHEIM classicLED (4261011)
- Aquarienheizer EHEIM thermocontrol (3613010)
- Innenfilter EHEIM aquaball (2402020)

#### aquaproLED 126

- LED-Leuchte EHEIM classicLED (4262011)
- Aquarienheizer EHEIM thermocontrol (3614010)
- Innenfilter EHEIM aquaball (2402020)

#### aquaproLED 180

- LED-Leuchte EHEIM classicLED (4263011)
- Aquarienheizer EHEIM thermocontrol (3616010)
- Innenfilter EHEIM aquaball (2403020)

## 5. Montage

### Standort

- Achten Sie auf keine direkte Sonneneinstrahlung, nicht zu viel Tageslicht!
- Halten Sie das Aquarium von Wärmequellen fern.
- Halten Sie das Aquarium von elektrischen Ausrüstungen fern.
- Achten Sie auf einen Netzanschluss in der Nähe.



#### **VORSICHT! Sachschäden.**

- ▶ Achten Sie auf einen waagerechten und tragfähigen Untergrund.
- ▶ Beachten Sie die auftretende Fußbodenbelastung durch das Gesamtgewicht.

### Unterschrank aufstellen und ausrichten (☞A)

1. Stellen Sie den Unterschrank an die gewünschte Position.
2. Richten Sie den Unterschrank mit einer Wasserwaage genau waagrecht aus.



- Beachten Sie die Stabilität Ihres Unterschranks. Wir empfehlen die im Fachhandel angebotenen EHEIM-Aquarienunterschränke.
- Zur waagerechten Ausrichtung können Sie einen Standfuß unterlegen. Achten Sie dabei darauf, dass der Standfuß vollflächig aufliegt.

### Aquarium aufsetzen (☞B)



#### **WARNUNG! Personen- bzw. Sachschäden.**

Das Aquarium darf nicht in gefülltem Zustand transportiert oder getragen werden.



#### **VORSICHT! Sachschäden.**

- Es dürfen keine Fremdkörper, Matten oder Unterlagen zwischen Aquarium und Unterschrank liegen.
- ▶ Reinigen Sie gründlich die Oberseite des Unterschranks und die Unterseite des Aquariumbodens.
  - ▶ Entfernen Sie jegliche Fremdkörper, Matten oder Unterlagen.
1. Platzieren Sie das leere Aquarium inkl. Unterrahmen **a** auf dem Unterschrank.

## 6. Inbetriebnahme



#### **GEFAHR! Personen- bzw. Sachschäden.**

- ▶ Beachten Sie die Bedienungsanleitung der LED-Leuchte EHEIM classicLED, des Innenfilters EHEIM aquaball und des Aquarienheizers EHEIM thermocontrol, insbesondere die Kapitel Sicherheit, Inbetriebnahme und Bedienung!

### Innenfilter EHEIM aquaball **b** und Aquarienheizer EHEIM thermocontrol **c** installieren

1. Bereiten Sie die Geräte, wie in der zugehörigen Bedienungsanleitung beschrieben, vor.
2. Nehmen Sie die Abdeckung nach oben vom Aquarium ab (☞C).
3. Installieren Sie die Geräte, wie in der zugehörigen Bedienungsanleitung beschrieben, auf der Innenseite des Aquariums (☞D).

### LED-Leuchte EHEIM classicLED **e** installieren

1. Montieren Sie die LED-Halter der LED-Leuchte, wie in der zugehörigen Bedienungsanleitung beschrieben.
2. Stecken Sie die Profilleisten **d** auf die kurzen Seiten des Aquariums (☞D). Achten Sie dabei auf die Einbaurichtung der Profilleisten (☞E).



3. Legen Sie die LED-Leuchte mit dem LED-Halter in die Profilleisten (☒F).
4. Legen Sie die Abdeckung von oben auf das Aquarium.

### Kabel verlegen (☒G)

1. Führen Sie die Kabel der Geräte durch die entsprechenden Öffnungen f in der Abdeckung nach außen.

## 7. Bedienung

### Aquarium befüllen

-  **VORSICHT! Sachbeschädigung.**
  - ▶ Verwenden Sie zur Reinigung keine harten Gegenstände oder Reinigungsmittel.
- 1. Reinigen Sie das Aquarium vor dem Befüllen gründlich mit warmem Wasser und einem weichen, sauberen Schwamm.
- 2. Dekorieren Sie das Aquarium mit Sand, Steinen und Pflanzen etc..
-  **GEFAHR! Stromschlag durch eintretendes Wasser!**




Die LED-Leuchte ist nur bei zeitweiligem Untertauchen gegen eindringendes Wasser geschützt!

  - ▶ Der Abstand von der Unterseite der Leuchten e zum höchsten Wasserpegel muss mindestens 15 mm betragen (☒H).
- 3. Befüllen Sie das Aquarium mit Wasser bis maximal 15 mm unterhalb der Unterseite der LED-Leuchten e (☒H).

### LED-Leuchte EHEIM classicLED, Innenfilter EHEIM aquaball b und Aquarienheizer EHEIM thermocontrol c ein/ausschalten

-  **GEFAHR! Personen- bzw. Sachschäden.**
  - ▶ Beachten Sie die Bedienungsanleitung der LED-Leuchte EHEIM classicLED, des Innenfilters EHEIM aquaball und des Aquarienheizers EHEIM thermocontrol, insbesondere die Kapitel Sicherheit, Inbetriebnahme und Bedienung!

## 8. Wartung

-  **GEFAHR! Stromschlag!**
  - ▶ Trennen Sie grundsätzlich vor Wartungsarbeiten alle Geräte vom Stromnetz.
-  **VORSICHT! Sachbeschädigung.**
  - ▶ Verwenden Sie zur Reinigung keine harten Gegenstände oder aggressive Reinigungsmittel.
  - ▶ Die Gerätekomponenten sind nicht spülmaschinenbeständig! Reinigen Sie das Gerät bzw. Geräteteile nicht in der Spülmaschine.
-  In den nachstehenden Abschnitten sind Wartungsarbeiten beschrieben, die für einen optimalen und störungsfreien Betrieb erforderlich sind. Eine regelmäßige Wartung verlängert die Lebensdauer und sichert über einen langen Zeitraum die Funktion des Geräts.
  1. Entfernen Sie regelmäßige Kalkablagerungen an der Abdeckung, auf dem Glas und den LED-Leuchten mit einem weichen, feuchten Tuch.
  2. Führen Sie die vorgegebenen Wartungsarbeiten für die LED-Leuchte EHEIM classicLED, den Innenfilter EHEIM aquaball sowie den Aquarienheizer EHEIM thermocontrol durch. Beachten Sie hierzu die zugehörigen Bedienungsanleitungen der Geräte.



## 9. Beheben von Störungen



### GEFAHR! Stromschlag!

- ▶ Trennen Sie grundsätzlich vor dem Beheben von Störungen alle Geräte vom Stromnetz.

### Störung

LED-Leuchte EHEIM classicLED

Innenfilter EHEIM aquaball

Aquarienheizer EHEIM thermocontrol

### Abhilfe

- ▶ siehe separate Bedienungsanleitungen

Bei sonstigen Störungen wenden Sie sich bitte an den EHEIM Service.

## 10. Außerbetriebnahme und Entsorgung

### Lagern



### VORSICHT! Sachbeschädigung.

- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht der Witterung oder Temperaturen unter dem Gefrierpunkt aus.

1. Reinigen Sie das Gerät
2. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, frostsicheren Ort.

### Entsorgen

Ein nicht mehr verwendbares Gerät sollte nicht als Einheit, sondern in Einzelteilen und nach Art der Materialien demontiert und recycelt werden. Beachten Sie hierzu die zugehörigen Bedienungsanleitungen der Geräte.



### WARNUNG! Schnittverletzungen. Verletzungen der Augen durch herumfliegende Glassplitter.

Das Zerschlagen der Glasplatten des Aquariums kann zu Verletzungen der Augen durch herumfliegenden Glassplitter und zu Schnittverletzungen führen.

- ▶ Zerschlagen Sie die Glasplatten des Aquariums auf keinen Fall, um sie im Hausmüll zu entsorgen.






Beachten Sie im Falle der Entsorgung des Geräts die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften.

Das Gerät darf nicht mit dem kommunalen oder Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät wird bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen. Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie diese umweltgerecht und führen diese der Wiederverwertung zu.

## 11. Technische Daten

Aquarium	aquaproLED 84	aquaproLED 126	aquaproLED 180
Wasservolumen	84 l	126 l	180 l
Gesamtgewicht, befüllt	ca. 110 kg	ca. 160 kg	ca. 230 kg
Abmaße (L × B × H)	60 × 35 × 40 cm	80 × 35 × 45 cm	100 × 40 × 45 cm
<b>LED-Leuchte</b>			
Artikelnr.	4261011	4262011	4263011
Artikelnr. auf Typenschild	7607850	7607860	7607870

Aquarium	aquaproLED 84	aquaproLED 126	aquaproLED 180
Spannungsversorgung	24 V	24 V	24 V
Lampenlänge	550 mm	740 mm	940 mm
$\Phi_{use, 360^\circ}$	789 lm	1085 lm	1381 lm
P <sub>on</sub>	7,7 W	10,6 W	13,4 W
Efficacy	103 lm/W	103 lm/W	103 lm/W
EEL class 2019/2015	F	F	F
EPREL			
CCT	6500 K	6500 K	6500 K
CRI	88	88	88
R9	39	39	39
L70B50	>35000 h	>35000 h	>35000 h
Survival factor	1,00	1,00	1,00
Lumen maintenance factor	0,96	0,96	0,96
Colour consistency (McAdam ellipses)	3	3	3
P <sub>sb</sub>	0,00 W	0,00 W	0,00 W
P <sub>st LM</sub>	2,53	2,53	2,53
SVM	0,28	0,28	0,28

**i** Sie finden die technischen Daten des Innenfilters EHEIM aquaball und des Aquarienheizers EHEIM thermocontrol in den zugehörigen Bedienungsanleitungen.

## 12. Garantie

Auf Ihre Aquarienleuchten übernehmen wir 24 Monate Garantie ab Kaufdatum. Sie bezieht sich auf alle evtl. Mängel an den eingebauten Elektroteilen. Ausgenommen sind Beschädigungen durch selbst vorgenommene Eingriffe.

Auf die Verklebung und Verarbeitung Ihres Aquariums übernehmen wir 36 Monate Garantie ab Kaufdatum, ausgenommen Glasschäden. Voraussetzung ist die Beachtung der genannten Aufstellhinweise. Für Fische, Pflanzen und Zubehörteile sowie für Schäden und Folgeschäden in der Wohnung wird auch während der Garantiezeit keine Haftung übernommen. Die Kennzeichnung unter der Bodenscheibe bitte nicht entfernen, da sonst der Garantieanspruch entfällt.

Innerhalb der Garantiezeit erfolgt unsere Reparatur kostenlos. Zur Anerkennung der Garantieleistung ist eine datierte Einkaufsquittung Ihrem Fachhändler vorzulegen sowie die Beachtung der Bedienungsanleitung ausschlaggebend.

## Operating manual (translation) Aquarium combination aquapro LED

### 1. General user instructions

#### Information on using the operating manual



- ▶ Before using the appliance for the first time, the operating manual must be read fully and understood.
- ▶ Consider the operating manual as part of the product and keep in a safe and accessible location.
- ▶ Enclose this operating manual if passing the appliance on to a third party.

#### Symbol explanation

The following symbols are used on the appliance.



The appliance must only be used indoors, and exclusively for aquariums.



The symbol indicates that the distance from the underside of the light to the highest water mark must be a minimum of 15 mm.



#### **Danger of eye injuries.**

The symbol indicates that you should not look directly into the light source for a prolonged period; this may result in eye damage.



The symbol indicates that the appliance is of protection class III (protective low voltage).



The symbol indicates that the appliance is of protection class II.

**IPX7** The symbol indicates that the appliance is protected against strong jets of water and temporary immersion.

**IPX8** The symbol indicates that the appliance is protected against permanent submerging.



The appliance is certified according to the relevant national regulations and directives, and conforms to EU standards

The following symbols and signal words are used in this operating manual.



#### **DANGER!**

Risk of serious personal injury or death from a general source of danger.



#### **DANGER!**

Danger of electric shock with the risk of serious personal injury or death.



#### **WARNING!**

Danger of serious personal injury or health hazard.



**CAUTION!**

Note on the risk of material damage.



Note with useful information and tips.

Typographical conventions

▣A Reference to a figure, in this case, reference to figure A

▶ You are prompted for an action.

## 2. Application

The appliance and all parts included in the scope of delivery are intended for private use and must only be used:

- for aquarium-related purposes
- with fresh water
- indoors
- with attachment parts that are recommended by the manufacturer
- in compliance with the technical data

The following limitations apply to the appliance:

- do not use for commercial or industrial purposes
- caustic, inflammable, aggressive or explosive substances, food or drinking water may not be used
- the water temperature may not exceed 35°C

## 3. Safety instructions

Risks for persons and property can arise from this appliance if the appliance is improperly used or not used as intended or if the safety instructions are not heeded.

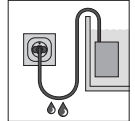
### For your safety



- Do not let the appliance packaging get into the hands of children as hazards can arise (danger of suffocation!).
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are under the supervision of someone responsible for their safety or have received instruction on usage of the appliance from said person. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Only for European markets:  
This appliance can be used by children from the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised and have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the resulting dangers. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.
- Before use, carry out a visual inspection to ensure that the appliance, especially the mains cable and plug, are undamaged.
- Do not look directly into the light source for a prolonged period; this may result in eye damage.
- Repairs must only be carried out by an EHEIM service centre.
- Only carry out the work described in these instructions.
- Only use original spare parts and accessories for the appliance.



- The appliance must be protected by a residual current protection device with a maximum rated residual current of 30 mA. Please contact an electrician if there are any questions or problems.
- In the event of leakage or when the residual current protection device is triggered, immediately disconnect all devices in the aquarium from the power supply.
- If they are not being used, always disconnect all devices in the aquarium from the power supply before you install/remove any parts and before all cleaning and maintenance work.
- Heed the operating manuals for the EHEIM classicLED LED light, EHEIM thermocontrol aquarium heater and the EHEIM aquaball interior filter, especially the chapters on safety, commissioning, operation and maintenance.
- Protect the mains socket and mains plug against moisture and wetness. A drip loop must be formed with the mains cable. This prevents any water running along the cable to the mains socket, which would result in a short-circuit.
- The electrical data of the appliance must match the data of the power mains. This data is found on the type plate, the packaging and in these instructions.
- The distance from the underside of the light to the highest water mark must be a **minimum of 15 mm**.



## 4. Preparation

### Unpacking

- Carefully remove all components from the packaging and make sure that nothing is missing or damaged.

### Accessories

The scope of delivery contains the following accessories:

#### aquaproLED 84

- EHEIM classicLED LED light (4261011)
- EHEIM thermocontrol aquarium heater (3613010)
- EHEIM aquaball interior filter (2402020)

#### aquaproLED 126

- EHEIM classicLED LED light (4262011)
- EHEIM thermocontrol aquarium heater (3614010)
- EHEIM aquaball interior filter (2402020)

#### aquaproLED 180

- EHEIM classicLED LED light (4263011)
- EHEIM thermocontrol aquarium heater (3616010)
- EHEIM aquaball interior filter (2403020)

## 5. Assembly

### Location

- Avoid direct sunlight, and not too much daylight!
- Keep the aquarium away from heat sources.
- Keep the aquarium away from electrical equipment.
- Be aware of any nearby mains connections.



**CAUTION! Material damage.**

- ▶ Ensure that the surface is level and stable.
- ▶ Be mindful of the floor load provided by the entire weight.

**Setting up and aligning the base cabinet (☒A)**

1. Place the base cabinet in the desired position.
2. Align the base cabinet horizontally using a spirit level.



- Ensure the stability of the base cabinet. We recommend the EHEIM aquarium base cabinets available in specialist shops.
- A stand can be used for horizontal alignment. Ensure that the stand rests fully on the surface.

**Setting up the aquarium (☒B)**



**WARNING! Personal injury or material damage.**

The aquarium must not be transported or carried when in its filled state.



**CAUTION! Material damage.**

No foreign bodies, mats or bases must be placed between the aquarium and base cabinet.

- ▶ Thoroughly clean the top side of the base cabinet and the lower side of the aquarium base.
- ▶ Remove any foreign bodies, mats or bases.

1. Place the empty aquarium incl. lower frame a on the base cabinet.

## 6. Commissioning



**DANGER! Personal injury or material damage.**

- ▶ Heed the operating manual for the EHEIM classicLED LED light, EHEIM thermocontrol aquarium heater and the EHEIM aquaball interior filter, especially the chapters on safety, commissioning, operation and maintenance.

**Installing the EHEIM aquaball interior filter b and the EHEIM thermocontrol aquarium heater c**

1. Prepare the appliances as described in the relevant operating manual.
2. Remove the cover from the aquarium from above (☒C).
3. Install the appliances on the inner side of the aquarium as described in the relevant operating manual (☒D).

**Installing the EHEIM classicLED LED light e**

1. Install the LED light holder as described in the relevant operating manual.
2. Connect the profile strips d to the short sides of the aquarium (☒D). For this, pay attention to the installation direction of the profile strips (☒E).
3. Place the LED light with the LED holder in the profile strips (☒F).
4. Place the cover onto the aquarium from above.

**Laying the cables (☒G)**

1. Feed the appliance cables through the corresponding openings f in the cover to the outside.

## 7. Operation

### Filling the aquarium



**CAUTION! Material damage.**

- ▶ Do not use hard objects or cleaning agents for cleaning.

1. Before filling, thoroughly clean the aquarium with warm water and a soft, clean sponge.
2. Decorate the aquarium with sand, stones, plants, etc.



**DANGER! Electrocutation due to penetrating water!**

The LED light is only protected against penetrating water if immersed temporarily.

- ▶ The distance from the underside of the lights **e** to the highest water mark must be a minimum of 15 mm (⊗H).

3. Fill the aquarium with water to a maximum of 15 mm below the lower side of the LED lights **e** (⊗H).

### Switching the EHEIM classicLED LED light, EHEIM aquaball interior filter **b** and the EHEIM thermocontrol aquarium heater **c** on/off



**DANGER! Personal injury or material damage.**

- ▶ Heed the operating manual for the EHEIM classicLED LED light, EHEIM thermocontrol aquarium heater and the EHEIM aquaball interior filter, especially the chapters on safety, commissioning, operation and maintenance.

## 8. Maintenance



**DANGER! Electrocutation!**

- ▶ All devices must be disconnected from the power supply before any maintenance work is carried out.



**CAUTION! Material damage.**

- ▶ Do not use hard objects or aggressive cleaning agents for cleaning.
- ▶ The appliance components are not dishwasher-proof. Do not clean the appliance or appliance parts in the dishwasher.



The following sections describe maintenance work necessary for optimum and fault-free operation. Regular maintenance prolongs the service life and assures functionality of the appliance over a long period.

1. Regularly remove lime scale deposits from the cover, the glass and the LED light with a soft, damp cloth.
2. Carry out the specified maintenance work for the EHEIM classicLED LED light, EHEIM aquaball interior filter and the EHEIM thermocontrol aquarium heater. For this, heed the pertinent device operating manuals.

## 9. Clearing faults



### **DANGER! Electrocutation!**

- ▶ All devices must be disconnected from the power supply before clearing faults.

### Faults

EHEIM classicLED LED light

EHEIM aquaball interior filter

EHEIM thermocontrol aquarium heater

### Remedy

- ▶ see separate operating manuals

For other faults, please contact EHEIM Service.

## 10. Decommissioning and disposal

### Storage



### **CAUTION! Material damage.**

- ▶ Do not subject the appliance to adverse weather conditions or temperatures below freezing.
  1. Clean the appliance
  2. Store the appliance in a dry, frost-proof place.

### Disposal

An appliance that can no longer be used should not be disposed of as a unit, but rather disassembled into individual parts according to the type of material and then recycled. For this, heed the pertinent device operating manuals.



### **WARNING! Danger of cutting injuries. Eye injuries due to splinters of flying glass**

Shattering the glass panes of the aquarium can lead to eye injuries caused by splinters of flying glass, as well as cutting injuries.

- ▶ To dispose of the glass panes with the household waste, do not shatter them.






When disposing of the appliance, heed the respective statutory regulations.

The appliance may no longer be disposed of with the municipal or household waste. The appliance will be accepted free of charge at municipal collection points or recycling centres. The product packaging is made up of recyclable materials. Dispose of them in an environmentally responsible manner and take them for recycling.

## 11. Technical data

Aquarium	aquaproLED 84	aquaproLED 126	aquaproLED 180
Water volume	84 l	126 l	180 l
Total weight, when filled	approx. 110 kg	approx. 160 kg	approx. 230 kg
Dimensions (L × W × H)	60 × 35 × 40 cm	80 × 35 × 45 cm	100 × 40 × 45 cm
<b>LED light</b>			
Item no.	4261011	4262011	4263011
Item no. on type plate	7607850	7607860	7607870



Aquarium	aquaproLED 84	aquaproLED 126	aquaproLED 180
Power supply	24 V	24 V	24 V
Lamp length	550 mm	740 mm	940 mm
$\Phi_{\text{use, } 360^\circ}$	789 lm	1085 lm	1381 lm
$P_{\text{on}}$	7.7 W	10.6 W	13.4 W
Efficacy	103 lm/W	103 lm/W	103 lm/W
EEL class 2019/2015	F	F	F
EPREL			
CCT	6500 K	6500 K	6500 K
CRI	88	88	88
R9	39	39	39
L70B50	>35000 h	>35000 h	>35000 h
Survival factor	1.00	1.00	1.00
Lumen maintenance factor	0.96	0.96	0.96
Colour consistency (McAdam ellipses)	3	3	3
$P_{\text{sb}}$	0.00 W	0.00 W	0.00 W
$P_{\text{st LM}}$	2.53	2.53	2.53
SVM	0.28	0.28	0.28

**i** The technical data of the EHEIM aquaball interior filter and EHEIM thermocontrol aquarium heater can be found in the relevant operating manuals.

## 12. Guarantee

Starting from the date of purchase, we will assume a guarantee period of 24 months for your aquarium lights. This covers all defects on any installed electrical parts. This shall not include damage due to interventions by the purchaser himself.

Starting from the date of purchase, we will assume a guarantee period of 36 months for the bonding and processing of your aquarium. However, this shall not include glass damage. As a prerequisite for this, the specified installation instructions must be observed. Even during the guarantee period, no liability will be assumed for fish, plants and accessories; this also applies to damage and consequential damage in the home. Please do not remove the labelling under the glass base, otherwise the guarantee will be declared void.

Throughout the guarantee period, we will carry out repairs free of charge. For the guarantee to be acknowledged, a dated purchase receipt must be presented to your specialist dealer and the operating manual must also be complied with.

## Mode d'emploi (traduction) Combinaison aquariums aquapro LED

### 1. Consignes générales à l'attention de l'utilisateur

#### Informations sur l'utilisation du mode d'emploi



- ▶ Le mode d'emploi doit être intégralement lu et compris par l'utilisateur, avant que ce dernier n'utilise l'appareil pour la première fois.
- ▶ Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit, veuillez le conserver à portée de main.
- ▶ Joignez ce mode d'emploi quand vous transmettez l'appareil à un tiers.

#### Explication des symboles

Les symboles suivants sont apposés sur cet appareil.



L'appareil doit uniquement être utilisé à l'intérieur pour des domaines d'application aquaristiques.



Ce symbole indique que la distance entre la partie inférieure de la lampe et le niveau d'eau le plus haut doit au moins être de 15 mm.



#### **Risque de lésions oculaires.**

Ce symbole indique qu'il ne faut jamais regarder la source lumineuse directement, pendant une période prolongée, faute de quoi vous risquez des lésions oculaires.



Ce symbole indique que l'appareil est conforme à la classe de protection III (protection basse tension).



Ce symbole indique que l'appareil est conforme à la classe de protection II.

**IPX7** Ce symbole indique que l'appareil est protégé contre les projections d'eau importantes et l'immersion temporaire.

**IPX8** Ce symbole indique que l'appareil est protégé contre l'immersion permanente.



L'appareil a été approuvé conformément aux prescriptions et directives nationales correspondantes et il satisfait aux normes de l'UE.

Les symboles et mots-signaux suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation.



#### **DANGER !**

Risque dû à un danger de nature générale pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.



#### **DANGER !**

Risque d'électrocution pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.



#### **AVERTISSEMENT !**

Risque de blessures éventuelles ou risque pour la santé.



### ATTENTION !

Risque de dommages matériels.



Conseils et informations utiles.

Convention de présentation

☞A Renvoi à une illustration. Ici, renvoi à la figure A

- ▶ Vous êtes invité à effectuer une manipulation.

## 2. Domaine d'application

L'appareil et toutes les pièces fournies sont destinés à être utilisés dans le domaine privé et ils ont été conçus exclusivement :

- pour les domaines d'utilisation aquariophiles
- pour une utilisation à l'eau douce
- pour l'intérieur
- et à condition d'employer les composants recommandés par le fabricant
- En respectant les caractéristiques techniques

Les restrictions suivantes s'appliquent à l'appareil :

- ne pas utiliser à des fins commerciales ou industrielles
- ne convient ni pour l'utilisation de substances abrasives, inflammables, agressives ou explosives, ni pour les aliments ou l'eau potable
- La température de l'eau ne doit pas dépasser 35°C

## 3. Consignes de sécurité

Cet appareil peut présenter des dangers pour les personnes et les biens s'il n'est pas utilisé correctement ou conformément aux fins pour lesquelles il a été conçu ou encore si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.

### Pour votre sécurité

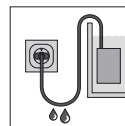


- Tenir l'emballage de l'appareil hors de portée des enfants, faute de quoi des risques peuvent survenir (risque d'asphyxie !).
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les facultés physiques, sensorielles ou intellectuelles sont limitées ou dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes, sauf si ces personnes sont surveillées ou qu'elles ont été formées à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Uniquement pour le marché européen :  
Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou encore des personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances, si ces personnes sont surveillées ou que des informations leur ont été données quant à la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et si elles ont compris les dangers résultant de l'utilisation de l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Les enfants ne sont pas autorisés à effectuer le nettoyage et la maintenance utilisateur, sauf s'ils sont surveillés.
- Effectuez une inspection visuelle avant d'utiliser l'appareil afin de vérifier si l'appareil et, en particulier, le câble secteur et la fiche sont intacts.

- Ne regardez jamais directement la source lumineuse pendant une longue période en raison de risques de lésions oculaires.
- Les réparations doivent être réalisées par un service agréé par EHEIM.
- Exécutez uniquement les travaux décrits dans ce manuel.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine pour cet appareil.



- L'appareil doit être sécurisé moyennant un dispositif de protection contre les courants de fuite de 30 mA maximum. Si vous avez des questions ou en cas de problèmes, veuillez vous adresser à un spécialiste en électricité.
- En cas de fuite ou de déclenchement du dispositif de protection contre les courants de fuite, débranchez immédiatement du secteur tous les appareils de l'aquarium.
- En règle générale, quand ils ne sont pas utilisés, débranchez du secteur tous les appareils de l'aquarium avant de monter ou démonter des pièces et avant tous travaux de nettoyage ou de maintenance.
- Respectez les modes d'emploi de la lampe à LED EHEIM classic LED, du réchauffeur d'aquarium EHEIM thermocontrol et du filtre interne EHEIM aquaball, en particulier les chapitres relatifs à la sécurité, la mise en service, l'utilisation et la maintenance !
- Protégez la prise de courant et la fiche secteur de l'humidité. Formez impérativement une boucle d'égouttement avec le câble électrique. Cela empêche que l'eau s'écoulant éventuellement le long du câble atteigne la prise de courant et occasionne ainsi un court-circuit.
- Les données électriques de l'appareil doivent correspondre aux données de l'emploi. Elles sont indiquées sur la plaque signalétique, l'emballage ou dans le présent mode d'emploi.
- La distance entre la partie inférieure de la lampe et le niveau d'eau le plus élevé doit être de **15 mm au minimum**.



## 4. Préparation

### Déballage

- Prélevez tous les composants de l'emballage avec précaution et assurez-vous qu'il ne manque rien ou que rien ne soit endommagé.

### Accessoires

La fourniture comprend les appareils accessoires suivants :

#### aquaproLED 84

- Lampe à LED EHEIM classicLED (4261011)
- Réchauffeur d'aquarium EHEIM thermocontrol (3613010)
- Filtre interne EHEIM aquaball (2402020)

#### aquaproLED 126

- Lampe à LED EHEIM classicLED (4262011)
- Réchauffeur d'aquarium EHEIM thermocontrol (3614010)
- Filtre interne EHEIM aquaball (2402020)

#### aquaproLED 180

- Lampe à LED EHEIM classicLED (4263011)
- Réchauffeur d'aquarium EHEIM thermocontrol (3616010)
- Filtre interne EHEIM aquaball (2403020)

## 5. Montage

### Emplacement

- Assurez-vous que l'appareil ne soit pas directement exposé au rayonnement du soleil et ne soit pas trop à lumière du jour !
- Éloignez votre aquarium de toute source de chaleur.
- Éloignez votre aquarium de tout équipement électrique.
- Vérifiez que vous disposez d'un câble de raccordement secteur à proximité.



#### **ATTENTION ! Dommages matériels.**

- ▶ Vérifiez que la surface est horizontale et solide.
- ▶ Tenez compte de la charge au sol du poids total.

### Installer et orienter le meuble (☒A)

1. Placez le meuble dans la position souhaitée.
2. Alignez le meuble parfaitement à l'horizontale à l'aide d'un niveau à bulle.



- Veillez à la stabilité de votre meuble. Nous conseillons les meubles pour aquariums EHEIM proposés par les revendeurs spécialisés.
- Pour obtenir un alignement horizontal, vous pouvez glisser un support dessous. En y procédant, veillez à ce que le support repose sur toute la surface.

### Poser l'aquarium (☒B)



#### **AVERTISSEMENT ! Risque de blessures et de dommages matériels**

Quand il est rempli, l'aquarium ne doit pas être transporté.



#### **ATTENTION ! Dommages matériels.**

- Aucun corps étranger, tapis ni support ne doit être inséré entre l'aquarium et le meuble.
- ▶ Nettoyez soigneusement la partie supérieure du meuble et la partie inférieure du fond de l'aquarium.
  - ▶ Retirez tout corps étranger, tapis ou support.
1. Placez l'aquarium vide, avec son cadre inférieur a, sur le meuble.

## 6. Mise en service



#### **DANGER ! Risque de blessures et de dommages matériels**

- ▶ Respectez les modes d'emploi de la lampe à LED EHEIM classic LED, du réchauffeur d'aquarium EHEIM thermocontrol et du filtre interne EHEIM aquaball, en particulier les chapitres relatifs à la sécurité, la mise en service et à l'utilisation !

### Installer le filtre interne EHEIM aquaball **bet** le réchauffeur d'aquarium EHEIM thermocontrol **c**

1. Préparez les appareils comme cela est décrit dans le mode d'emploi correspondant.
2. Soulevez le capot pour le dégager de l'aquarium (☒C).
3. Installez les appareils comme décrit dans le mode d'emploi correspondant, sur la partie intérieure de l'aquarium (☒D).

### Installer la lampe à LED EHEIM classicLED **e**

1. Montez le support LED de la lampe à LED, comme cela est décrit dans le mode d'emploi correspondant.
2. Insérez les barres profilées **d** sur les côtés courts de l'aquarium (☒D). Ca faisant, faites attention au sens de montage des barres profilées (☒E).

3. Placez la lampe à LED avec le support LED dans les barres profilées (☒F).
4. Placez le capot, par dessus, sur l'aquarium.

### Poser les câbles (☒G)

1. Faites passer les câbles dans les orifices correspondants f du capot, pour les faire sortir.

## 7. Utilisation

### Remplir l'aquarium



#### **ATTENTION ! Dommage matériel.**

- ▶ N'utilisez pas d'objets durs ou des produits agressifs pour le nettoyage.

1. Avant de le remplir d'eau chaude, nettoyez soigneusement l'aquarium avec une éponge douce et propre.
2. Décorez l'aquarium avec du sable, des pierres, des plantes, etc.



#### **DANGER ! Choc électrique par pénétration d'eau !**

La lampe à LED n'est protégée contre la pénétration d'eau que dans le cas d'une immersion temporaire !

- ▶ La distance entre le bord inférieur des lampes e et le niveau d'eau le plus élevé doit être de 15 mm au minimum (☒).

3. Remplissez l'aquarium d'eau jusqu'à 15 mm au maximum au-dessous du bord inférieur des lampes à LED e (☒).

### Mettre en marche/arrêter la lampe à LED EHEIM classicLED, le filtre interne EHEIM aquaball b et le réchauffeur d'aquarium EHEIM thermocontrol c



#### **DANGER ! Risque de blessures et de dommages matériels**

- ▶ Respectez les modes d'emploi de la lampe à LED EHEIM classic LED, du réchauffeur d'aquarium EHEIM thermocontrol et du filtre interne EHEIM aquaball, en particulier les chapitres relatifs à la sécurité, la mise en service et à l'utilisation !

## 8. Maintenance



#### **DANGER ! Choc électrique !**

- ▶ En règle générale, avant tous travaux de maintenance, débranchez tous les appareils du secteur.



#### **ATTENTION ! Dommage matériel.**

- ▶ N'utilisez pas d'objets durs ou des produits agressifs pour le nettoyage.
- ▶ Les composants de l'appareil ne résistent pas au lave-vaisselle ! Ne nettoyez pas l'appareil ou ses éléments dans le lave-vaisselle.



Les travaux de maintenance requis pour un fonctionnement optimal et irréprochable sont décrits dans les sections suivantes. Une maintenance périodique prolonge le cycle de vie et assure le bon fonctionnement de l'appareil pendant une longue période.

1. Éliminez régulièrement les dépôts de calcaire du capot, du verre et des lampes à LED, à l'aide d'un chiffon doux et humide.
2. Effectuez les travaux de maintenance indiqués pour la lampe à LED EHEIM classicLED, le filtre interne EHEIM aquaball ainsi que le réchauffeur d'aquarium EHEIM thermocontrol. Respectez à ces fins les modes d'emploi se rapportant aux appareils.

## 9. Élimination des anomalies



### DANGER ! Choc électrique !

- ▶ En règle générale, avant d'éliminer les anomalies, débranchez tous les appareils du secteur.

#### Défaillance

Lampe à LED EHEIM classicLED

Filtre interne EHEIM aquaball

Réchauffeur d'aquarium EHEIM thermocontrol

#### Solution

- ▶ Voir modes d'emploi séparés

Pour les autres anomalies, veuillez-vous adresser au Service EHEIM.

## 10. Mise hors service et élimination

### Stockage



### ATTENTION ! Dommages matériels.

- ▶ N'exposez pas l'appareil aux intempéries ou à des températures inférieures au point de gel.

1. Nettoyez l'appareil
2. Conservez l'appareil à un endroit à l'abri du gel.

### Élimination/destruction

Un appareil inutilisable ne doit pas être éliminé en entier mais démonté et recyclé en fonction des différents matériaux qui le composent. Respectez à ces fins les modes d'emploi se rapportant aux appareils.



### AVERTISSEMENT ! Coupures Lésions oculaires dues à la projection d'éclats de verre.

Le bris des plaques en verre de l'aquarium peut provoquer des lésions oculaires dues à la projection d'éclats de verre et des coupures.

- ▶ Ne brisez en aucun cas les parois de verre de l'aquarium pour les éliminer avec les déchets ménagers.






Pour éliminer/détruire l'appareil, respectez les prescriptions légales en vigueur.

L'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets communaux ou ménagers. L'appareil peut être déposé gratuitement auprès des points de collecte ou déchetteries municipaux. L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables. Éliminez ces matériaux de manière non polluante et faites-les parvenir à un point de recyclage.

## 11. Caractéristiques techniques

Aquarium	aquaproLED 84	aquaproLED 126	aquaproLED 180
Volume d'eau	84 l	126 l	180 l
Poids total de l'aquarium rempli	env. 110 kg	env. 160 kg	env. 230 kg
Dimensions (L×I×H)	60×35×40 cm	80×35×45 cm	100×40×45 cm
<b>Lampe à LED</b>			
Numéro d'article	4261011	4262011	4263011
N° d'article sur la plaque signalétique	7607850	7607860	7607870

Aquarium	aquaproLED 84	aquaproLED 126	aquaproLED 180
Alimentation en tension	24 V	24 V	24 V
Longueur de lampe	550 mm	740 mm	940 mm
$\Phi_{\text{use}}$ , 360°	789 lm	1085 lm	1381 lm
P <sub>on</sub>	7,7 W	10,6 W	13,4 W
Efficacy	103 lm/W	103 lm/W	103 lm/W
EEL class 2019/2015	F	F	F
EPREL			
CCT	6500 K	6500 K	6500 K
CRI	88	88	88
R9	39	39	39
L70B50	>35000 h	>35000 h	>35000 h
Survival factor	1,00	1,00	1,00
Lumen maintenance factor	0,96	0,96	0,96
Colour consistency (McAdam ellipses)	3	3	3
P <sub>sb</sub>	0,00 W	0,00 W	0,00 W
P <sub>st</sub> LM	2,53	2,53	2,53
SVM	0,28	0,28	0,28

**i** Vous trouverez les caractéristiques techniques du filtre interne EHEIM aquaball et du réchauffeur d'aquarium EHEIM thermocontrol dans les modes d'emploi correspondants.

## 12. Garantie

Sur vos lampes d'aquarium, nous accordons une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat. Cette garantie porte sur tous les défauts éventuels des éléments électriques intégrés. La garantie ne couvre pas les endommagements dus à des interventions de son propre chef.

Nous garantissons le collage et la transformation de votre aquarium pendant 36 mois à compter de la date d'achat, à l'exception des bris de glace. La condition requise est le respect des consignes d'installation. Les poissons, plantes et accessoires ainsi que les dommages et les dommages consécutifs au domicile ne sont pas couverts, même lorsque l'appareil est encore sous garantie. Prière de ne pas enlever l'identifiant sous la vitre du fond. Dans le cas contraire, la garantie ne pourra s'appliquer.

Pendant la période de garantie, les réparations effectuées sont à notre charge. Pour bénéficier de la garantie, un reçu de votre revendeur attestant de la date d'achat ainsi que le respect du mode d'emploi sont indispensables.



## Istruzioni per l'uso (traduzione) Combinazione di acquari aquapro LED

### 1. Istruzioni per l'uso generali

#### Informazioni sull'uso delle istruzioni per l'uso



- ▶ Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta, è necessario leggere per intero e comprendere le istruzioni per l'uso.
- ▶ Considerare le istruzioni per l'uso come parte del prodotto e conservarle bene e a portata di mano.
- ▶ In caso di trasmissione dell'apparecchio a terzi, allegare le presenti istruzioni per l'uso.

#### Spiegazione dei simboli

Sull'apparecchio vengono impiegati i seguenti simboli.



L'apparecchio deve essere utilizzato solo in ambienti interni e per impieghi acquaristici.



Il simbolo indica che la distanza dal lato inferiore della lampada al massimo livello d'acqua deve essere di almeno 15 mm.



#### **Pericolo di lesioni agli occhi.**

Il simbolo indica di non rivolgere lo sguardo direttamente verso il mezzo di illuminazione per un periodo prolungato, altrimenti si rischia di subire lesioni agli occhi.



Il simbolo indica che l'apparecchio possiede la classe di isolamento III (bassissima tensione di sicurezza).



Il simbolo indica che l'apparecchio possiede la classe di isolamento II.

**IPX7** Il simbolo indica che l'apparecchio è protetto da potenti getti d'acqua e da un'immersione temporanea.

**IPX8** Il simbolo indica che l'apparecchio è protetto in caso di immersione duratura.



L'apparecchio è approvato secondo le rispettive norme e direttive nazionali e corrisponde alle norme UE.

Nelle presenti istruzioni per l'uso vengono utilizzati i simboli e le avvertenze seguenti.



#### **PERICOLO!**

Pericolo dovuto a una fonte di pericolo generale che può provocare lesioni personali o la morte.



#### **PERICOLO!**

Pericolo dovuto a scosse elettriche che possono provocare lesioni personali o la morte.



#### **AVVERTENZA!**

Messa in guardia da una possibile lesione corporea o da un rischio per la salute



### **ATTENZIONE!**

Segnalazione del pericolo di danni materiali.



Avvertenza con informazioni e suggerimenti utili.

Convenzioni di rappresentazione

☞ **A** Rimando a una figura, qui rimando alla figura A

▶ Viene richiesta un'azione da parte vostra.

## **2. Campo d'impiego**

L'apparecchio e tutte le parti fornite in dotazione sono destinate all'uso nel campo privato e devono essere usati esclusivamente:

- per scopi acquaristici
- con acqua dolce
- in ambienti interni
- utilizzando parti annesse consigliate dal produttore
- nel rispetto dei dati tecnici

Per l'apparecchio valgono le seguenti restrizioni:

- non utilizzarlo per scopi commerciali o industriali
- è vietato utilizzare liquidi corrosivi, facilmente infiammabili, aggressivi o esplosivi, generi alimentari nonché acqua potabile
- la temperatura dell'acqua non deve superare i 35 °C

## **3. Avvertenze di sicurezza**

Questo apparecchio può costituire un pericolo per persone o beni materiali se esso non viene utilizzato correttamente o non secondo la finalità d'impiego oppure se le avvertenze di sicurezza non vengono osservate.

**Per la vostra sicurezza**

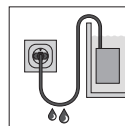


- Non lasciare in mano a bambini l'imballaggio dell'apparecchio in quanto può essere fonte di pericoli (pericolo di soffocamento!).
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Solo per i mercati europei:  
Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini sopra gli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non dispongono di esperienza e cognizioni tecniche, però a condizione che vengano sorvegliate e siano state addestrate nell'uso corretto dell'apparecchio e siano in grado di capire i pericoli conseguenti. I bambini non possono giocare con l'apparecchio.  
Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere eseguiti da bambini se questi non vengono sorvegliati.
- Prima dell'utilizzo, effettuare un controllo visivo per assicurare che l'apparecchio, in particolare il cavo elettrico e la spina, non siano danneggiati.

- Non rivolgere mai lo sguardo direttamente verso il mezzo di illuminazione per un periodo prolungato, altrimenti si rischia di subire lesioni agli occhi.
- Le riparazioni possono essere eseguite esclusivamente da un punto di assistenza EHEIM.
- Eseguire solo lavori che sono stati descritti nelle presenti istruzioni.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori originali per l'apparecchio.



- L'apparecchio deve essere protetto tramite un interruttore differenziale con una corrente nominale differenziale di intervento pari a max 30 mA. Rivolgersi ad un elettricista specializzato qualora dovessero sorgere domande e problemi.
- Staccare immediatamente tutti gli apparecchi nell'acquario dalla rete elettrica in caso di perdita ovvero se interviene l'interruttore differenziale.
- Per principio, staccare tutti gli apparecchi nell'acquario dalla rete elettrica, se non vengono utilizzati, prima di montare o smontare componenti e prima di tutti i lavori di pulizia e di manutenzione.
- Rispettare le istruzioni per l'uso della lampada LED EHEIM classicLED fornita in dotazione, del riscaldatore per acquari EHEIM thermocontrol e del filtro interno EHEIM aquaball, in particolare i capitoli Sicurezza, Messa in funzione, Funzionamento e Manutenzione!
- Proteggere la presa elettrica e la spina dall'umidità e dal bagnato. Formare assolutamente una curva di sgocciolamento con il cavo di rete. Questa impedisce che l'acqua che eventualmente scorre lungo il cavo possa arrivare alla presa e provocare un cortocircuito.
- I dati elettrici dell'apparecchio devono corrispondere ai dati della rete elettrica. Questi dati sono riportati sulla targhetta, sulla confezione o nelle presenti istruzioni.
- La distanza dal lato inferiore della lampada al massimo livello d'acqua deve essere di **almeno 15 mm**.



## 4. Preparazione

### Disimballaggio

- Togliere tutti i componenti con cautela dall'imballaggio e assicurarsi che non manchi nulla e che non sia danneggiato nulla.

### Accessori

Nella fornitura sono inclusi i seguenti accessori:

#### aquaproLED 84

- Lampada LED EHEIM classicLED (4261011)
- Riscaldatore per acquari EHEIM thermocontrol (3613010)
- Filtro interno EHEIM aquaball (2402020)

#### aquaproLED 126

- Lampada LED EHEIM classicLED (4262011)
- Riscaldatore per acquari EHEIM thermocontrol (3614010)
- Filtro interno EHEIM aquaball (2402020)

#### aquaproLED 180

- Lampada LED EHEIM classicLED (4263011)
- Riscaldatore per acquari EHEIM thermocontrol (3616010)
- Filtro interno EHEIM aquaball (2403020)

## 5. Montaggio

### Ubicazione

- Assicurarsi che non sia presente alcuna irradiazione solare diretta e non troppa luce diurna!
- Tenere lontano l'acquario da fonti di calore.
- Tenere lontano l'acquario da apparecchiature elettriche.
- Assicurarsi che sia presente una presa elettrica nelle vicinanze.



#### **CAUTELA! Danni materiali.**

- ▶ Assicurarsi che il fondo sia orizzontale e stabile.
- ▶ Tenere presente il carico sul pavimento dovuto al peso complessivo.

### Installare e allineare il supporto per acquario (☞A)

1. Collocare il supporto per acquario nella posizione desiderata.
2. Allineare il supporto per acquario esattamente in orizzontale con una livella a bolla d'aria.



- Assicurarsi della stabilità del supporto. Consigliamo i supporti per acquario EHEIM disponibili presso i rivenditori autorizzati.
- Per l'allineamento orizzontale è possibile spessorare con un supporto. Assicurarsi che il supporto sia appoggiato con l'intera superficie.

### Appoggiare l'acquario (☞B)



#### **AVVISO! Danni alle persone e danni materiali.**

L'acquario non deve essere trasportato quando è pieno.



#### **CAUTELA! Danni materiali.**

- Tra l'acquario e il supporto non devono essere frapposti corpi estranei, stuoie o sostegni.
- ▶ Pulire accuratamente il lato superiore del supporto e il lato inferiore del fondo dell'acquario.
  - ▶ Rimuovere tutti i corpi estranei, le stuoie o i sostegni.
1. Collocare l'acquario vuoto e il telaio inferiore a sul supporto.

## 6. Messa in funzione



#### **PERICOLO! Danni alle persone e danni materiali.**

- ▶ Rispettare le istruzioni per l'uso della lampada LED EHEIM classicLED, del filtro interno EHEIM aquaball e del riscaldatore per acquari EHEIM thermocontrol, in particolare i capitoli Sicurezza, Messa in funzione e Funzionamento!

### Installare il filtro interno EHEIM aquaball e il riscaldatore per acquari EHEIM thermocontrol c

1. Preparare gli apparecchi come descritto nelle istruzioni per l'uso relative.
2. Rimuovere la copertura dall'acquario sollevandola (☞C).
3. Come descritto nelle istruzioni per l'uso relative, installare gli apparecchi sul lato interno dell'acquario (☞D).

### Installare la lampada LED EHEIM classicLED (4261011) e

1. Montare il supporto della lampada LED come descritto nelle istruzioni per l'uso relative.
2. Applicare i coprigiunti d sui lati corti dell'acquario (☞D). In tal caso fare attenzione alla direzione di montaggio dei coprigiunti (☞E).

3. Inserire la lampada LED con il supporto nei coprigiunti (☞F).
4. Posizionare la copertura dall'alto sull'acquario.

### Posare il cavo (☞G)

1. Far passare i cavi degli apparecchi attraverso le rispettive aperture f nella copertura e condurli all'esterno.

## 7. Funzionamento

### Riempire l'acquario



#### **CAUTELA! Danni materiali.**

- ▶ Per la pulizia, non utilizzare oggetti duri o detersivi aggressivi.

1. Prima del riempimento, pulire l'acquario a fondo con acqua calda e una spugna morbida e pulita.
2. Decorare l'acquario con sabbia, pietre e piante, ecc.



#### **PERICOLO! Folgorazione a causa dell'infiltrazione d'acqua!**

La lampada LED è protetta contro le infiltrazioni d'acqua solo in caso di immersione temporanea!

- ▶ La distanza dal lato inferiore delle lampade e al massimo livello d'acqua deve essere di almeno 15 mm (☞H).

3. Riempire l'acquario con acqua al massimo fino a 15 mm al di sotto del lato inferiore delle lampade LED e (☞H).

### Accendere/spengere la lampada LED EHEIM classicLED, filtro interno EHEIM aquaball b e riscaldatore per acquari EHEIM thermocontrol c



#### **PERICOLO! Danni alle persone e danni materiali.**

- ▶ Rispettare le istruzioni per l'uso della lampada LED EHEIM classicLED, del filtro interno EHEIM aquaball e del riscaldatore per acquari EHEIM thermocontrol, in particolare i capitoli Sicurezza, Messa in funzione e Funzionamento!

## 8. Manutenzione



#### **PERICOLO! Scossa elettrica!**

- ▶ Per principio, scollegare tutti gli apparecchi dalla rete elettrica prima di effettuare lavori di manutenzione.



#### **CAUTELA! Danni materiali.**

- ▶ Per la pulizia, non utilizzare oggetti duri o detersivi aggressivi.
- ▶ I componenti dell'apparecchio non sono lavabili in lavastoviglie. Non pulire l'apparecchio e/o parti dell'apparecchio nella lavastoviglie.



Nelle sezioni successive sono descritti lavori di manutenzione che sono necessari per un funzionamento ottimale e privo di disturbi. Una manutenzione regolare prolunga la durata e assicura il funzionamento dell'apparecchio per stagni per un lungo periodo.

1. Rimuovere regolarmente i depositi di calcare dalla copertura, dal vetro e dalle lampade LED con un panno morbido e umido.
2. Eseguire i lavori di manutenzione prescritti per la lampada LED EHEIM classicLED, il filtro interno EHEIM aquaball nonché il riscaldatore per acquari EHEIM thermocontrol. Rispettare le rispettive istruzioni per l'uso degli apparecchi.

## 9. Eliminazione di guasti



### PERICOLO! Scossa elettrica!

- ▶ Per principio, scollegare tutti gli apparecchi dalla rete elettrica prima di eliminare i guasti.

### Guasto

Lampada LED EHEIM classicLED

Filtro interno EHEIM aquaball

Riscaldatore per acquari EHEIM thermocontrol

### Rimedio

- ▶ vedi istruzioni per l'uso separate

In caso di altri guasti, rivolgersi all'assistenza EHEIM.

## 10. Messa fuori servizio e smaltimento

### Immagazzinamento



### CAUTELA! Danni materiali.

- ▶ Non esporre l'apparecchio alle intemperie o a temperature di congelamento.

1. Pulire l'apparecchio
2. Immagazzinare l'apparecchio in un luogo asciutto e protetto dal gelo.

### Smaltimento

Un apparecchio non più utilizzabile non dovrebbe essere smaltito tutto intero, ma smontato nei singoli componenti e riciclato in base ai materiali. Rispettare le rispettive istruzioni per l'uso degli apparecchi.



### AVVISO! Lesioni da taglio. Lesioni agli occhi dovute alla proiezione di schegge di vetro.

La rottura delle lastre di vetro dell'acquario può provocare lesioni agli occhi a causa della proiezione di schegge di vetro e lesioni da taglio.

- ▶ Non frantumare in nessun caso le lastre di vetro dell'acquario per smaltirle insieme ai rifiuti domestici.






In caso di smaltimento dell'apparecchio, osservare le rispettive normative di legge.

L'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai rifiuti comunali o domestici. L'apparecchio viene preso in consegna gratuitamente dai punti di raccolta o centri di riciclaggio comunali. L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Questi devono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e riciclati.

## 11. Dati tecnici

Acquario	aquaproLED 84	aquaproLED 126	aquaproLED 180
Capacità d'acqua	84 l	126 l	180 l
Peso complessivo, a pieno carico	ca. 110 kg	ca. 160 kg	ca. 230 kg
Dimensioni (L × P × A)	60 × 35 × 40 cm	80 × 35 × 45 cm	100 × 40 × 45 cm
<b>Lampada a LED</b>			
Cod. art.	4261011	4262011	4263011
Cod. art. sulla targhetta	7607850	7607860	7607870

Acquario	aquaproLED 84	aquaproLED 126	aquaproLED 180
Alimentazione di tensione	24 V	24 V	24 V
Lunghezza lampada	550 mm	740 mm	940 mm
$\Phi_{use, 360^\circ}$	789 lm	1085 lm	1381 lm
P <sub>on</sub>	7,7 W	10,6 W	13,4 W
Efficacy	103 lm/W	103 lm/W	103 lm/W
EEL class 2019/2015	F	F	F
EPREL			
CCT	6500 K	6500 K	6500 K
CRI	88	88	88
R9	39	39	39
L70B50	>35000 h	>35000 h	>35000 h
Survival factor	1,00	1,00	1,00
Lumen maintenance factor	0,96	0,96	0,96
Colour consistency (McAdam ellipses)	3	3	3
P <sub>sb</sub>	0,00 W	0,00 W	0,00 W
P <sub>st LM</sub>	2,53	2,53	2,53
SVM	0,28	0,28	0,28

**i** I dati tecnici del filtro interno EHEIM aquaball e del riscaldatore per acquari EHEIM thermocontrol sono presenti nelle istruzioni per l'uso relative.

## 12. Garanzia

Per le vostre lampade per acquari prestiamo una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto. Si riferisce a tutti gli eventuali difetti sui componenti elettrici installati. Sono esclusi i danni dovuti a interventi propri.

Per l'incollaggio e la lavorazione del vostro acquario prestiamo una garanzia di 36 mesi a decorrere dalla data di acquisto, esclusi però eventuali danni sui vetri. Requisito indispensabile per la garanzia è l'osservanza delle istruzioni di installazione indicate. Non ci si assume alcuna responsabilità anche durante il periodo di garanzia per i pesci, le piante acquatiche e gli accessori o per danni diretti o indiretti ai locali di abitazione. Si prega di non asportare il marchio di identificazione sulla lastra di fondo; in caso contrario decade ogni rivendicazione di garanzia.

Nell'ambito del periodo di garanzia previsto i nostri interventi di riparazione saranno gratuiti. Per l'accettazione delle prestazioni di garanzia è indispensabile presentare lo scontrino di acquisto al Vostro rivenditore autorizzato e osservare le istruzioni per l'uso.

## Manual de instrucciones (traducción) Acuario con aquapro LED

### 1. Indicaciones generales

#### Información sobre cómo utilizar el manual de instrucciones



- ▶ Antes de poner en marcha el aparato por primera vez, tiene que haber leído y entendido el manual de instrucciones.
- ▶ El manual de instrucciones es parte integrante del producto y se tiene que guardar en lugar seguro y accesible.
- ▶ Por eso, si traspasa el producto a otra persona entréguele también el manual de instrucciones.

#### Símbolos

En el aparato se utilizan los símbolos descritos a continuación.



El aparato solo puede utilizarse en interiores para aplicaciones en acuarios.



Este símbolo advierte de que la distancia entre la lámpara y el agua debe ser de 15 mm como mínimo.



**Peligro de lesiones oculares.** Este símbolo le indica que no debe mirar directamente a la lámpara por un tiempo prolongado, ya que ello le podría ocasionar lesiones oculares.



Este símbolo indica que el aparato posee la clase de protección III (muy baja tensión de protección).



Este símbolo indica que el aparato posee la clase de protección II.

**IPX7** Este símbolo indica que el aparato está protegido contra chorros de agua muy potentes y contra la inmersión temporal.

**IPX8** Este símbolo advierte de que el aparato está protegido contra una inmersión permanente.



Este aparato ha sido autorizado con arreglo a las normas y directrices nacionales aplicables y es conforme con las normas de la UE.

En este manual de instrucciones se emplean los siguientes símbolos y advertencias:



**¡PELIGRO!**

Peligro derivado de un foco de peligro general que puede tener como consecuencia lesiones graves o la muerte.



**¡PELIGRO!**

Peligro de electrocución, que puede tener como consecuencia lesiones graves o la muerte.



**¡ADVERTENCIA!**

Peligro de lesiones o de otros riesgos para la salud.





### ¡ATENCIÓN!

Este símbolo indica que existe peligro de daños materiales.



Este símbolo señala información y recomendaciones útiles.

Presentación de las indicaciones

⊞A Este símbolo remite a figuras, aquí la Figura A.

▶ Este símbolo insta a realizar una acción.

## 2. Ámbito de aplicación

El aparato y los componentes contenidos en el volumen de suministro están diseñados para su uso en el ámbito privado y solo pueden utilizarse:

- en acuarios
- con agua dulce
- en espacios interiores
- utilizando los componentes recomendados por el fabricante
- en cumplimiento de lo especificado en los datos técnicos

Sobre el aparato rigen las siguientes restricciones:

- no es apto para su uso industrial o comercial
- no se pueden utilizar sustancias corrosivas, fácilmente inflamables, agresivas o explosivas, alimentos o agua potable
- la temperatura del agua no puede ser superior a 35°C

## 3. Indicaciones de seguridad

Este aparato puede conllevar peligro para las personas y las cosas si se utiliza de forma indebida o no conforme con su finalidad de uso o si no se respetan las indicaciones de seguridad.

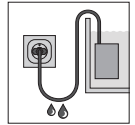
**Para su seguridad**



- Mantenga el embalaje del producto lejos del alcance de los niños, puesto que su manipulación puede entrañar riesgos (¡peligro de asfixia!).
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con alguna disminución física, sensorial o mental, o bien sin experiencia o sin el conocimiento suficiente, a menos que sean vigiladas por otra persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidas por ésta en el uso del aparato. Vigile a los niños para impedir que jueguen con el aparato.
- Solo para mercados europeos:  
Este aparato también puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con disminución de sus facultades físicas, sensoriales o psíquicas o por personas inexpertas, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o se les haya instruido sobre la manipulación segura del aparato y sobre sus posibles riesgos. No deje que los niños jueguen con el aparato.  
La limpieza y el mantenimiento del aparato no pueden ser realizados por niños, a menos que lo hagan bajo supervisión.
- Antes de poner en marcha el aparato realice un examen visual para asegurarse de que no presenta daños, en especial el cable de red y el enchufe.
- No mire directamente a la lámpara por un tiempo prolongado, ya que ello le podría ocasionar lesiones oculares.



- Las reparaciones solo las puede llevar a cabo un servicio técnico oficial de EHEIM.
- Realice solo los trabajos descritos en este manual.
- Utilice únicamente accesorios y recambios originales para el aparato.
- El aparato tiene que estar dotado de un dispositivo de protección diferencial con una sensibilidad nominal de 30 mA como máximo. Si tiene cualquier problema o pregunta póngase en contacto con un técnico electricista.
- Desconecte inmediatamente de la corriente todos los aparatos del acuario en caso de fuga o disparo del dispositivo de protección diferencial.
- Desconecte de la corriente todos los aparatos del acuario cuando no los utilice, antes de montar o desmontar algún componente y antes de realizar cualquier trabajo de limpieza y mantenimiento.
- Lea detenidamente los manuales de instrucciones de la lámpara EHEIM classicLED, del calentador EHEIM thermocontrol y del filtro interno EHEIM aquaball suministrados, en especial los capítulos de seguridad, puesta en marcha, manejo y mantenimiento.
- Proteja los enchufes y tomas de corriente de la humedad. Haga un lazo antigoteo con el cable de red. De este modo evitará que el agua pueda resbalar por el cable hasta la toma de corriente y provocar un cortocircuito.
- Los datos eléctricos del aparato tienen que coincidir con los datos de la red eléctrica. Encontrará estos datos en la placa de características, en el embalaje o en este manual de instrucciones.
- La distancia entre la lámpara y el agua tiene que ser de **15 mm como mínimo**.



## 4. Preparación

### Desembalaje

- Retire con cuidado el embalaje de todos los componentes y asegúrese de que no falta nada y de que no se observan desperfectos.

### Accesorios

En el volumen de suministro se incluyen los accesorios siguientes:

#### aquaproLED 84

- Lámpara EHEIM classicLED (4261011)
- Calentador de acuario EHEIM thermocontrol (3613010)
- Filtro interno EHEIM aquaball (2402020)

#### aquaproLED 126

- Lámpara EHEIM classicLED (4262011)
- Calentador de acuario EHEIM thermocontrol (3614010)
- Filtro interno EHEIM aquaball (2402020)

#### aquaproLED 180

- Lámpara EHEIM classicLED (4263011)
- Calentador de acuario EHEIM thermocontrol (3616010)
- Filtro interno EHEIM aquaball (2403020)

## 5. Instalación

### Emplazamiento

- Evite la luz solar directa y el exceso de luz diurna.
- Mantenga el acuario alejado de fuentes de calor.
- Mantenga el acuario alejado de equipos eléctricos.
- Debe haber una toma de corriente próxima.



#### ¡PRECAUCIÓN! Riesgo de daños materiales.

- ▶ El acuario debe instalarse sobre una superficie horizontal resistente.
- ▶ Debe tener en cuenta el peso total que habrá de soportar el suelo.

### Instalación y nivelación del mueble (A)

1. Coloque el mueble en el lugar que desee.
2. Utilice un nivel de burbuja para asegurarse de que el mueble queda perfectamente horizontal.



- Tenga en cuenta la estabilidad del mueble. Recomendamos los muebles EHEIM que se pueden encontrar en tiendas especializadas.
- Puede utilizar un pie para nivelar el mueble. En ese caso, asegúrese de que el pie se apoya en toda su superficie.

### Colocación del acuario (B)



#### ¡ADVERTENCIA! Riesgo de daños personales o materiales.

Se prohíbe transportar o mover el acuario estando lleno.



#### ¡PRECAUCIÓN! Riesgo de daños materiales.

Entre el acuario y el mueble no debe haber cuerpos extraños, esteras ni otros elementos de soporte.

- ▶ Limpie a fondo la cara superior del mueble y la cara inferior de la base del acuario.
- ▶ Retire cualquier cuerpo extraño, estera o elemento de soporte que pueda haber.

1. Coloque el acuario vacío con el marco inferior **a** montado en el mueble.

## 6. Puesta en marcha



#### ¡PELIGRO! Riesgo de daños personales o materiales.

- ▶ Lea detenidamente los manuales de instrucciones de la lámpara EHEIM classicLED, del calentador EHEIM thermocontrol y del filtro interno EHEIM aquaball, en especial los capítulos de seguridad, puesta en marcha y manejo.

### Instalación del filtro interno EHEIM aquaball **b** y del calentador EHEIM thermocontrol **c**

1. Prepare los aparatos tal y como se describe en los manuales de instrucciones correspondientes.
2. Levante la cubierta del acuario (C).
3. Instale los aparatos en el interior del acuario tal y como se describe en los manuales de instrucciones correspondientes (D).

### Instalación de la lámpara EHEIM classicLED **e**

1. Monte el soporte de la lámpara LED tal y como se describe en el manual de instrucciones correspondiente.
2. Coloque los perfiles **d** en los lados cortos del acuario (D). Tenga en cuenta la dirección de montaje de los perfiles (E).

3. Monte el soporte de la lámpara LED en los perfiles (☒F).
4. Coloque de nuevo la cubierta del acuario.

### Instalación de los cables (☒G)

1. Pase los cables de los aparatos por las aberturas al efecto f a través de la cubierta para conducirlos al exterior.

## 7. Manejo

### Llenado del acuario



#### ¡PRECAUCIÓN! Riesgo de daños materiales.

- ▶ No utilice productos de limpieza ni objetos duros para realizar las labores de limpieza.

1. Antes de llenar el acuario, límpielo a fondo con agua caliente y una esponja suave que esté limpia.
2. Decore el acuario con arena, piedras, plantas, etc.



#### ¡PELIGRO! ¡Riesgo de electrocución por filtraciones de agua!

La lámpara LED solo está protegida contra las filtraciones de agua en caso de inmersión temporal.

- ▶ La distancia entre la parte inferior de la lámpara e y el nivel de agua superior debe ser de al menos 15 mm (☒H).

3. Llene el acuario con agua dejando una distancia mínima de 15 mm con respecto a la parte inferior de la lámpara LED e (☒H).

### Encendido/apagado de la lámpara EHEIM classicLED, el filtro interno EHEIM aquaball b y el calentador EHEIM thermocontrol c



#### ¡PELIGRO! Riesgo de daños personales o materiales.

- ▶ Lea detenidamente los manuales de instrucciones de la lámpara EHEIM classicLED, del calentador EHEIM thermocontrol y del filtro interno EHEIM aquaball, en especial los capítulos de seguridad, puesta en marcha y manejo.

## 8. Mantenimiento



#### ¡PELIGRO! ¡Peligro de electrocución!

- ▶ Todos los aparatos deben desconectarse de la corriente antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.



#### ¡PRECAUCIÓN! Riesgo de daños materiales.

- ▶ No utilice productos de limpieza agresivos ni objetos duros para realizar las labores de limpieza.
- ▶ ¡Los componentes del producto no son aptos para lavavajillas! No lave el aparato ni sus componentes en un lavavajillas.



En los siguientes apartados se describen los trabajos de mantenimiento necesarios para garantizar un funcionamiento óptimo y sin incidencias del aparato. Un mantenimiento adecuado alarga la vida útil del aparato y garantiza su correcto funcionamiento durante mucho tiempo.

1. Limpie periódicamente con un trapo suave y húmedo los depósitos de cal que haya en la cubierta, en el cristal y en las lámparas LED.
2. Realice las tareas de mantenimiento indicadas para la lámpara EHEIM classicLED, el filtro interno EHEIM aquaball y el calentador EHEIM thermocontrol. Lea detenidamente los respectivos manuales de instrucciones de los aparatos.

## 9. Subsanación de fallos



**¡PELIGRO! ¡Peligro de electrocución!**

- ▶ Todos los aparatos deben desconectarse de la corriente antes de subsanar cualquier fallo.

Fallo	Solución
Lámpara EHEIM classicLED	▶ Véase el manual de instrucciones específico
Filtro interno EHEIM aquaball	
Calentador de acuario EHEIM thermocontrol	

Si se produce cualquier otro fallo póngase en contacto con el servicio técnico de EHEIM.

## 10. Puesta fuera de servicio y eliminación de residuos

### Almacenamiento



**¡PRECAUCIÓN! Riesgo de daños materiales.**

- ▶ No exponga el aparato a la intemperie ni a temperaturas inferiores a los 0 °C.

1. Limpie el aparato.
2. Guarde el aparato en un lugar seco y protegido de las heladas.

### Eliminación de residuos

Si un aparato ya no puede utilizarse, no debe desecharse como una unidad completa, sino que debe desmontarse y reciclarse por tipos de materiales. Lea detenidamente los respectivos manuales de instrucciones de los aparatos.



**¡ADVERTENCIA! Riesgo de cortes. Riesgo de lesiones oculares por esquirlas de cristal.**

Si por cualquier circunstancia se rompen las hojas de cristal del acuario, las esquirlas de cristal que salen proyectadas pueden causar cortes en los ojos.

- ▶ No rompa bajo ningún concepto las hojas de cristal del acuario para desecharlo con la basura doméstica.






Si desecha el aparato tenga en cuenta las disposiciones legales aplicables en materia de eliminación de residuos.

El aparato no puede desecharse con la basura doméstica, sino que tiene que llevarse a un punto de recogida de residuos o de reciclaje municipal. El embalaje del producto está compuesto de materiales reciclables, que deben desecharse y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

## 11. Datos técnicos

Acuario	aquaproLED 84	aquaproLED 126	aquaproLED 180
Capacidad	84 l	126 l	180 l
Peso total lleno	110 kg aprox.	160 kg aprox.	230 kg aprox.
Medidas (l x an x al)	60 x 35 x 40 cm	80 x 35 x 45 cm	100 x 40 x 45 cm
<b>Lámparas LED</b>			
N.º de artículo	4261011	4262011	4263011
N.º ref. en la placa de características	7607850	7607860	7607870

Acuario	aquaproLED 84	aquaproLED 126	aquaproLED 180
Alimentación eléctrica	24 V	24 V	24 V
Longitud de la lámpara	550 mm	740 mm	940 mm
$\Phi_{use, 360^\circ}$	789 lm	1085 lm	1381 lm
P <sub>on</sub>	7,7 W	10,6 W	13,4 W
Efficacy	103 lm/W	103 lm/W	103 lm/W
EEL class 2019/2015	F	F	F
EPREL			
CCT	6500 K	6500 K	6500 K
CRI	88	88	88
R9	39	39	39
L70B50	>35000 h	>35000 h	>35000 h
Survival factor	1,00	1,00	1,00
Lumen maintenance factor	0,96	0,96	0,96
Colour consistency (McAdam ellipses)	3	3	3
P <sub>sb</sub>	0,00 W	0,00 W	0,00 W
P <sub>st LM</sub>	2,53	2,53	2,53
SVM	0,28	0,28	0,28

**i** Encontrará los datos técnicos del calentador EHEIM thermocontrol y del filtro interno EHEIM aquaball en los manuales de instrucciones correspondientes.

## 12. Garantía

Las lámparas del acuario tienen una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra. Dicha garantía cubre todos los defectos de las piezas eléctricas incorporadas, excepto aquellos desperfectos ocasionados por el usuario.

En cuanto al encolado y el acabado del acuario, salvo los daños que sufra el cristal, concedemos una garantía de 36 meses a partir de la fecha de compra. Para que la garantía sea válida, es imprescindible respetar las instrucciones de instalación anteriores. Declinamos toda responsabilidad, incluso dentro del período de garantía, por los peces, plantas y accesorios utilizados en el acuario, así como por los daños directos o indirectos que puedan producirse en la vivienda. La etiqueta de identificación que hay debajo del fondo no debe retirarse, ya que ello invalidaría la garantía.

Nuestras reparaciones son gratuitas durante el período de garantía. Para hacer efectiva la garantía debe presentar el comprobante de compra debidamente fechado en el establecimiento correspondiente, así como respetar en todo momento lo estipulado en el manual de instrucciones.

## Gebruiksaanwijzing (vertaling) Aquariumcombinatie aquapro LED

### 1. Algemene instructies voor gebruikers

#### Informatie over gebruik van de gebruiksaanwijzing



- ▶ **Voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt, moet u de bedieningshandleiding helemaal gelezen en begrepen hebben.**
- ▶ Beschouw de bedieningshandleiding als een onderdeel van het product en bewaar de bedieningshandleiding zorgvuldig op een goed bereikbare plek.
- ▶ Voeg deze bedieningshandleiding bij als het apparaat aan een derde wordt overgedragen.

#### Betekenis van de symbolen

De volgende symbolen worden op het apparaat gebruikt.



Het apparaat mag alleen in binnenruimtes worden geplaatst voor gebruik voor aquariumdoeleinden.



Dit symbool verwijst ernaar dat de afstand van de onderzijde van de lamp tot aan het hoogste waterniveau minimaal 15 mm moet bedragen.



#### **Risico op oogletsel.**

Dit symbool wijst u erop dat u nooit langere tijd rechtstreeks in de lamp moet kijken, omdat dat schadelijk voor de ogen kan zijn en een risico op oogletsel inhoudt.



Het symbool geeft aan dat het apparaat beschermingsklasse III (Veiligheidslaagspanning) heeft.



Het symbool geeft aan dat het apparaat beschermingsklasse II heeft.

**IPX7** Het symbool maakt erop attent dat het apparaat beschermd is tegen sterke waterstralen en tijdelijk onderdompelen.

**IPX8** Dit symbool maakt erop attent dat het apparaat beschermd is tegen permanente onderdompeling.



Het apparaat is toegelaten volgens de toepasselijke nationale voorschriften en richtlijnen en voldoet aan de EU-normen.

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze bedieningshandleiding gebruikt.



#### **GEVAAR!**

Gevaar door een algemene gevaarenbron met mogelijk ernstig lichamelijk letsel of de dood als gevolg.



#### **GEVAAR!**

Gevaar van elektrische schokken met mogelijke ernstige verwondingen of overlijden als gevolg.



#### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor mogelijke verwondingen of een gezondheidsrisico.



### **VOORZICHTIG!**

Waarschuwing voor een risico op materiële schade.



Aanwijzing met nuttige informatie en tips.

### Weergaveconventie

☞A Verwijzing naar een afbeelding, hier een verwijzing naar afbeelding A

- ▶ Er wordt u gevraagd een handeling uit te voeren.

## 2. Toepassingsgebied

Het apparaat en alle meegeleverde onderdelen zijn bestemd voor gebruik door particulieren en mogen alleen gebruikt worden:

- voor aquariumdoeleinden
- met zoet water
- in binnenruimtes
- in combinatie met door de fabrikant aanbevolen accessoires en toebehoren
- met inachtneming van de technische gegevens

Voor het apparaat gelden de volgende beperkingen:

- niet voor commerciële of industriële doelen gebruiken
- mag niet worden gebruikt voor bijtende, licht ontvlambare, agressieve of ontplofbare stoffen, levensmiddelen en drinkwater
- de watertemperatuur mag 35°C niet overschrijden

## 3. Veiligheidsinstructies

Dit apparaat kan gevaren opleveren voor personen en zaken als het apparaat niet naar behoren of niet volgens bestemming wordt gebruikt of als de veiligheidsaanwijzingen niet worden opgevolgd.

### Voor uw veiligheid



- Houd de verpakking van het apparaat buiten bereik van kinderen aangezien dit tot gevaren kan leiden (verstikkingsgevaar!).
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door mensen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij deze onder toezicht staan of instructies krijgen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Alleen voor Europese markten:  
Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis als ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of ze van deze persoon instructies hebben gekregen over hoe het apparaat op een veilige manier moet worden gebruikt en begrijpen wat de mogelijke gevaren zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij zij daarbij onder toezicht staan.
- Voer voorafgaand aan gebruik een visuele controle uit om zeker te stellen dat het apparaat, met name het netsnoer en de stekker, niet beschadigd is.



- Kijk nooit lange tijd direct in de lamp, omdat u dan een risico op oogletsel loopt.
- Reparaties mogen alleen maar worden uitgevoerd door een servicepunt van EHEIM.
- Voer alleen de werkzaamheden uit die in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven.
- Gebruik alleen maar originele reserveonderdelen en toebehoren voor het apparaat.



- Het apparaat moet met een lekstroombeveiliging met een nominale foutstroom van maximaal 30 mA gezekeerd zijn. Neem bij vragen of problemen contact op met een elektricien.
- Scheid bij lekkages of reageren van de foutstroombeveiliging alle apparaten in het aquarium meteen van de netstroom.
- Scheid principieel alle apparaten in het aquarium van het stroomnet, wanneer deze niet in gebruik zijn, voordat u onderdelen monteert of demonteert en vóór alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden.
- Neem de gebruiksaanwijzingen van de meegeleverde LED-lamp EHEIM classicLED, de aquariumverwarmer EHEIM thermocontrol en het binnenfilter EHEIM aquaball in acht en dan vooral de hoofdstukken Veiligheid, Inbedrijfstelling, Bediening en Onderhoud!
- Bescherm het stopcontact en de stroomnet-stekker tegen vocht en nattigheid. Maak in ieder geval een druppellus met het netsnoer. Deze voorkomt dat evt. langs de kabel lopend water bij het stopcontact terechtkomt en kortsluiting veroorzaakt.
- De elektrische gegevens van het apparaat moeten overeenkomen met de gegevens van het stroomnet. U vindt die gegevens op het typeplaatje, de verpakking of in deze gebruiksaanwijzing.
- De afstand van de onderkant van de lamp tot het hoogste waterniveau moet **minimaal 15 mm** bedragen.



## 4. Voorbereiding

### Uitpakken

- Neem alle componenten voorzichtig uit de verpakking en verzeker u ervan dat er niets ontbreekt of beschadigd is.

### Accessoires

De volgende accessoires maken deel uit van de levering:

#### aquaproLED 84

- LED-lamp EHEIM classicLED (4261011)
- Aquariumverwarmer EHEIM thermocontrol (3613010)
- Binnenfilter EHEIM aquaball (2402020)

#### aquaproLED 126

- LED-lamp EHEIM classicLED (4262011)
- Aquariumverwarmer EHEIM thermocontrol (3614010)
- Binnenfilter EHEIM aquaball (2402020)

#### aquaproLED 180

- LED-lamp EHEIM classicLED (4263011)
- Aquariumverwarmer EHEIM thermocontrol (3616010)
- Binnenfilter EHEIM aquaball (2403020)

## 5. Montage

### Opstellingsplek

- Vermijd direct zonlicht, niet teveel daglicht!
- Blijf met het aquarium uit de buurt van warmtebronnen.
- Blijf met het aquarium uit de buurt van elektrische uitrustingen en apparaten.
- Let erop dat er dichtbij een stopcontact is.



#### **VOORZICHTIG! Materiële schade.**

- ▶ Zorg voor een horizontale, vlakke ondergrond met voldoende draagvermogen.
- ▶ Houd rekening met de belasting van de vloer door het totaalgewicht.

### Onderkast opstellen en uitlijnen (☞A)

1. Zet de onderkast op de gewenste plek.
2. Lijn de onderkast exact uit met een waterpas.



- Let op de stabiliteit van uw onderkast. Wij adviseren de in speciaalzaken aangeboden EHEIM-aquariumonderkasten.
- U kunt een standvoet onderleggen om de horizontale uitlijning te realiseren. Let erop dat deze standvoet over het volle oppervlak op de vloer rust.

### Aquarium plaatsen (☞B)



#### **WAARSCHUWING! Letsels of materiële schade.**

Het aquarium mag niet in gevulde toestand getransporteerd of gedragen worden.



#### **VOORZICHTIG! Materiële schade.**

Er mogen geen vreemde voorwerpen, matten of onderleggers tussen het aquarium en de onderkast liggen.

- ▶ Reinig grondig de bovenzijde van de kast en de onderkant van de aquariumbodem.
- ▶ Verwijder alle vreemde voorwerpen, matten of onderleggers.

1. Plaats het lege aquarium incl. onderframe **a** op de onderkast.

## 6. Ingebruikname



#### **GEVAAR! Letsels of materiële schade.**

- ▶ Neem de gebruiksaanwijzingen van de meegeleverde LED-lamp EHEIM classicLED, het binnenfilter EHEIM aquaball en de aquariumverwarmer EHEIM thermocontrol in acht en dan vooral de hoofdstukken Veiligheid, Inbedrijfstelling en Bediening!

### Binnenfilter EHEIM aquaball **b** en aquariumverwarming EHEIM thermocontrol **c** installeren

1. Bereid de apparaten voor zoals in de bijbehorende gebruiksaanwijzing beschreven.
2. Neem de afdekking naar boven van het aquarium af (☞C).
3. Installeer de apparaten, zoals in de bijbehorende gebruiksaanwijzing beschreven, aan de binnenzijde van het aquarium (☞D).

### LED-lamp EHEIM classicLED **e** installeren

1. Monteer de LED-houders van de LED-lamp zoals in de gebruiksaanwijzing beschreven.
2. Steek de profiellijsten **d** op de korte zijden van het aquarium (☞D). Let daarbij op de inbouwrichting van de profiellijsten (☞E).

3. Leg de LED-lamp met de LED-houder in de profiellijsten (☒F).
4. Leg de afdekking van boven op het aquarium.

### Kabel installeren (☒G)

1. Geleid de kabels van de apparaten via de daarvoor bestemde openingen f in de afdekking naar buiten.

## 7. Bediening

### Aquarium vullen



#### **VOORZICHTIG! Risico op materiële schade.**

- ▶ Gebruik voor de reiniging geen harde voorwerpen of reinigingsmiddelen.

1. Reinig het aquarium vóór het vullen grondig met warm water en een zachte, schone spons.
2. Decoreer het aquarium met zand, stenen en planten enz.



#### **GEVAAR! Elektrische schok door binnendringend water!**

De LED-lamp is slechts gedurende een kortdurende onderdompeling tegen binnendringend water beschermd!

- ▶ De afstand van de onderkant van de lampen e tot het hoogste waterniveau moet minimaal 15 mm bedragen (☒H).

3. Vul het aquarium met water tot maximaal 15 mm onder de onderzijde van de LED-lampen e (☒H).

### LED-lamp EHEIM classicLED, binnenfilter EHEIM aquaball b en aquariumverwarming EHEIM thermocontrol c in-/uitschakelen



#### **GEVAAR! Letsels of materiële schade.**

- ▶ Neem de gebruiksaanwijzingen van de meegeleverde LED-lamp EHEIM classicLED, het binnenfilter EHEIM aquaball en de aquariumverwarmer EHEIM thermocontrol in acht en dan vooral de hoofdstukken Veiligheid, Inbedrijfstelling en Bediening!

## 8. Onderhoud



#### **GEVAAR! Elektrische schokken!**

- ▶ Scheid vóór onderhoudswerkzaamheden principieel alle apparaten van de netstroom.



#### **VOORZICHTIG! Risico op materiële schade.**

- ▶ Gebruik voor de reiniging geen harde voorwerpen of agressieve reinigingsmiddelen.
- ▶ De apparaatcomponenten zijn niet vaatwasserbestendig! Reinig het apparaat of de apparaatonderdelen niet in de vaatwasser.



Hieronder worden onderhoudswerkzaamheden beschreven die nodig zijn voor optimaal en storingsvrij gebruik van het product. Regelmatig onderhoud leidt tot een langere levensduur en stelt de werking van het apparaat over een lange periode veilig.

1. Verwijder regelmatig kalkafzettingen aan de afdekking, op het glas en aan de LED-lampen met een zachte, vochtige doek.
2. Verricht de aangegeven onderhoudswerkzaamheden voor de LED-lamp EHEIM classicLED, het binnenfilter EHEIM aquaball en de aquariumverwarming EHEIM thermocontrol. Neem hiervoor de bijbehorende gebruiksaanwijzingen van de apparaten in acht.

## 9. Storingen verhelpen



### GEVAAR! Elektrische schokken!

- ▶ Scheid vóór het oplossen van storingen principieel alle apparaten van de netstroom.

### Storing

LED-lamp EHEIM classicLED

Binnenfilter EHEIM aquaball

Aquariumverwarming EHEIM thermocontrol

### Oplossing

- ▶ Zie aparte bedieningshandleidingen

Neem bij andere storingen contact op met de servicedienst van EHEIM.

## 10. Afdanking, als afval afvoeren en verwerken

### Opslaan



### VOORZICHTIG! Risico op materiële schade.

- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan de weersomstandigheden of temperaturen onder het vriespunt.

1. Reinig het apparaat.
2. Berg het apparaat op een droge, vorstvrije locatie op.

### Afdanken en afvoeren/verwerken

Een niet meer bruikbaar apparaat zou niet in zijn geheel, maar in losse onderdelen (op basis van de materiaalsoort) ontmanteld en recycled moeten worden. Neem hiervoor de bijbehorende gebruiksaanwijzingen van de apparaten in acht.



### WAARSCHUWING! Snijwonden. Oogletsel door wegspringende glassplinters.

Het kapotslaan van de glasplaten van het aquarium kan snijwonden en oogletsel door rondvliegende glassplinters veroorzaken.

- ▶ Sla de glasplaten van het aquarium in geen geval kapot om ze met het huisvuil te kunnen meegeven.






Het apparaat moet aan het einde van de levensduur volgens de toepasselijke wettelijke voorschriften worden afgevoerd en verwerkt.

Het apparaat mag niet als gewoon huishoudelijk afval worden behandeld. Het apparaat kan bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden ingeleverd. De verpakking van het product bestaat uit materialen die gerecycled kunnen worden. Verwijder deze op milieuvriendelijke wijze en lever ze in voor recycling.

## 11. Technische gegevens

Aquarium	aquaproLED 84	aquaproLED 126	aquaproLED 180
Watervolume	84 l	126 l	180 l
Totaalgewicht, gevuld	ca. 110 kg	ca. 160 kg	ca. 230 kg
Afmetingen (L × B × H)	60 × 35 × 40 cm	80 × 35 × 45 cm	100 × 40 × 45 cm
LED-lamp			
Artikelnr.	4261011	4262011	4263011

Aquarium	aquaproLED 84	aquaproLED 126	aquaproLED 180
Artikelnr. op typeplaatje	7607850	7607860	7607870
Spanningsvoorziening	24 V	24 V	24 V
Lamplengte	550 mm	740 mm	940 mm
$\Phi_{use, 360^\circ}$	789 lm	1085 lm	1381 lm
Verm. Aan	7,7 W	10,6 W	13,4 W
Efficacy	103 lm/W	103 lm/W	103 lm/W
EEL class 2019/2015	F	F	F
EPREL			
CCT	6500 K	6500 K	6500 K
CRI	88	88	88
R9	39	39	39
L70B50	>35000 h	>35000 h	>35000 h
Survival factor	1,00	1,00	1,00
Lumen maintenance factor	0,96	0,96	0,96
Colour consistency (McAdam ellipses)	3	3	3
$P_{sb}$	0,00 W	0,00 W	0,00 W
$P_{st LM}$	2,53	2,53	2,53
SVM	0,28	0,28	0,28

**i** U vindt de technische gegevens van de binnenfilter EHEIM aquaball en de aquariumverwarmer EHEIM thermocontrol in de bijbehorende gebruiksaanwijzingen in acht.

## 12. Garantie

Wij bieden u 24 maanden garantie op uw aquariumverlichting vanaf de datum van aankoop. Deze garantie dekt evt. gebreken aan de ingebouwde elektrische componenten. Van de garantie uitgesloten zijn beschadigingen door eigenmachtig uitgevoerde ingrepen.

Op de verlijming en afwerking van uw aquarium bieden wij 36 maanden garantie vanaf aankoopdatum, met uitzondering van glasschades. Als voorwaarde voor deze garantie geldt de naleving van de vermelde opstellingsinstructies. Voor vissen, planten en toebehoren alsmede voor schades en vervolgschades in de woning stellen wij ons tijdens de garantieperiode op geen enkele manier aansprakelijk. De markering onder de bodemglasplaat a.u.b. niet verwijderen, omdat anders de garantie vervalt.

Binnen de garantieperiode brengen wij geen reparatiekosten in rekening. Om garantieclaims te kunnen honoreren, moet een inkoopbewijs met aankoopdatum van uw dealer worden voorgelegd en is de aantoonbare naleving van de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van doorslaggevend belang.

## Betjeningsvejledning (oversættelse) Akvarie-kombination aquapro LED

### 1. Generelle brugeranvisninger

#### Informationer om brugen af betjeningsvejledningen



- ▶ Før produktet bruges første gang, skal betjeningsvejledningen være læst og forstået fuldstændigt.
- ▶ Betragt betjeningsvejledningen som en del af produktet, og opbevar den, så den er nem at finde igen.
- ▶ Lad betjeningsvejledningen følge med produktet, hvis det gives videre til andre.

#### Symbolforklaring

Følgende symboler anvendes på produktet.



Produktet må kun anvendes i indendørs rum til akvaristiske anvendelsesområder.



Symbolet henviser til, at afstanden fra lampens underside til den højeste vandstand mindst skal være 15 mm.



#### Fare for øjenskader.

Symbolet henviser til, at man aldrig må se direkte ind i lysarmaturet i længere tid, da der ellers er risiko for øjenskader.



Symbolet henviser til, at produktet har beskyttelsesklassen III (lavspændingsbeskyttelse).



Symbolet henviser til, at produktet har beskyttelsesklassen II.

**IPX7** Symbolet henviser til, at produktet er beskyttet mod kraftige vandstråler og midlertidig nedsækning i vand.

**IPX8** Symbolet gør opmærksom på, at apparatet er beskyttet mod vedvarende nedsækning.



Produktet er godkendt i henhold til de gældende nationale forskrifter og direktiver og svarer til EU-standarderne.

Følgende symboler og signalord anvendes i denne betjeningsvejledning.



#### FARE!

Fare for strømstød med mulige alvorlige kvæstelser af kroppen eller med døden som følge.



#### FARE!

Fare på grund af strømstød med mulige personskader eller dødelige kvæstelser til følge.



#### ADVARSEL!

Advarsel mod en mulig personskade eller en sundhedsfarlig risiko.




#### FORSIGTIG!

Info om fare for materielle skader.

 Henvisning til nyttige informationer og tips.

Visning af symbolerne

 A Henviser til en figur, her henvisning til figur A

▶ Du opfordres til at udføre en handling.

## 2. Anvendelsesområde

Produktet og alle dele, som følger med ved leveringen, er beregnet til privat brug og må udelukkende anvendes:

- til akvaristiske formål
- med ferskvand
- i indendørs rum
- ved anvendelse af monteringsdele, som anbefales af producenten
- Under overholdelse af de tekniske data

For produktet gælder følgende begrænsninger:

- må ikke anvendes til erhvervs-mæssige eller industrielle formål
- ætsende, let brændbare, aggressive eller eksplosive stoffer, fødevarer samt drikkevand må ikke anvendes
- vandtemperaturen må ikke overskride 35°C

## 3. Sikkerhedsanvisninger

Dette produkt kan forårsage risici for personer samt for materielle værdier, hvis produktet anvendes forkert eller ikke til det tiltænkte anvendelsesområde, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes.

**For din sikkerheds skyld**

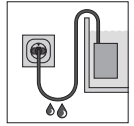


- Lad ikke produktets emballage komme i hænderne på børn, da denne kan udgøre farer (kvælningsfare!).
- Dette produkt er ikke beregnet til brug for personer (inklusive børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer som har mangel på erfaringer og viden, medmindre de er under opsyn eller får anvisninger i brug af produktet af en person, som er ansvarlig for sikkerheden. Hold øje med børn, så det sikres, at de ikke leger med produktet.
- Kun til europæiske markeder:  
Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller oplært i sikker brug af produktet samt i de farer, der kan opstå i forbindelse med det. Børn må ikke lege med produktet.  
Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Udfør en visuel kontrol før brug for at sikre, at produktet og især strømledningen og stikket er ubeskadigede.
- Se aldrig direkte ind i pæren i længere tid, da det kan medføre risiko for øjenskader.
- Reparationer må udelukkende udføres af en EHEIM-serviceafdeling.
- Udfør kun arbejde, som er beskrevet i denne vejledning.
- Brug kun originale reservedele og tilbehør til produktet.



- Produktet skal sikres med en dimensioneret fejlstrøm på maksimalt 30 mA med et fejlstrømsrelæ. Ved spørgsmål og problemer bedes du henvende dig til en autoriseret elektriker.
- Afbryd omgående alle apparater i akvariet fra strømnettet ved lækage, eller hvis fejlstrømsrelæet udløses.

- Afbryd principielt alle apparater i akvariet fra lysnettet, hvis de ikke anvendes, før dele monteres eller afmonteres, og før alle former for rengøring og vedligeholdelse.
- Læs og overhold betjeningsvejledningerne til den medfølgende LED-lampe EHEIM classicLED, akvarieopvarmeren EHEIM thermocontrol og det indvendige filter EHEIM aquaball, især kapitlet sikkerhed, opstart, betjening og vedligeholdelse!
- Beskyt stikkontakten og strømstikket mod fugt og væde. Læg altid strømledningen i form af en drypsløjfe. Denne forhindrer, at vand, der eventuelt løber langs ledningen, kan trænge ind i stikkontakten og derved forårsage en kortslutning.
- Produktets elektriske data skal stemme overens med strømmettets data. Disse data kan findes på emballagens typeskilt eller i vejledningen.
- Afstanden fra lampens underside til den højeste vandstand skal **mindst være 15 mm**.



## 4. Forberedelse

### Udpakning

- Tag forsigtigt alle komponenter ud af emballagen og sørg for, at intet mangler eller er beskadiget.

### Tilbehør

Følgende tilbehørsprodukter hører til de leverede dele:

#### aquaproLED 84

- LED-lampe EHEIM classicLED (4261011)
- Akvarieopvarmer EHEIM thermocontrol (3613010)
- Indvendigt filter EHEIM aquaball (2402020)

#### aquaproLED 126

- LED-lampe EHEIM classicLED (4262011)
- Akvarieopvarmer EHEIM thermocontrol (3614010)
- Indvendigt filter EHEIM aquaball (2402020)

#### aquaproLED 180

- LED-lampe EHEIM classicLED (4263011)
- Akvarieopvarmer EHEIM thermocontrol (3616010)
- Indvendigt filter EHEIM aquaball (2403020)

## 5. Montering

### Placering

- Sørg for, at akvariet ikke får direkte sollys og ikke for meget dagslys!
- Hold akvariet på afstand af varmekilder.
- Hold akvariet på afstand af elektriske installationer.
- Sørg for, at der er en strømtilslutning i nærheden.



#### **FORSIGTIG! Materielle skader.**

- ▶ Sørg for, at akvariet står på et vandret og bæredygtigt underlag.
- ▶ Vær opmærksom på, at gulvet belastes ekstra af den samlede vægt.



### Opstilling og justering af underskabet (☒A)

1. Stil underskabet på den ønskede position.
2. Justér underskabet nøjagtigt med et vaterpas.

-  · Sørg for, at underskabet står stabilt. Vi anbefaler EHEIM-akvarieunderskabene, som sælges i specialforretninger.
- Du kan lægge en støttefod under for at justere vandret. Sørg for, at støttefoden hviler på hele fladen.

### Påsætning af akvarium (☒B)



#### **ADVARSEL! Personskader eller materielle skader.**

Akvariet må ikke transporteres eller bæres i fyldt tilstand.



#### **FORSIGTIG! Materielle skader.**

Der må ikke være fremmedlegemer, måtter eller underlag mellem akvariet og underskabet.

- ▶ Rengør underskabets overside og akvariebundens underside grundigt.
- ▶ Fjern alle fremmedlegemer, måtter eller underlag.

1. Stil det tomme akvarium inkl. underrammen a på underskabet.

## 6. Opstart



#### **FARE! Personskader eller materielle skader.**

- ▶ Læs og overhold betjeningsvejledningerne til LED-lampen EHEIM classicLED, det indvendige filter EHEIM aquaball og akvarieopvarmeren EHEIM thermocontrol, især kapitlerne sikkerhed, opstart, betjening!

### Installation af det indvendige filter EHEIM aquaball b og akvarieopvarmeren EHEIM thermocontrol c

1. Forbered produkterne som beskrevet i den tilhørende betjeningsvejledning.
2. Tag afdækningen af akvariet oppefra (☒C).
3. Installer produkterne som beskrevet i den tilhørende betjeningsvejledning på indersiden af akvariet (☒D).

### Installation af LED-lampe EHEIM classicLED e

1. Monter LED-lampens LED-holder som beskrevet i den tilhørende betjeningsvejledning.
2. Sæt profillisterne d på akvariets korte sider (☒D). Sørg for, at profillisterne monteres i den rigtige retning (☒E).
3. Læg LED-lampen med LED-holderen i profillisterne (☒F).
4. Læg afdækningen på akvariet fra oven.

### Lægning af kabel (☒G)

1. Træk produkternes kabler ud gennem de tilhørende åbninger f i afdækningen.

## 7. Betjening

### Påfyldning af akvariet



#### **FORSIGTIG! Tingskade.**

- ▶ Brug ikke hårde genstande eller stærke rengøringsmidler til rengøringen.

1. Rengør akvariet grundigt med varmt vand og en blød, ren svamp før påfyldningen.
2. Dekorér akvariet med f.eks. grus, sten og planter.



**FARE! Strømstød på grund af indtrængende vand!**

LED-lampen er kun beskyttet mod indtrængende vand ved midlertidig nedsækning i vand!

- ▶ Afstanden fra lampernes underside e til den højeste vandstand skal mindst være 15 mm (⊗H).

3. Fyld maksimalt akvariet med vand op til 15 mm under undersiden på LED-lamperne e (⊗H).

**Tænd og sluk for LED-lampen EHEIM classicLED, det indvendige filter EHEIM aquaball b og akvarieopvarmeren EHEIM thermocontrol c**



**FARE! Personskader eller materielle skader.**

- ▶ Læs og overhold betjeningsvejledningerne til LED-lampen EHEIM classicLED, det indvendige filter EHEIM aquaball og akvarieopvarmeren EHEIM thermocontrol, især kapitlerne sikkerhed, opstart, betjening!

## 8. Vedligeholdelse



**FARE! Elektrisk stød!**

- ▶ Afbryd principielt alle apparater fra strømnettet før vedligeholdelse.



**FORSIGTIG! Tingskade.**

- ▶ Anvend ikke hårde genstande eller stærke rengøringsmidler til rengøring.
- ▶ Produktets komponenter kan ikke tåle vask i opvaskemaskine! Rengør ikke produktet eller dets dele i opvaskemaskinen.



I de efterfølgende afsnit beskrives vedligeholdelsesarbejdet, der kræves for at opnå optimal og problemfri drift. Regelmæssig vedligeholdelse forlænger levetiden og sikrer produktets funktion i lang tid.

1. Fjern regelmæssigt kalkaflejringer på afdækningen, på glasset og LED-lamperne med en blød, fugtig klud.
2. Udfør det foreskrevne vedligeholdelsesarbejde til LED-lampen EHEIM classicLED, det indvendige filter EHEIM aquaball samt akvarieopvarmeren EHEIM thermocontrol. Overhold til tilhørende betjeningsvejledninger til produkterne.

## 9. Afhjælpning af forstyrrelser



**FARE! Elektrisk stød!**

- ▶ Afbryd principielt alle apparater fra strømnettet før afhjælpning af fejl.

Fejl	Afhjælpning
LED-lampe EHEIM classicLED	▶ Se de separate betjeningsvejledninger
Indvendigt filter EHEIM aquaball	
Akvarieopvarmer EHEIM thermocontrol	

Ved andre fejl bedes du henvende dig til EHEIM-service.

## 10. Afbrydelse og bortskaffelse

### Opbevaring



#### **FORSIGTIG! Tingskade.**

► Udsæt ikke produktet for vejr og vind eller temperaturer under frysepunktet.

1. Rengør produktet
2. Opbevar produktet et tørt, frostsikkert sted.

### Bortskaffelse

Når produktet ikke kan anvendes længere, må det ikke genbruges som enhed, men skal skilles ad i enkeltdele og sorteres efter materialer. Overhold de tilhørende betjeningsvejledninger til produkterne.



#### **ADVARSEL! Snitsår. Skader på øjnene på grund af omkringflyvende glassplinter.**

Hvis akvariets og filterbækkenets glasplader slås i stykker, kan det medføre skader på øjnene på grund af omkringflyvende splinter samt snitsår.

► Slå under ingen omstændigheder akvariets glasplader i stykker for at bortskaffe dem med sammen med husholdningsaffaldet.






Overhold de gældende forskrifter i loven vedrørende bortskaffelse af produktet.

Produktet må ikke bortskaffes sammen med det kommunale affald eller med husholdningsaffaldet. Produktet kan afleveres gratis på kommunale indsamlingssteder eller genbrugspladser. Produktemballage består af materialer, som kan genbruges. Bortskaf produktballagen miljøvenligt, og aflever den til genbrug.

## 11. Tekniske data

Akvarium	aquaproLED 84	aquaproLED 126	aquaproLED 180
Vandvolumen	84 l	126 l	180 l
Samlet vægt, fyldt	ca. 110 kg	ca. 160 kg	ca. 230 kg
Mål (L × B × H)	60 × 35 × 40 cm	80 × 35 × 45 cm	100 × 40 × 45 cm
<b>LED-lampe</b>			
Vare-nr.	4261011	4262011	4263011
Vare-nr. på typeskilt	7607850	7607860	7607870
Spændingsforsyning	24 V	24 V	24 V
Lampelængde	550 mm	740 mm	940 mm
$\Phi_{\text{use, } 360^\circ}$	789 lm	1085 lm	1381 lm
$P_{\text{on}}$	7,7 W	10,6 W	13,4 W
Efficacy	103 lm/W	103 lm/W	103 lm/W
EEL class 2019/2015	F	F	F

Akvarium	aquaproLED 84	aquaproLED 126	aquaproLED 180
EPREL			
CCT	6500 K	6500 K	6500 K
CRI	88	88	88
R9	39	39	39
L70B50	>35000 h	>35000 h	>35000 h
Survival factor	1,00	1,00	1,00
Lumen maintenance factor	0,96	0,96	0,96
Colour consistency (McAdam ellipses)	3	3	3
P <sub>sb</sub>	0,00 W	0,00 W	0,00 W
P <sub>st</sub> LM	2,53	2,53	2,53
SVM	0,28	0,28	0,28

**i** Du kan finde de tekniske data til det indvendigt filter EHEIM aquaball og akvarieopvarmeren EHEIM thermocontrol i de tilhørende betjeningsvejledninger.

## 12. Garanti

Du får 24 måneders garanti fra købsdatoen på dine akvarielamper. Denne garanti gælder for alle evt. mangler på de monterede elektrodele. Undtaget herfra er skader som følge af indgreb, du selv har foretaget.

Vi giver 36 måneders garanti fra købsdatoen for klæbning og forarbejdning af akvariet - undtaget herfra er glasskader. Forudsætning herfor er overholdelse af de angivne opstillingsanvisninger. Der gives ikke garanti for fisk, planter og tilbehørsdele samt for skader og følgeskader i boligen. Dette gælder også i løbet af garantiperioden. Fjern ikke mærkningen under bunden, da garantien ellers ophører.

I løbet af garantiperioden udføres reparationer gratis. For at kunne anerkende garantiydelsen skal der forevises en dateret købskvittering til forhandleren, og det er afgørende, at betjeningsvejledningen overholdes.

## Bruksanvisning (översättning) Akvariekombination aquapro LED

### 1. Allmänna instruktioner

#### Information om användning av bruksanvisningen



- ▶ Innan du använder apparaten för första gången måste du ha läst igenom och förstått bruksanvisningen.
- ▶ Betrakta bruksanvisningen som del av produkten och förvara den på en säker och tillgänglig plats.
- ▶ Se till att denna bruksanvisning medföljer om apparaten överröks till tredje part.

#### Förklaring av symbolerna

Följande symboler finns på apparaten.



Apparaten får endast användas inomhus till akvarier.



Symbolen indikerar att avståndet från lampans undersida till maximal vattennivå måste uppgå till minst 15 mm.



#### Risk för ögonskador.

Symbolen anger att man aldrig får titta direkt in i ljuskällan under längre tid eftersom det annars finns risk för ögonskador.



Symbolen indikerar att apparaten är av skyddsklass III (skyddsklenspanning).



Symbolen indikerar att apparaten är av skyddsklass II.

**IPX7** Symbolen indikerar att apparaten är skyddad mot kraftigt sköljvatten och tillfällig nedsänkning.

**IPX8** Symbolen indikerar att apparaten är skyddad mot permanent nedsänkning.



Apparaten har godkänts enligt gällande nationella föreskrifter och direktiv, och uppfyller gällande EU-standarder.

Följande symboler och signalord används i denna bruksanvisning.



#### FARA!

Fara från en allmän riskkälla som kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.



#### FARA!

Risk för elektrisk stöt som kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.



#### WARNING!

Varning för möjliga personskador eller hälsorisker.




#### FÖRSIKTIG!

Anvisning för risk för saksador.

 Anvisning med användbar information och tips.

## Andra symboler

 A Referens till en bild, i detta fall till bild A

▶ Du uppmanas att agera.

## 2. Användningsområde

Apparaten och alla delar som ingår i leveransen är avsedda för användning i hemmiljö och får endast användas:

- akvaristiska syften
- med sötvatten
- inomhus
- vid användning av tillbyggda komponenter som rekommenderas av tillverkaren
- i enlighet med de tekniska specifikationerna

För apparaten gäller följande begränsningar:

- den får inte användas för yrkesmässiga eller industriella ändamål
- frätande, lätt brännbara, aggressiva eller explosiva ämnen, livsmedel samt dricksvatten får inte användas
- vattentemperaturen får inte överskrida 35°C

## 3. Säkerhetsanvisningar

Denna apparat kan innebära fara för personer och saker i fall apparaten används på ett olämpligt sätt eller om inte alla säkerhetsanvisningar beaktas.

### För din egen säkerhet

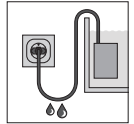


- Se till att apparatens förpackning hålls utom räckhåll för barn eftersom denna kan utgöra en fara (risk för kvävning).
- Denna apparat får inte användas av person (inkl. barn) nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte hålls under uppsikt eller en person som är ansvarig för deras säkerhet instruerar dem i hur de använder apparaten säkert samt om de risker som kan uppstå. Barn måste övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Endast för europeiska marknader:  
Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap förutsatt att de hålls under uppsikt eller instrueras i hur de använder apparaten säkert samt de risker som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten.  
Barn får inte genomföra rengöring eller användarunderhåll såvida de inte övervakas.
- Genomför en besikningskontroll innan apparaten tas i drift för att säkerställa att apparaten och i synnerhet nätkabeln och stickkontakten är oskadda.
- Titta inte direkt in i lampan under en längre tid, eftersom det då finns risk för att ögonen skadas.
- Reparationer får uteslutande göras av servicetekniker från EHEIM.
- Genomför endast arbeten som finns beskrivna i anvisningarna.
- Använd endast originalreservdelar och -tillbehör till apparaten.



- Apparaten ska vara ansluten till en jordfelsbrytare vars dimensionerade felström uppgår till max. 30 mA. Om frågor eller problem uppstår måste du kontakta en elinstallatör.

- Separera genast alla apparater i akvariet från elnätet vid ett läckage eller om jordfelsbrytaren utlöses.
- Separera alltid alla apparater i akvariet från elnätet om de inte används, innan delar monteras eller demonteras och innan rengörings- och underhållsarbeten genomförs.
- Iakttta bruksanvisningarna för de medföljande LED-lamporna EHEIM classicLED, akvarievärmaren EHEIM thermocontrol och innerfiltret EHEIM aquaball, särskilt avsnitten om säkerhet, driftsättning, användning och underhåll!
- Skydda stickuttaget och stickkontakten mot fukt och väta. Skapa tvungen en droppslinga med nätkabeln. Denna ska förhindra att ev. vatten som löper längs med kabeln rinner in i stickuttaget och orsakar kortslutning.
- Apparaternas elektriska specifikationer måste överensstämma med elnätets. Du hittar alla uppgifter på typskylten, på förpackningen eller i denna bruksanvisning.
- Avståndet från lampornas undersida till den högsta vattennivån ska vara **minst 15 mm**.



## 4. Förberedelse

### Uppackning

- Ta försiktigt ut alla delar ur förpackningen och försäkra dig om att inget saknas eller är skadat.

### Tillbehör

Leveransen omfattar följande tillhörande apparater:

#### aquaproLED 84

- LED-lampor EHEIM classicLED (4261011)
- Akvarievärmare EHEIM thermocontrol (3613010)
- Innerfilter EHEIM aquaball (2402020)

#### aquaproLED 126

- LED-lampor EHEIM classicLED (4262011)
- Akvarievärmare EHEIM thermocontrol (3614010)
- Innerfilter EHEIM aquaball (2402020)

#### aquaproLED 180

- LED-lampor EHEIM classicLED (4263011)
- Akvarievärmare EHEIM thermocontrol (3616010)
- Innerfilter EHEIM aquaball (2403020)

## 5. Montering

### Uppställningsplats

- Se till att det inte utsätts för direkt solljus och inte för mycket dagsljus!
- Håll akvariet på avstånd från värmekällor.
- Håll akvariet på avstånd från elektrisk utrustning.
- Se till att det finns en nätanslutning i närheten.



### FÖRSIKTIGHET! Saksador.

- ▶ Se till att underlaget är vågrätt och har god bärförmåga.
- ▶ Beakta golvbelastningen som uppstår till följd av den sammanlagda vikten.

### Ställa upp och rikta in underskåpet (☒A)

1. Ställ underskåpet på önskad plats.
2. Rikta in underskåpet med ett vattenpass så att det är exakt vågrätt.

-  · Se till att underskåpet är tillräckligt stabilt. Vi rekommenderar våra EHEIM underskåp, som finns hos fackhandeln.
- För att rikta in vågrätt kan en ställfot användas. Kontrollera att foten ligger på hela ytan.

### Ställa upp akvariet (☒B)



#### **WARNING! Person- och saksador.**

Akvariet får inte transporteras eller bäras i fyllt tillstånd.



#### **FÖRSIKTIGHET! Saksador.**

Inga främmande föremål, mattor eller underlag får ligga mellan underskåpet och akvariet.

- ▶ Rengör underskåpets skiva och akvariebottens undersida noggrant.
- ▶ Avlägsna alla främmande föremål, mattor och underlag.

1. Placera det tomma akvariet med underramen **a** på underskåpet.

## 6. Idrifttagning



#### **FARA! Person- och saksador.**

- ▶ Iaktta bruksanvisningen för LED-lamporna EHEIM classicLED, innerfiltret EHEIM aquaball och akvarievärmaren EHEIM thermocontrol, särskilt avsnitten om säkerhet, driftsättning och användning!

### Installera innerfiltret EHEIM aquaball **b** och akvarievärmaren EHEIM thermocontrol **c**

1. Förbered apparaterna enligt de tillhörande bruksanvisningarna.
2. Lyft undan locket uppåt från akvariet (☒C).
3. Installera apparaterna, enligt beskrivningen i de tillhörande bruksanvisningarna, mot akvariets insida (☒D).

### Installera LED-lamporna EHEIM classicLED **e**

1. Montera LED-lampornas LED-hållare enligt beskrivningen i den tillhörande bruksanvisningen.
2. Placera profillistorna **d** på akvariets kortsidor (☒D). Observera därvid profillisternas monteringsriktning (☒E).
3. Lägg LED-lamporna med LED-hållaren i profillisterna (☒F).
4. Lägg tillbaka locket på akvariets ovansida.

### Kabeldragning (☒G)

1. För ut apparaternas kablar genom de tillhörande öppningarna **f** i locket.

## 7. Användning

### Fylla på akvariet



#### **FÖRSIKTIGHET! Risk för sakskada.**

- ▶ För rengöring bör inga hårda föremål eller rengöringsmedel användas.

1. Rengör akvariet grundligt med en mjuk, ren svamp innan det fylls på med varmt vatten.
2. Dekorera akvariet med sand, sten och växter osv.





**FARA! Elektrisk stöt till följd av att vatten kommer in!**

LED-lampor är endast skyddad mot att vatten kommer in vid tillfällig nedsänkning i vatten!

- ▶ Avståndet från lampornas undersida e till den högsta vattennivån ska vara minst 15 mm (⊗H).

3. Fyll akvariet med vatten, maximalt upp till 15 mm under LED-lampornas undersida e (⊗H).

**Koppla på/av LED-lamporna EHEIM classicLED, innerfiltret EHEIM aquaball b och akvarievärmaren EHEIM thermocontrol c**



**FARA! Person- och saksador.**

- ▶ Iaktta bruksanvisningen för LED-lamporna EHEIM classicLED, innerfiltret EHEIM aquaball och akvarievärmaren EHEIM thermocontrol, särskilt avsnitten om säkerhet, driftsättning och användning!

## 8. Underhåll



**FARA! Fara för elektrisk stöt!**

- ▶ Separera alltid alla apparater från elnätet innan underhållsarbeten påbörjas.



**FÖRSIKTIGHET! Risk för sakskada.**

- ▶ För rengöring bör inga hårda föremål eller aggressiva rengöringsmedel användas.
- ▶ Apparatkomponenterna kan inte diskas i diskmaskin! Rengör inte apparaten resp. apparatdelar i diskmaskin.



I nedanstående avsnitt beskrivs underhållsarbeten som krävs för optimal och störningsfri drift. Regelbundet underhåll förlänger livslängden och säkerställer apparatens funktion under en längre tid.

1. Avlägsna regelbundet kalkavlagringar från locket, glaset och LED-lamporna med en mjuk, fuktig trasa.
2. Utför de angivna underhållsverksamheterna för LED-lamporna EHEIM classicLED, innerfiltret EHEIM aquaball samt akvarievärmaren EHEIM thermocontrol. Följ härvid apparaternas tillhörande bruksanvisningar.

## 9. Avhjälpa fel



**FARA! Fara för elektrisk stöt!**

- ▶ Separera alltid alla apparater från elnätet innan störningar avhjälps.

Fel

Åtgärder

LED-lampor EHEIM classicLED

- ▶ se de separata bruksanvisningarna

Innerfilter EHEIM aquaball

Akvarievärmare EHEIM thermocontrol

Kontakta EHEIM-serviceavdelningen vid övriga fel.

## 10. Urdrifftagning och avfallshantering

### Förvaring



#### **FÖRSIKTIGHET! Risk för sakskada.**

- ▶ Utsätt inte apparaten för väder och vind eller temperaturer under fryspunkten.

1. Rengör apparaten
2. Förvara apparaten på en, torr, frostfri plats.

### Kassering

En apparat som inte längre kan användas ska inte avfallshandteras som enhet, utan demonteras till enskilda delar och efter material, och återvinnas. Följ härvid apparaternas tillhörande bruksanvisningar.



#### **WARNING! Skärskador. Skador på ögonen till följd av omkringflygande glassplitter.**

Om glasplattorna på akvariet går sönder kan det uppstå skärskador och skador på ögonen till följd av runtkastat glassplitter.

- ▶ Slå i varje fall inte sönder akvariets glassplattor för att kunna kasta dem i hushållssoporna.



Beakta gällande föreskrifter vid kassering.

Apparaten får inte kastas i soptunna eller bland hushållsavfall. Apparaten lämnas in till den kommunala sopstationen eller återvinningscentralen utan kostnad. Produktförpackningen består av återvinningsbara material. Kassera den på miljömässigt sätt och lämna in för återvinning.

## 11. Tekniska data

Akvarium	aquaproLED 84	aquaproLED 126	aquaproLED 180
Vattenvolym	84 l	126 l	180 l
Totalvikt, fylld	ca 110 kg	ca 160 kg	ca 230 kg
Mått (L × B × H)	60 × 35 × 40 cm	80 × 35 × 45 cm	100 × 40 × 45 cm
<b>LED-lampa</b>			
Artikelnr.	4261011	4262011	4263011
Artikelnr. på typskylten	7607850	7607860	7607870
Spänningsförsörjning	24 V	24 V	24 V
Lamplängd	550 mm	740 mm	940 mm
$\Phi_{\text{use, 360}^\circ}$	789 lm	1085 lm	1381 lm
P <sub>on</sub>	7,7 W	10,6 W	13,4 W
Efficiency	103 lm/W	103 lm/W	103 lm/W
EEl class 2019/2015	F	F	F
EPREL			
CCT	6500 K	6500 K	6500 K

Akvarium	aquaproLED 84	aquaproLED 126	aquaproLED 180
CRI	88	88	88
R9	39	39	39
L70B50	>35000 h	>35000 h	>35000 h
Survival factor	1,00	1,00	1,00
Lumen maintenance factor	0,96	0,96	0,96
Colour consistency (McAdam ellipses)	3	3	3
P <sub>sb</sub>	0,00 W	0,00 W	0,00 W
P <sub>st</sub> LM	2,53	2,53	2,53
SVM	0,28	0,28	0,28

**i** Tekniska data för innerfiltret EHEIM aquaball och akvarievärmaren EHEIM thermocontrol kan återfinnas i de tillhörande bruksanvisningarna.

## 12. Garanti

Garantin för akvarielamporna gäller i 24 månader från och med inköpsdatumet. Den gäller för eventuella fel på inbyggda elektronikdelar. Undantagna är skador till följd av egenmäktiga ingrepp.

Garantin för kablaget och bearbetningen av akvariet gäller i 36 månader från och med inköpsdatumet, med undantag för glasskador. Förutsättning är att uppställningsanvisningarna följts. För fiskar, växter och tillbehör liksom för skador och följskador i bostaden påtar vi inte något ansvar, inte heller under garantitiden. Avlägsna inte märkningen under bottenskivan eftersom garantianspråk då upphör att gälla.

Inom garantitiden görs reparationer kostnadsfritt. För godkännande av ett garantianspråk ska ett daterat inköpskvitto överlämnas till din fackhandlare och måste bruksanvisningen ha iakttagits.

## Bruksanvisning (oversettelse) Akvariekombinasjon aquapro LED

### 1. Generelle råd til brukeren

#### Informasjon om bruken av bruksanvisningen



- ▶ Før du tar i bruk apparatet for første gang, er det viktig at du har lest og forstått hele bruksanvisningen.
- ▶ Bruksanvisningen er en del av produktet, det er derfor viktig at du tar vare på den og oppbevarer den lett tilgjengelig.
- ▶ La bruksanvisningen følge produktet om du overlater det til tredjepersoner.

#### Forklaring av symbolene

Følgende symboler brukes på apparatet:



Apparatet skal kun brukes til akvaristiske bruksområder innendørs.



Symbolet gjør oppmerksom på at avstanden fra lampens underside til høyeste vannivå må være minst 15 mm.



#### Fare for øyeskader.

Symbolet gjør oppmerksom på at du ikke må se lenger rett inn i lysmidlet, for da risikerer du øyeskader.



Symbolet gjør oppmerksom på at apparatet har risikoklasse III (SELV).



Symbolet gjør oppmerksom på at apparatet har risikoklasse II.

**IPX7** Symbolet gjør oppmerksom på at apparatet er beskyttet mot sterke vannstråler og midlertidig nedsenking i vann.

**IPX8** Symbolet gjør oppmerksom på at apparatet er beskyttet mot permanent nedsenking i vann.



Apparatet er godkjent i samsvar med gjeldende nasjonale forskrifter og retningslinjer og oppfyller kravene i EU-standardene.

Følgende symboler og signalord brukes i denne bruksanvisningen.



#### FARE!

Fare gjennom en allmenn farekilde med mulige alvorlige personskader eller i verste fall døden.



#### FARE!

Fare for elektrisk støt med mulige alvorlige personskader eller i verste fall døden.



#### ADVARSEL!

Advarsel om mulige personskader eller helseisiko.



### **FORSIKTIG!**

Merknad om risiko for materielle skader.



Merknad med nyttige opplysninger og tips.

Konvensjon for visning

- ☞ **A** Henvising til en figur, her figur A
- ▶ Du oppfordres til å utføre en handling.

## **2. Bruksområde**

Apparatet og alle deler som er inkludert i leveransen er kun tenkt til privat bruk, og skal utelukkende brukes til:

- til akvaristiske formål
- med ferskvann
- innendørs
- ved bruk av komponenter som produsenten har anbefalt
- i samsvar med de tekniske data

Følgende begrensninger gjelder for apparatet:

- skal ikke brukes til kommersielle eller industrielle formål
- det er ikke tillatt å bruke etsende, lett brennbare, aggressive eller eksplosive stoffer, næringsmidler eller drikkevann
- vanntemperaturen må ikke overskride 35 °C

## **3. Sikkerhetsmerknader**

Dette apparatet kan utgjøre farer for personer og eiendeler, hvis apparatet brukes ikke brukes tilsvarende tiltenkt bruk, eller hvis sikkerhetsmerknadene ikke følges.

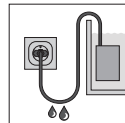
### **Av hensyn til din sikkerhet**



- Emballasjen er ikke egnet for barn, da den kan utgjøre en sikkerhetsrisiko (kvelningsfare!).
- Dette apparatet er ikke beregnet på å brukes av personer (herunder også barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskaper, med mindre bruken skjer under tilsyn, eller dersom personene er blitt instruert i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten. Barn bør holdes under tilsyn, for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Kun for det europeiske markedet:  
 Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskaper, forutsatt at de blir overvåket eller instruert i sikker bruk av apparatet, og forutsatt at de har forstått risikoene som er forbundet med det. Barn må ikke leke med apparatet.  
 Rengjøring og bruk/vedlikehold får ikke gjennomføres av barn, unntatt hvis de er under oppsyn.
- Utfør en visuell kontroll før bruk, slik at du er sikker på at apparatet, særlig strømkabelen og støpslet, er uten skader.
- Du må ikke se lenge rett inn i lysmidlet, for da risikerer du øyeskader.
- Reparasjoner skal kun utføres av EHEIM service.
- Du må bare utføre arbeider som er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Bruk kun originale reservedeler og tilbehør.



- Apparatet må være sikret med en jordfeilbryter med nominell feilstrøm på maksimalt 30 mA. Hvis du har spørsmål eller det oppstår problemer, må du henvende deg til en autorisert elektriker.
- Koble umiddelbart alle apparatene i akvariet fra strømmettet ved lekkasje eller hvis jordfeilbryteren utløses.
- Du må prinsipielt koble alle apparatene i akvariet fra strømmettet når de ikke er i bruk, før du monterer eller demonterer deler og før alle arbeider med rengjøring og vedlikehold.
- Følg bruksanvisningene for den inkluderte LED-lampen EHEIM classicLED, varmeelementet EHEIM thermocontrol og det innvendige filteret EHEIM aquaball, særlig kapittel Sikkerhet, Komme i gang, Bruk og Vedlikehold!
- Stikkontakt og støpsel må ikke utsettes for fuktighet og væte. Det er tvingende nødvendig å danne en "dryppsløfye" med strømkabelen. Dette hindrer at vann som ev. renner langs kabelen, kommer fram til stikkontakten og dermed forårsaker kortslutning.
- Apparatets tekniske data må stemme overens med strømmettets data. Du finner disse data på merkeplaten, emballasjen eller i denne bruksanvisningen.
- Avstanden fra undersiden av lampen til høyeste vannivå må være **minst 15 mm**.



## 4. Forberedelse

### Utpakking

- Ta alle komponentene forsiktig ut av emballasjen og kontroller at ingen deler mangler eller har skader.

### Tilbehør

Følgende tilbehørsutstyr er inkludert i leveransen:

#### aquaproLED 84

- LED-lampe EHEIM classicLED (4261011)
- Varmeelement EHEIM thermocontrol (3613010)
- Innvendig filter EHEIM aquaball (2402020)

#### aquaproLED 126

- LED-lampe EHEIM classicLED (4262011)
- Varmeelement EHEIM thermocontrol (3614010)
- Innvendig filter EHEIM aquaball (2402020)

#### aquaproLED 180

- LED-lampe EHEIM classicLED (4263011)
- Varmeelement EHEIM thermocontrol (3616010)
- Innvendig filter EHEIM aquaball (2403020)

## 5. Montering

### Plassering

- Pass på å unngå direkte sol og for mye dagslys!
- Hold akvariet på avstand fra varmekilder.
- Hold akvariet på avstand fra elektrisk utstyr.
- Pass på at det finnes et strømuttak i nærheten.



**FORSIKTIG! Materielle skader.**

- ▶ Sørg for at underlaget er vannrett og har tilstrekkelig bæreevne.
- ▶ Vær oppmerksom på totalvektens belastning mot gulvet.

**Oppstilling og innretting av underskap (☒A)**

1. Plasser underskapet i ønsket stilling.
2. Innrett underskapet nøyaktig vannrett med en vater.



- Pass på at underskapet er stabilt. Vi anbefaler å bruke spesielle underskap for EHEIM-akvarier som tilbys hos spesialiserte forhandlere.
- Du kan sette en fot under for å rette akvariet inn vannrett. Pass i et slikt tilfelle på at foten hviler med hele flaten mot underlaget.

**Varme opp akvariet (☒B)**



**ADVARSEL! Personskader eller materielle skader.**

Akvariet må ikke transporteres eller bæres når det er oppfylt.



**FORSIKTIG! Materielle skader.**

Det må ikke ligge uvedkommende gjenstander, matter eller underlag mellom akvariet og underskapet.

- ▶ Rengjør grundig oversiden av underskapet og undersiden av akvariets bunn.
- ▶ Fjern alle uvedkommende gjenstander, matter eller underlag.

1. Plasser det tomme akvariet, inkl. underrammen a, på underskapet.

**6. Komme i gang**



**FARE! Personskader eller materielle skader.**

- ▶ Følg bruksanvisningene for LED-lampen EHEIM classicLED, det innvendige filteret EHEIM aquaball og varmeelementet EHEIM thermocontrol, særlig kapittel Sikkerhet, Komme i gang og Bruk!

**Installere innvendig filter EHEIM aquaball b og varmeelement EHEIM thermocontrol c**

1. Klargjør utstyret som beskrevet i tilhørende bruksanvisning.
2. Ta dekslet av akvariet mot oppsiden (☒C).
3. Installer utstyret på innsiden av akvariet, som beskrevet i tilhørende bruksanvisning (☒D).

**Installere LED-lampe EHEIM classicLED e**

1. Monter LED-lampens LED-holder som beskrevet i tilhørende bruksanvisning.
2. Stikk profillistene d inn på de korte sidene av akvariet (☒D). Pass da på monteringsretningen for profillistene (☒E).
3. Legg LED-lampen med LED-holderen i profillistene (☒F).
4. Legg dekslet på akvariet fra oversiden.

**Legging av kabler (☒G)**

1. Før utstyrets kabler til utsiden gjennom de respektive åpningene f i dekslet.

## 7. Betjening

### Fylle akvariet



#### **FORSIKTIG! Materielle skader.**

- ▶ Ikke bruk harde gjenstander eller rengjøringsmidler til rengjøringen.

1. Rengjør akvariet grundig med varmt vann og en myk, ren svamp før du fyller det.
2. Dekorér akvariet med sand, steiner og planter, etc.



#### **FARE! Elektrisk støt hvis det trenger inn vann!**

LED-lampen er bare beskyttet mot inntrengende vann en forbigående tid når den senkes ned!

- ▶ Avstanden fra undersiden av lampene e til høyeste vannivå må være minst 15 mm (⊗H).

3. Fyll akvariet med vann til maks. 15 mm under undersiden av LED-lampene e (⊗H).

### Slå LED-lampe EHEIM classicLED, innvendig filter EHEIM aquaball b og varmeelement EHEIM thermocontrol c på/av



#### **FARE! Personskader eller materielle skader.**

- ▶ Følg bruksanvisningene for LED-lampen EHEIM classicLED, det innvendige filteret EHEIM aquaball og varmeelementet EHEIM thermocontrol, særlig kapittel Sikkerhet, Komme i gang og Bruk!

## 8. Vedlikehold



#### **FARE! Elektrisk støt!**

- ▶ Alle apparatet skal prinsipielt kobles fra strømmettet før det utføres vedlikeholdsarbeider.



#### **FORSIKTIG! Materielle skader.**

- ▶ Ikke bruk harde gjenstander eller aggressive rengjøringsmidler til rengjøringen.
- ▶ Apparatets komponenter er ikke egnet for oppvaskmaskin! Du må ikke rengjøre apparatet eller apparatets deler i oppvaskmaskin.



I de følgende avsnittene beskrives vedlikeholdsarbeider som er nødvendige for optimal og feilfri bruk. Regelmessig vedlikehold forlenger levetiden og sikrer funksjonen til apparatet i lang tid.

1. Fjern med jevne mellomrom kalkavleiringer fra dekslet, fra glasset og LED-lampene med en myk, fuktig klut.
2. Utfør foreskrevne vedlikeholdsarbeider for LED-lampe EHEIM classicLED, innvendig filter EHEIM aquaball og varmeelement EHEIM thermocontrol. Følg tilhørende bruksanvisninger for utstyret.



## 9. Utbedring av feil



### FARE! Elektrisk støt!

- ▶ Alle apparatet skal prinsipielt kobles fra strømmettet før feil utbedres.

#### Feil

LED-lampe EHEIM classicLED

Innvendig filter EHEIM aquaball

Varmeelement EHEIM thermocontrol

#### Tiltak

- ▶ se separate bruksanvisninger

Ta kontakt med EHEIM-kundeservice ved andre feil.

## 10. Ta apparatet ut av drift og kassere det

### Lagring



### FORSIKTIG! Materielle skader.

- ▶ Du må ikke utsette apparatet for vind og vær eller for temperaturer under nullpunktet.

1. Rengjør apparatet.
2. Lagre det på et tørt, frostfritt sted.

### Kassering

Et apparat som ikke lenger kan brukes, skal ikke kastes som enhet, men tas fra hverandre i sine enkeltdeler og de demonterte delene leveres til resirkulering, alt etter materialer. Følg tilhørende bruksanvisninger for utstyret.



### ADVARSEL! Fare for å skjære seg. Fare for øyeskader på grunn av glasskår som flyr gjennom luften.

Knusing av akvariets glassplater kan føre til øyeskader på grunn av glasskår som flyr gjennom luften, og til kuttskader.

- ▶ Du må ikke under noen omstendighet knuse akvariets glassplater for å kaste dem i husholdningsavfallet.






Overhold gjeldende lovfestede forskrifter når du skal sende apparatet inn til avfallsbehandling.

Apparatet må ikke kastes som normalt husholdningsavfall. Apparatet kan returneres gratis ved kommunale avfallmottak.

Produktemballasjen kan resirkuleres. Lever den til resirkulering.

## 11. Tekniske data

Akvarium	aquaproLED 84	aquaproLED 126	aquaproLED 180
Vannvolum	84 l	126 l	180 l
Totalvekt, oppfylt	ca. 110 kg	ca. 160 kg	ca. 230 kg
Utvendige mål (L × B × H)	60 × 35 × 40 cm	80 × 35 × 45 cm	100 × 40 × 45 cm
<b>LED-lampe</b>			
Artikkelnr.	4261011	4262011	4263011
Artikkelnr. på merkeplate	7607850	7607860	7607870
Spenningsforsyning	24 V	24 V	24 V
Lampenlengde	550 mm	740 mm	940 mm

Akvarium	aquaproLED 84	aquaproLED 126	aquaproLED 180
$\Phi_{use, 360^\circ}$	789 lm	1085 lm	1381 lm
$P_{on}$	7,7 W	10,6 W	13,4 W
Efficacy	103 lm/W	103 lm/W	103 lm/W
EEI class 2019/2015	F	F	F
EPREL			
CCT	6500 K	6500 K	6500 K
CRI	88	88	88
R9	39	39	39
L70B50	>35000 h	>35000 h	>35000 h
Survival factor	1,00	1,00	1,00
Lumen maintenance factor	0,96	0,96	0,96
Colour consistency (McAdam ellipses)	3	3	3
$P_{sb}$	0,00 W	0,00 W	0,00 W
$P_{st LM}$	2,53	2,53	2,53
SVM	0,28	0,28	0,28

**i** Du finner tekniske data for innvendig filter EHEIM aquaball og varmeelement EHEIM thermocontrol i tilhørende bruksanvisninger.

## 12. Garanti

Vi gir 24 måneders garanti fra kjøpsdato for akvarielampene. Den gjelder alle ev. mangler på de innebygde elektrodelenene. Den dekker ikke skader som skyldes inngrep som du selv har utført.

Vi gir 36 måneders garanti fra kjøpsdato på sammenliming og fabrikasjon av akvariet. Unntatt herfra er skader på glasset. Forutsetningen er at de instruksjonene om oppstilling ovenfor overholdes. Vi påtar oss intet ansvar for fisker, planter og tilbehørsdeler, samt for skader og følgeskader i boligen, heller ikke i løpet av garantitiden. Du må ikke fjerne merkingen under bunnplaten. Det vil føre til tap av garantien.

I løpet av garantitiden er våre reparasjoner gratis. For at vi skal akseptere garantikravet, må det fremlegges en datert kjøpskvitting hos den spesialiserte forhandleren, og bruksanvisningen må være fulgt.

## Käyttöohje (käännös) Akvaariot -yhdistelmä aquapro -LED

### 1. Yleisiä käyttöohjeita

#### Tietoja Käyttöohjeen käyttöön



- ▶ Ennen kuin otat laitteen ensimmäisen kerran käyttöön, täytyy käyttöohje lukea ja ymmärtää täysin.
- ▶ Pidä käyttöohjetta tuotteen osana ja säilytä sitä hyvin ja saavutettavissa.
- ▶ Liitä tämä käyttöohje mukaan laitteen luovutuksessa kolmannelle osapuolelle.

#### Symboliselitys

Laitteella käytetään seuraavia symboleja.



Laitetta saa käyttää akvaariokäyttöön vain sisätiloissa.



Symboli viittaa siihen, että etäisyyden valaisimen alapuolelta ylimpään vesitasoon täytyy olla vähintään 15 mm.



#### Silmävammojen vaara.

Symboli viittaa siihen, että älä milloinkaan katso pidempää aikaa suoraan valaisimeen, koska muutoin vaarannat silmävammoille.



Symboli osoittaa, että laitteessa on suojausluokka III (turvallinen erittäin matala jännite).



Symboli osoittaa, että laitteen suojausluokka on II.

**IPX7** Symboli osoittaa, että laite on suojattu voimakkailta vesisuihkuiltä ja tilapäiseltä upotukselta.

**IPX8** Symboli viittaa siihen, että laite on suojattu jatkuvalta upotukselta.



Laitte on hyväksytty asianomaisten kansallisten määräysten ja direktiivien mukaan ja vastaa EU-normeja

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleja ja merkkisanoja.



#### VAARA!

Yleisestä vaaralähteestä aiheutuva vaara, joka voi johtaa vakavaan fyysiseen loukkaantumiseen tai kuolemaan



#### VAARA!

Sähköiskun vaara, jonka seurauksena on mahdollinen vakava kehon vamma tai kuolema.



#### VAROITUS!

Varoitus mahdollisesta kehon vammasta tai terveydellisestä riskistä.



## **VARO!**

Esinevahinkojen vaaraan liittyvä ohje.



Ohje hyödyllisten tietojen ja vinkkien kanssa.

### Esityssopimus

☒ **A** Viittaus kuvaan, tässä viittaus kuvaan A

- ▶ Sinua pyydetään toimimaan.

## **2. Käyttöalue**

Laitte ja kaikki toimituslaajuuteen sisältyvät osat on tarkoitettu käyttöön yksityisellä alueella ja sitä saa käyttää vain:

- akvaariotarkoituksiin
- makealla vedellä
- sisätiloissa
- toisiinsa liittyvien osien käytöllä, joita valmistaja on suositellut
- noudattamalla teknisiä tietoja

Laitteeseen pätevät seuraavat rajoitukset:

- älä käytä kaupallisiin tai teollisiin tarkoituksiin
- syövyttäviä, helposti syttyviä, aggressiivisia tai räjähtäviä aineita, ruokaa ja juomavettä ei saa käyttää
- veden lämpötila ei saa ylittää 35 °C lämpötilaa

## **3. Turvallisuusohjeet**

Tästä laitteesta voi tulla vaaroja henkilöille ja esinearvoille, jos laitetta käytetään asiaankuulumattomasti, tai ei käyttötarkoitusta vastaten, tai jos turvallisuusohjeita ei huomioida.

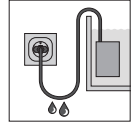
### **Turvallisuuttasi varten**



- Älä anna laitteen pakkauksen joutua lasten käsiin, koska tästä voi syntyä vaaroja (tukehtumisvaara!).
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, ellei heitä valvota tai heitä ole opastettu käyttämään laitetta heidän turvallisuudestaan vastaavalta henkilöltä. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
- Vain Euroopan markkinoille:  
Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8 vuoden ikäiset lapset sekä henkilöt, joilla on vähentyneitä fyysisiä, aistimuksellisia tai henkisiä kykyjä tai puute kokemuksesta ja/tai tietämyksestä, jos heitä valvotaan tai on koulutettu laitteen turvallisen käyttöön, ja he ovat ymmärtäneet siitä koituvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa.  
Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta eikä käyttäjän huoltoa, vaikka heitä valvottaisiinkin.
- Suorita ennen käyttöä silmämääräinen tarkistus varmistaaksesi, että laite, erityisesti verkkokaapeli ja pistoke, ovat vahingoittumattomia.
- Älä milloinkaan katso pidempää aikaa suoraan valaisimeen, koska muutoin otat silmävammojen riskin.
- Korjauksia saa suorittaa vain EHEIM-huoltopiste.
- Suorita vain töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa.
- Käytä vain laitteen alkuperäisvaraosia ja varusteita.



- Laitteen täytyy olla varmistettu vikavirtasuojalaitteistolla, jossa on enintään 30 mA mitoitusvikavirta. Kysymyksissä ja ongelmissa käänny sähköalan ammattilaisen puoleen.
- Erota heti kaikki akvaarioissa olevat osat sähköverkosta vuodon yhteydessä, tai jos vikavirtasuojalaitteisto on lauennut.
- Ennen osien asentamista ja purkamista erota aina kaikki akvaarioissa olevat laitteet sähköverkosta, jos niitä ei käytetä, ja ennen kaikkia puhdistus- ja huoltotoita.
- Huomioi mukana toimitettujen EHEIM classicLED-LED-valaisimien, akvaariolämpömittimen EHEIM thermocontrol ja sisäsuodattimen EHEIM aquaball käyttöohjeet, erityisesti luvut Turvallisuus, Käyttöönotto, Käyttö ja Huolto!
- Suojaa pistorasia ja verkkopistoke kosteudelta ja märkyydeltä. Muista ehdottomasti tehdä tippasil-mukka virtajohtoa käyttäen. Tämä estää mahdollisesti kaapelia pitkin juoksevan veden joutumisen pistorasiaan ja siten oikosulun aiheuttamisen.
- Laitteen sähkötiedot täytyy täsmätä sähköverkon tietojen kanssa. Löydät nämä tiedot tyyppikilvestä, pakkauksesta tai tästä ohjeesta.
- Valaisimen alapuolen etäisyyden korkeimpaan vedenpintaan täytyy olla **vähintään 15 mm**.



## 4. Valmistelu

### Purkaminen

- Ota kaikki komponentit varovasti ulos paketista ja varmista, että mitään ei puutu, tai ole vaurioitunut.

### Lisävarusteet

Toimituskokonaisuuteen sisältyvät seuraavat lisävarustelaitteet:

#### aquaproLED 84

- LED-valaisin EHEIM classicLED (4261011)
- Akvaariolämpömittin EHEIM thermocontrol (3613010)
- Sisäsuodatin EHEIM aquaball (2402020)

#### aquaproLED 126

- LED-valaisin EHEIM classicLED (4262011)
- Akvaariolämpömittin EHEIM thermocontrol (3614010)
- Sisäsuodatin EHEIM aquaball (2402020)

#### aquaproLED 180

- LED-valaisin EHEIM classicLED (4263011)
- Akvaariolämpömittin EHEIM thermocontrol (3616010)
- Sisäsuodatin EHEIM aquaball (2403020)

## 5. Asennus

### Pystytyspaikka

- Huomioi, ettei tule suoraa auringonsäteilyä, ei liian paljon päivänvaloa!
- Pidä akvaario etäällä lämmönlähteistä.
- Pidä akvaario etäällä sähkövarusteista.
- Huomioi läheisyydessä oleva sähköliitäntä.



### **VARO! Esinevahingot.**

- ▶ Huomioi vaakasuoja ja kantava alusta.
- ▶ Ota huomioon kokonaispainosta tuleva lattiakuormitus.

## Pystytä ja kohdista alakaappi (☒A)

1. Aseta alakaappi haluttuun asentoon.
2. Suorista alakaappi tarkasti vaakasuoraan vesivaa'an avulla.



- Huomioi alakaappisi vakaus. Suosittelemme ammattiliikkeissä tarjottuja EHEIM-akvaarionalakaappeja.
- Vaakasuoraan paikoitukseen voit lisätä alustan. Huomioi tällöin, että alusta on täyspintaisesti.

## Akvaarion päällelaittaminen (☒B)



### **VAROITUS! Henkilö- ja esinevahingot.**

Akvaariota ei saa kuljettaa tai kantaa sen ollessa täytetyssä tilassa.



### **VARO! Esinevahingot.**

Mitään vierasesineitä, mattoja tai alustoja ei saa sijoittaa akvaarion ja alakaapin välissä.

- ▶ Puhdista perusteellisesti alakaapin yläpuoli ja akvaarion pohjan alapuoli.
- ▶ Poista kaikki vierasosat, matot tai alustat.

1. Sijoita tyhjä akvaario mukaanlukien alakehys a alakaapin päälle.

## 6. Käyttöönotto



### **VAARA! Henkilö- ja esinevahingot.**

- ▶ Huomioi -LED-valaisimen EHEIM classicLED, sisäsuodattimen EHEIM aquaball ja akvaariolämmittimen EHEIM thermocontrol käyttöohje, erityisesti luvut Turvallisuus, Käyttöönotto ja Käyttö!

## Asenna sisäsuodatin EHEIM aquaball b ja akvaariolämpitin EHEIM thermocontrol c

1. Valmistele laitteet kuten niihin kuuluvassa käyttöohjeessa on kuvattu.
2. Poista kansi ylöspäin akvaariosta (☒C).
3. Asenna laitteet akvaarion sisäpuolelle, kuten siihen kuuluvassa käyttöohjeessa kuvataan (☒D).

## Asenna LED-valaisin EHEIM classicLED e

1. Asenna LED-valaisimen LED-pidike, kuten siihen kuuluvassa käyttöohjeessa on kuvattu.
2. Pistä profiilikiskot d akvaarion lyhyelle sivulle (☒D). Huomioi tällöin profiilikiskojen asennussuunta (☒E).
3. Laita LED-valaisin LED-pidikkeen kanssa profiilikiskoihin (☒F).
4. Laita kansi ylhäältä akvaarion päälle.

## Sijoita kaapeli (☒G)

1. Johda laitteen kaapeli vastaavien kannessa olevien reikien f kautta ulos.

## 7. Käyttö

### Akvaarion täyttäminen



### **VARO! Aineellinen vahinko**

- ▶ Älä käytä puhdistukseen mitään kovia esineitä tai syövyttäviä puhdistusaineita.

1. Puhdista akvaario perusteellisesti ennen täyttämistä lämpimällä vedellä ja pehmeällä, puhtaalla sienellä.
2. Koristele akvaario hiekalla, kivillä ja kasveilla, jne.

**VAARA! Sähköisku sisääntulevasta vedestä!**

LED-valaisin on suojattu vain tilapäisessä upotuksessa veden tunkeutumista vastaan!

- ▶ Valaisimen alapuolen etäisyyden e korkeimpaan vedenpintaan täytyy olla vähintään 15 mm (☞H).

3. Täytä akvaario vedellä enintään 15 mm LED-valojen alapuolelle e (☞H).

Kytke LED-valaisin EHEIM classicLED, sisäsuodatin EHEIM aquaball b ja akvaariolämmitin EHEIM thermocontrol c päälle/pois

**VAARA! Henkilö- ja esinevahingot.**

- ▶ Huomioi -LED-valaisimen EHEIM classicLED, sisäsuodattimen EHEIM aquaball ja akvaariolämmitimen EHEIM thermocontrol käyttöohje, erityisesti luvut Turvallisuus, Käyttöönotto ja Käyttö!

**8. Huolto****VAARA! Sähköisku!**

- ▶ Irrota aina kaikki laitteet sähköverkosta ennen huoltoa.

**VARO! Aineellinen vahinko**

- ▶ Älä käytä puhdistukseen mitään kovia esineitä tai syövyttäviä puhdistusaineita.
- ▶ Laitteen komponentit eivät ole astianpesukoneen kestäviä! Älä puhdistu laitetta tai laitteen osia astianpesukoneessa.



Jäljempänä olevissa kappaleissa kuvataan huoltotöitä, jotka ovat välttämättömiä optimaaliseen ja häiriöttömään käyttöön. Säännöllinen huolto pidentää kestoikää ja varmistaa pitkältä ajanjaksolta laitteen toiminnan.

1. Poista kalkkikerrostumat säännöllisesti kannelta, lasilta ja LED-valaisimilta pehmeällä, kostealla liinalla.
2. Suorita LED-valaisinta EHEIM classicLED, sisäsuodatinta EHEIM aquaball sekä akvaariolämmitintä EHEIM thermocontrol varten määrätty huoltotyöt . Huomioi tämän lisäksi laitteisiin kuuluvat käyttöohjeet.

**9. Häiriöiden poistaminen****VAARA! Sähköisku!**

- ▶ Erotta aina kaikki laitteet sähköverkosta ennen häiriöiden poistamista.

**Häiriö****Korjaus**

LED-valaisin EHEIM classicLED

- ▶ katso erilliset käyttöohjeet

Sisäsuodatin EHEIM aquaball

Akvaariolämmitin EHEIM thermocontrol

Muissa häiriöissä käänny EHEIM-huollon puoleen.

## 10. Käytöstä poistaminen ja hävittäminen

### Säilytys



#### **VARO! Aineellinen vahinko**

► Älä altista laitetta säälle tai alle jäätympisteeseen oleville lämpötiloille.

1. Puhdista laite
2. Säilytä laitetta kuivassa jäätymiseltä suojatussa paikassa.

### Hävittäminen

Ei enää käyttökelpoista laitetta ei tule purkaa ja kierrättää yksikkönä, vaan yksittäisosina ja materiaalien lajin mukaan. Huomioi tämän lisäksi laitteisiin kuuluvat käyttöohjeet.



#### **VAROITUS! Leikkuuvammat. Silmävammoja ympäriinsä lentävistä lasinsiruista.**

Akvaarion lasilevyjen rikkoontuminen voi johtaa silmävammoihin ympäriinsä lentävistä lasinsiruista ja leikkuuvammoihin.

► Älä missään tapauksessa riko akvaarion lasilevyjä hävittääksesi ne kotitalousjätteen mukana.



Huomioi laitteen hävittämisen tapauksessa kulloisetkin lailliset määräykset.

Laitetta ei saa hävittää kunnallisen tai kotitalousjätteen mukana. Laite otetaan ilmaiseksi vastaan kunnallisissa keräyspisteissä ja kierrätyskeskuksissa. Tuotepakkaus muodostuu kierrätyskelpoisista materiaaleista. Hävitä se ympäristöystävällisesti ja toimita uudelleenkäyttöön.

## 11. Tekniset tiedot

Akvaario	aquaproLED 84	aquaproLED 126	aquaproLED 180
Vesitilavuudet	84 l	126 l	180 l
Kokonaispaino, täytettynä	n. 110 kg	n. 160 kg	n. 230 kg
Mitat (P x L x K)	60 x 35 x 40 cm	80 x 35 x 45 cm	100 x 40 x 45 cm
<b>LED-valaisin</b>			
Artikkelinro.	4261011	4262011	4263011
Artikkelinro tyypikkilvessä	7607850	7607860	7607870
Jännitesyöttö	24 V	24 V	24 V
Lampunpituus	550 mm	740 mm	940 mm
$\Phi_{\text{use, 360}^\circ}$	789 lm	1085 lm	1381 lm
P <sub>on</sub>	7,7 W	10,6 W	13,4 W
Efficacy	103 lm/W	103 lm/W	103 lm/W
EEl class 2019/2015	F	F	F
EPREL			
CCT	6500 K	6500 K	6500 K



Akvaario	aquaproLED 84	aquaproLED 126	aquaproLED 180
CRI	88	88	88
R9	39	39	39
L70B50	>35000 h	>35000 h	>35000 h
Survival factor	1,00	1,00	1,00
Lumen maintenance factor	0,96	0,96	0,96
Colour consistency (McAdam ellipses)	3	3	3
P <sub>sb</sub>	0,00 W	0,00 W	0,00 W
P <sub>st</sub> LM	2,53	2,53	2,53
SVM	0,28	0,28	0,28

**i** Löydät sisäsuodattimen EHEIM aquaball ja akvaariolämmittimen EHEIM thermocontrol tekniset tiedot niihin kuuluvista käyttöohjeista.

## 12. Takuu

Akvaariovalaisimillesi myönnämme 24 kuukauden takuun ostopäivästä alkaen. Se koskee kaikkia mahdollisia puutteita sisäänrakennetuissa sähköosissa. Poisluettuja ovat vauriot itse suoritetuista toimenpiteistä.

Akvaariosi suojaukselle ja työstölle myönnämme 36 kuukauden takuun ostopäivästä alkaen paitsi lasivauriot. Edellytys on mainittujen pystytysohjeiden noudattaminen. Kaloista, kasveista ja varusteosista eikä seurausvahingoista asunnossa ei myöskään takuuaikana oteta mitään vastuuta. Älä poista pohjalevyn alla olevaa tunnusmerkintää, koska muutoin takuuvaatimus raukeaa.

Takuuaikana korjauksemme tapahtuu veloitusetta. Takuun hyväksymiseksi on jälleenmyyjälle esitettävä päivityt ostokuitti sekä ratkaisevana käyttöohjeen noudattaminen.

## Návod k použití (překlad) Akvarijní set aquapro LED

### 1. Obecné pokyny pro uživatele

#### Informace k použití návodu



- ▶ Před prvním uvedením do provozu musíte přečíst celý návod k obsluze a musíte mu porozumět.
- ▶ Považujte návod k obsluze za součást výrobku a dobře jej uchovejte v dosahu.
- ▶ Při předání zařízení třetím osobám předejte s přístrojem i tento návod k obsluze.

#### Vysvětlení symbolů

Následující symboly jsou použity na přístroji.



Zařízení se smí používat pouze v interiérech pro akvaristické účely.



Symbol upozorňuje na to, že rozestup mezi spodní stranou světla a nejvyšší hladinou vody musí činit minimálně 15 mm.



#### Nebezpečí poranění očí.

Symbol upozorňuje na to, že nikdy nesmíte delší dobu hledět do světla, protože hrozí poškození zraku.



Symbol upozorňuje na to, že přístroj má třídu ochrany III (malé bezpečné napětí).



Symbol upozorňuje na to, že přístroj má třídu ochrany II.

**IPX7** Symbol upozorňuje na to, že přístroj je chráněn proti silně vystřikující vodě a dočasnému ponoření.

**IPX8** Symbol upozorňuje na to, že přístroj je chráněn proti trvalému ponoření.



Přístroj je schválen podle příslušných národních předpisů a směrnic a odpovídá normám EU.

Následující symboly a klíčová slova jsou použita v tomto návodu k obsluze.



#### NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí způsobené obecnými zdroji nebezpečí může mít za následek těžké zranění nebo smrt.



#### NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem, které může mít za následek těžké zranění nebo smrt.



#### VAROVÁNÍ!

Varování před možným zraněním nebo zdravotním rizikem.




#### POZOR!

Upozornění na nebezpečí vzniku věcných škod.

-  Pokyn s užitečnými informacemi a tipy.

Konvence zobrazení

-  A Odkaz na vyobrazení, zde odkaz na vyobrazení A
- ▶ Výzva k provedení činnosti.

## 2. Oblast použití

Přístroj a všechny části, které jsou součástí dodání, jsou určeny pro soukromé využití a smí se používat výhradně:

- pro akvaristické účely
- se sladkou vodou
- v interiérech
- s použitím nastavbových dílů, které jsou doporučeny výrobcem,
- při dodržení technických údajů

Pro přístroj platí následující omezení:

- nepoužívejte jej pro komerční nebo průmyslové účely
- nesmí se používat leptavé, lehce zápalné, agresivní nebo výbušné látky, potraviny a pitná voda
- teplota vody nesmí překročit 35°C

## 3. Bezpečnostní pokyny

Pokud se přístroj používá neodborně, případně v rozporu s účelem použití nebo jsou zanedbány bezpečnostní pokyny, může přístroj představovat riziko poškození života a zdraví i riziko věcných škod.

**Pro Vaši bezpečnost**

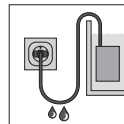


- Obal přístroje nedávejte do rukou dětem, protože jim hrozí nebezpečí (Nebezpečí udušení!).
- Tento přístroj není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými tělesnými, sensorickými, nebo duševními schopnostmi a s nedostatečnými znalostmi a zkušenostmi. Takové osoby smějí přístroj používat pouze pod dohledem nebo po obdržení instrukce o použití přístroje od osoby, která je odpovědná za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Pouze pro evropský trh:  
Tento přístroj smějí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí pouze pod dozorem, nebo po poučení o bezpečném použití přístroje, a poté, co porozuměly nebezpečím, která z jeho použití plynou. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály.  
Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Před použitím proveďte vizuální kontrolu a ujistěte se, že přístroj, a zejména síťový kabel a zástrčka, nejsou poškozeny.
- Nikdy se delší dobu nedívejte přímo do světla, protože riskujete poškození zraku.
- Opravy smí provádět výhradně autorizovaný servis EHEIM.
- Provádějte pouze takové práce, které jsou popsány v tomto návodu k použití.
- Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství k přístroji.



- Přístroj musí být jištěn proudovým chráničem se jmenovitým reziduálním proudem maximálně 30 mA. V případě dotazů nebo problémů se obraťte na kvalifikované elektrické.
- Ihned odpojte všechny přístroje v akváriu od elektrické sítě při prosakování, příp. pokud reagují proudové chrániče.

- V zásadě odpojte všechny přístroje v akváriu od elektrické sítě, pokud se nepoužívají, před jejich demontáží nebo montáží a před každým čištěním a údržbovými pracemi.
- Dbejte na návody k použití LED světel EHEIM classicLED, akvarijního ohřevu EHEIM thermocontrol a vnitřního filtru EHEIM aquaball, které jsou součástí dodání! Zohledněte především kapitoly Bezpečnost, Uvedení do provozu, Obsluha a Údržba!
- Chraňte zásuvku a síťovou zástrčku před mokrem a vlhkostí. Vytvořte ze síťového kabelu smyčku na odkapávání. Ta zabraňuje, aby se voda, která by případně stékala po kabelu, dostala do zásuvky a způsobila zkrat.
- Elektrické údaje přístroje se musí shodovat s údaji elektrické sítě. Tyto údaje naleznete na typovém štítku, obalu nebo v tomto návodu.
- Vzdálenost spodní části světla od nejvyšší hladiny vody musí být **minimálně 15 mm**.



## 4. Příprava

### Vybalení

- Vymějte všechny součásti opatrně z obalu a ujistěte se, že nic nechybí ani není poškozeno.

### Příslušenství

Součástí setu jsou následující přístroje:

#### aquaproLED 84

- LED světla EHEIM classicLED (4261011)
- Akvarijní ohřev EHEIM thermocontrol (3613010)
- Vnitřní filtr EHEIM aquaball (2402020)

#### aquaproLED 126

- LED světla EHEIM classicLED (4262011)
- Akvarijní ohřev EHEIM thermocontrol (3614010)
- Vnitřní filtr EHEIM aquaball (2402020)

#### aquaproLED 180

- LED světla EHEIM classicLED (4263011)
- Akvarijní ohřev EHEIM thermocontrol (3616010)
- Vnitřní filtr EHEIM aquaball (2403020)

## 5. Montáž

### Umístění

- Zamezte přímému slunečnímu záření, příliš mnoho denního světla je nežádoucí!
- Zamezte, aby bylo akvárium v blízkosti zdroje tepla.
- Zamezte, aby bylo akvárium v blízkosti elektrického vybavení.
- Dbejte na to, aby byla nedaleko síťová přípojka.



#### **POZOR! Věcné škody.**

- ▶ Dbejte na vodorovný a nosný podklad.
- ▶ Zohledněte vzniklé zatížení podlahy celkovou hmotností.

**Sestavte a vyrovnejte spodní skříňku (☒A)**

1. Postavte skříňku na požadované místo.
2. Přesně vodorovně vyrovnejte spodní skříňku pomocí vodováhy.

- i** · Dbejte na stabilitu spodní skříňky. Doporučujeme spodní skříňky pod akvária EHEIM, které nabízejí specializované obchody.
- Pro vodorovné vyrovnání můžete stojnou nohu podložit. Dbejte přitom na to, aby stojan dosedl po celé ploše.

**Nasad'te akvárium (☒B)****VAROVÁNÍ! Škody na zdraví a věcné škody.**

Akvárium nesmí být přepravováno ani nošeno v naplněném stavu.

**POZOR! Věcné škody.**

Mezi akváriem a spodní skříňkou nesmí ležet žádná cizí tělesa, podložky ani rohože.

- ▶ Vyčistěte důkladně horní stranu spodní skříňky a spodní stranu dna akvária.
- ▶ Odstraňte všechna cizí tělesa, podložky a rohože.

1. Umístěte prázdné akvárium včetně spodního rámu **a** na spodní skříňku.

**6. Uvedení do provozu****NEBEZPEČÍ! Škody na zdraví a věcné škody.**

- ▶ Dbejte na návod k použití LED světel EHEIM classicLED, akvarijního ohřevu EHEIM thermocontrol a vnitřního filtru EHEIM aquaball, především na kapitoly Bezpečnost, Uvedení do provozu a Obsluha!

**Instalace vnitřního filtru EHEIM aquaball b a akvarijního ohřevu EHEIM thermocontrol c**

1. Připravte přístroje tak, jak je popsáno v příslušném návodu k použití.
2. Sejměte kryt z akvária směrem nahoru (☒C).
3. Nainstalujte všechny přístroje na vnitřní stranu akvária tak, jak je popsáno v příslušném návodu k použití (☒D).

**Instalace LED světel EHEIM classicLED e**

1. Namontujte držák LED světel tak, jak je popsáno v příslušném návodu k použití.
2. Nasuňte profilové lišty **d** na kratší strany akvária (☒D). Dbejte přitom na směr instalace profilových lišt (☒E).
3. Vložte LED světla s držákem do profilových lišt (☒F).
4. Položte kryt seshora na akvárium.

**Umístění kabelu(☒G)**

1. Veďte kabely přístrojů odpovídajícími otvory **f** z krytu ven.

**7. Obsluha****Naplnění akvária****POZOR! Nebezpečí věcných škod.**

- ▶ K čištění nepoužívejte žádné tvrdé předměty nebo čisticí prostředky.

1. Před naplněním akvárium řádně vyčistěte teplou vodou a měkkou, čistou houbičkou.
2. Rozmístěte v akváriu písek, kameny a rostliny atd.



**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem přiváděnou vodou!**

LED světlo je chráněno proti vniknutí vody pouze při dočasném ponoření!

- ▶ Vzdálenost spodní části světel e od nejvyšší hladiny vody musí být minimálně 15 mm (☒H).

3. Naplňte akvárium vodou maximálně 15 mm pod spodní stranu LED světel e (☒H).

**Zapnutí/vypnutí LED světel EHEIM classicLED, vnitřního filtru EHEIM aquaball b a akvarijního ohřevu EHEIM thermocontrol c**



**NEBEZPEČÍ! Škody na zdraví a věcné škody.**

- ▶ Dbejte na návod k použití LED světel EHEIM classicLED, akvarijního ohřevu EHEIM thermocontrol a vnitřního filtru EHEIM aquaball, především na kapitoly Bezpečnost, Uvedení do provozu a Obsluha!

**8. Údržba**



**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

- ▶ Zásadně odpojujte všechny přístroje před údržbovými pracemi z elektrické sítě.



**POZOR! Nebezpečí věcných škod.**

- ▶ K čištění nepoužívejte žádné tvrdé předměty nebo agresivní čisticí prostředky.
- ▶ Části přístroje nejsou odolné pro myčky nádobí! Nečistěte přístroj, příp. části přístroje v myčce.



V následujících kapitolách jsou popsány údržbové práce, které jsou nutné pro optimální provoz bez poruch. Pravidelná údržba prodlužuje životnost výrobku a zajišťuje funkčnost přístroje na dlouhou dobu.

1. Odstraňujte pravidelně vápenné usazeniny na krytu, skle a LED světlech měkkým, vlhkým hadříkem.
2. Provádějte stanovené údržbové práce LED světel classicLED, vnitřního filtru EHEIM aquaball a akvarijního ohřevu EHEIM thermocontrol. V tomto ohledu zohledněte příslušné návody k použití přístrojů.

**9. Odstraňování poruch**



**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

- ▶ Zásadně odpojujte všechny přístroje z elektrické sítě před odstraňováním poruch.

Porucha	Řešení
LED světla EHEIM classicLED	▶ viz samostatný návod k použití
Vnitřní filtr EHEIM aquaball	
Akvarijní ohřev EHEIM thermocontrol	

Při jiných poruchách se prosím obraťte na servis EHEIM.

## 10. Vyřazení z provozu a likvidace

### Skladování



#### **POZOR! Nebezpečí věcných škod.**

► Nevystavujte přístroj povětrnostním vlivům a teplotám pod bodem mrazu.

1. Přístroj vyčistěte
2. Uskladněte přístroj na suchém, nemrznoucím místě.

### Likvidace

Nepoužívaný přístroj by neměl být demontován a recyklován jako celek, ale v jednotlivých částech a podle druhu materiálů. V tomto ohledu zohledněte příslušné návody k použití přístrojů.



#### **VAROVÁNÍ! Řezná poranění. Poranění očí poletujícími střepinami.**

Rozbití skla akvária může způsobit poškození očí poletujícími střepinami a způsobit řezná poranění.

► V žádném případě nerozbíjejte skla akvária, abyste jej mohli likvidovat jako domovní odpad.



V případě likvidace přístroje dbejte na příslušná zákonná ustanovení.

Přístroj se nesmí likvidovat spolu s komunálním nebo domovním odpadem. Přístroj zdarma odevzdejte do komunální sběrný odpadu nebo do sběrného dvora. Balení produktu se skládá z recyklovatelných materiálů. Likvidujte je ekologicky a recyklujte je.

## 11. Technické údaje

Akvárium	aquaproLED 84	aquaproLED 126	aquaproLED 180
Objem vody	84 l	126 l	180 l
Celková váha, naplněná	cca 110 kg	cca 160 kg	cca 230 kg
Rozměry (d × š × v)	60 × 35 × 40 cm	80 × 35 × 45 cm	100 × 40 × 45 cm
<b>LED světlo</b>			
Č. výrobku	4261011	4262011	4263011
Č. výrobku na typovém štítku	7607850	7607860	7607870
Napájecí napětí	24 V	24 V	24 V
Délka světla	550 mm	740 mm	940 mm
$\Phi_{\text{use, 360}^\circ}$	789 lm	1085 lm	1381 lm
P <sub>on</sub>	7,7 W	10,6 W	13,4 W
Efficacy	103 lm/W	103 lm/W	103 lm/W
EEl class 2019/2015	F	F	F
EPREL			
CCT	6500 K	6500 K	6500 K

Akvárium	aquaproLED 84	aquaproLED 126	aquaproLED 180
CRI	88	88	88
R9	39	39	39
L70B50	>35000 h	>35000 h	>35000 h
Survival factor	1,00	1,00	1,00
Lumen maintenance factor	0,96	0,96	0,96
Colour consistency (McAdam ellipses)	3	3	3
P <sub>sb</sub>	0,00 W	0,00 W	0,00 W
P <sub>st</sub> LM	2,53	2,53	2,53
SVM	0,28	0,28	0,28

**i** Technické údaje k vnitřnímu filtru EHEIM aquaball a akvarijnímu ohřevu EHEIM thermocontrol najdete v příslušných návodech k použití.

## 12. Záruka

Na Vaše akvarijní světla poskytujeme záruku 24 měsíců od data nákupu. Vztahuje se na všechny případné závady vestavěných elektrických dílů. Vyjmuta jsou poškození způsobená vlastními zásahy.

Na lepení a zpracování Vašeho akvária přebíráme záruku 36 měsíců od data nákupu, s výjimkou poškození skla. Předpokladem je dodržení uvedených pokynů pro sestavení. Za ryby, rostliny a příslušenství a také za škody a následné škody v bytě nepřebíráme žádnou odpovědnost ani během záruční doby. Neodstraňujte označení na spodní desce, protože jinak zaniká nárok na záruku.

V průběhu záruční doby probíhá naše oprava bezplatně. Pro uznání záruční opravy je nutné předložit Vašemu specializovanému prodejci potvrzení o nákupu s datem nákupu a dodržovat pokyny v návodu k použití.



## Használati utasítás (fordítás) aquapro LED akvárium-kombináció

### 1. Általános felhasználói tudnivalók

#### A használati utasításalkapcsolatos tudnivalók



- ▶ Mielőtt először üzembe helyezné a készüléket, át kell olvasnia a használati utasítást és meg kell értenie annak tartalmát.
- ▶ Tekintse a használati utasítást a termék részének, és tárolja azt biztos, könnyen hozzáférhető helyen.
- ▶ Mellékelje ezt a használati utasítást a készülékhez, ha továbbadja azt.

#### A szimbólumok magyarázata

A készüléken a következő szimbólumokat használják.



A készülék csak beltéren, akvarisztikai célokra használható.



Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a lámpa aljának legalább 15 mm-rel a legmagasabb vízszint felett kell lennie.



#### Szemsérülés veszélye.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy soha ne tekintsen hosszabb ideig közvetlenül a fényforrásba, mert különben szemsérülést szenvedhet.



Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a készülék a III védettségi osztályba tartozik (érintésvédelmi kifeszültség).



Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a készülék a III védettségi osztályba tartozik.

**IPX7** Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a készülék védett az erős vízsugárral és az átmeneti vízbe merítéssel szemben.

**IPX8** Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a készülék védett a tartós vízbe merítéssel szemben.



A készülék a mindenkor nemzeti előírások és irányelvek szerinti jóváhagyással rendelkezik, továbbá megfelel az EU szabványoknak.

Ebben a használati utasításban a következő szimbólumokat és jelzőszavakat használjuk.



#### VESZÉLY!

Általános veszélyforrásból eredő veszély, amelynek súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.



#### VESZÉLY!

Áramütésből eredő veszély, amelynek súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.



#### FIGYELMEZTETÉS!

Figyelmeztetés lehetséges testi sérülésre vagy egészségügyi kockázatra.



### VIGYÁZAT!

Utalás anyagi kár veszélyére.



Hasznos információkat és ötleteket tartalmazó tudnivaló.

Egyezményes ábrázolás

☞ **A** Hivatkozás ábrára, itt az „A” ábrára

▶ Felszólítás cselekvésre.

## 2. Alkalmazási terület

A készülék és a vele szállított összes tartozék magáncélú használatra való, kizárólag az alábbiak szerint használhatók:

- akvarisztikai célokra
- édesvízzel
- beltéren
- a gyártó által ajánlott részegységekkel, kellekekkel
- a műszaki adatok betartásával

A készülékre a következő korlátozások érvényesek:

- kisipari vagy ipari célokra nem használhatók
- nem használhatók maró hatású, gyúlékony, agresszív vagy robbanékony anyagok, élelmiszerek, valamint ivóvíz
- a vízhőmérséklet nem haladhatja meg a 35 °C-ot

## 3. Biztonsági tudnivalók

A készülék veszélyt jelenthet az emberekre és anyagi javakra nézve, amennyiben szakszerűtlenül, ill. nem rendeltetésszerűen használják vagy ha figyelmen kívül hagyják a biztonsági tudnivalókat.

**Az Önök biztonsága érdekében**



- Ügyeljen arra, nehogy a készülék csomagolása gyermekek kezébe kerüljön, mert az veszélyt jelenthet számukra (fulladásveszély!).
- Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy megismerteti őket a készülék használatával. Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- Csak az európai piacokon:  
Ezt a készüléket abban az esetben használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, továbbá korlátozott testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, ill. kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek, ha eközben felügyelet alatt állnak, illetve a készülék biztonságos használatát illetően oktatásban részesültek és tisztában vannak az abból eredő veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.  
A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik.
- Használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a készülék, és különösen a hálózati csatlakozókábel és csatlakozódugó sérülésmentes-e.
- Soha ne tekintsen hosszabb ideig közvetlenül a világitóttestbe, mivel azzal szemsérülést kockáztatna.
- Javítást kizárólag EHEIM szerviz végezhet.

- Csak a jelen útmutatóban leírt munkákat végezze el.
- A készülékhez kizárólag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.



- A készüléket legfeljebb 30 mA névleges hibaáramú hibaáram-védőkapcsolóval (FI-relé) kell biztosítani. Kérdések vagy problémák esetén forduljon villamos szakemberhez.
- Szivárgás esetén, ill. ha kiold a hibaáram-védőkapcsoló, az akváriumban található összes készüléket azonnal válassza le a villamoshálózatról.
- Alapszabály, hogy az akváriumban található összes készüléket válassza le a villamoshálózatról, amikor nem használja őket, mielőtt alkatrészt szerelne be- vagy ki, és minden tisztítási és karbantartási munka előtt.
- Vegye figyelembe a mellékelt EHEIM classicLED lámpa, az EHEIM thermocontrol akváriumfűtés és az EHEIM aquaball belső szűrő kezelési útmutatóját, különösen a biztonság, üzembe helyezés, kezelés és karbantartás témájú fejezeteket!
- A csatlakozóaljzatot és a hálózati csatlakozódugót óvja a nedvességtől. A hálózati csatlakozókábelben feltétlenül képezzen cseppentőhurkot. Ez megakadályozza, hogy a kábelben esetleg végigfolyó víz a csatlakozóaljzatba kerüljön és ezáltal rövidzárlatot okozzon.
- A készülék villamossági adatainak egyezniük kell a villamoshálózat adataival. Az adatok megtalálhatók a típusútblán, a csomagoláson vagy ebben az útmutatóban.
- A lámpa aljának a víz legmagasabb szintjétől **legalább 15 mm-re** kell lennie.



## 4. Előkészítés

### Kicsomagolás

- Óvatosan vegyen ki minden elemet a csomagolásból, és győződjön meg róla, hogy semmi nem hiányzik vagy sérült meg.

### Tartozékok

A készlet a következő tartozékokat tartalmazza:

#### aquaproLED 84

- EHEIM classicLED lámpa (4261011)
- EHEIM thermocontrol akváriumfűtés (3613010)
- EHEIM aquaball belső szűrő (2402020)

#### aquaproLED 126

- EHEIM classicLED lámpa (4262011)
- EHEIM thermocontrol akváriumfűtés (3614010)
- EHEIM aquaball belső szűrő (2402020)

#### aquaproLED 180

- EHEIM classicLED lámpa (4263011)
- EHEIM thermocontrol akváriumfűtés (3616010)
- EHEIM aquaball belső szűrő (2403020)

## 5. Összeszerelés

### Felállítási hely

- Ügyeljen rá, hogy ne legyen közvetlen napsugárzás, ne legyen túl sok nappali fény!
- Az akváriumot tartsa távol a hőforrásoktól.
- Az akváriumot tartsa távol az elektromos berendezésektől.
- Ügyeljen rá, hogy legyen hálózati csatlakozó a közelében.

**FIGYELEM! Anyagi kár.**

- ▶ Ügyeljen rá, hogy a tartófelület vízszintes és elegendően erős legyen.
- ▶ Vegye figyelembe a padlónak az összszúlyból adódó terhelését.

**Az alsó szekrény felállítása és beigazítása (☒A)**

1. Állítsa az alsó szekrényt a kívánt helyzetbe.
2. Vízmérték segítségével igazítsa az alsó szekrényt pontosan vízszintbe.



- Ügyeljen az alsó szekrény stabilitására. Mi a szakszettekben kapható EHEIM alsó akváriumszekrényeket ajánljuk.
- A vízszintes beállításhoz az egyik láb alá helyezhet valamit. Ekkor ügyeljen arra, hogy a láb a teljes felületen felfeküdjön.

**Az akvárium felhelyezése (☒B)****VIGYÁZAT! Személyi sérülések, ill. anyagi károk.**

Az akváriumot nem szabad feltöltött állapotban szállítani vagy hordozni.

**FIGYELEM! Anyagi kár.**

Nem lehet idegen test, terítő, szőnyeg vagy alátét az akvárium és az alsó szekrény között.

- ▶ Alaposan tisztítsa meg az alsó szekrény tetejét és az akvárium fenekének alsó oldalát.
- ▶ Távolítsa el minden idegen testet, terítőt és alátétet.

1. Helyezze az üres akváriumot az alsó kerettel (a) együtt az alsó szekrényre.

**6. Beüzemelés****VESZÉLY! Személyi sérülések, ill. anyagi károk.**

- ▶ Vegye figyelembe az EHEIM classicLED lámpa, az EHEIM aquaball belső szűrő és az EHEIM thermocontrol akváriumfűtés kezelési útmutatóját, különösen a biztonság, üzembe helyezés, kezelés és karbantartás témájú fejezeteket!

**Az EHEIM aquaball belső szűrő b és EHEIM thermocontrol akváriumfűtés c telepítése**

1. Készítse elő a készülékeket, a hozzájuk tartozó kezelési útmutatóban leírtak szerint.
2. Felfelé vegye le az akvárium tetejét (☒C).
3. Szerelje fel a készülékeket az akvárium belső oldalára, a hozzájuk tartozó kezelési útmutatóban leírtak szerint (☒D).

**Az EHEIM classicLED lámpa e telepítése**

1. Szerelje fel a LED-es lámpa LED-tartóját a hozzá tartozó kezelési útmutatóban leírtak szerint.
2. Helyezze a profiléceket d az akvárium rövid oldalára (☒D). Ügyeljen a profilécek beszerelési irányára (☒E).
3. Fektesse be a LED-es lámpát a LED-tartóval a profilécekbe (☒F).
4. Tegye a fedelet felülről az akváriumra.

**A kábelek fektetése (☒G)**

1. A készülékek kábeleit a fedél megfelelő nyílásain át f vezesse ki.

## 7. Kezelés

### Az akvárium feltöltése



#### **FIGYELEM! Anyagi kár veszélye.**

▶ A tisztításhoz ne használjon kemény tárgyakat vagy tisztítószert.

1. A feltöltés előtt alaposan tisztítsa meg az akváriumot meleg vízzel és puha, tiszta szivaccsal.
2. Díszítse az akváriumot homokkal, kövekkel és növényekkel stb.



#### **VESZÉLY! Áramütés a behatoló víz következtében!**

A LED-es lámpa csak átmeneti vízbe merítés esetén védett a víz behatolása ellen!

▶ A lámpák alja e a víz legmagasabb szintjétől legalább 15 mm-re legyen (⊗H).

3. Töltse fel az akváriumot vízzel, legfeljebb 15 mm-rel a LED-es lámpák alsó oldala alatti e szintig (⊗H).

### Az EHEIM classicLED lámpa, EHEIM aquaball belső szűrő b és EHEIM thermocontrol akváriumfűtés c ki-/bekapcsolása



#### **VESZÉLY! Személyi sérülések, ill. anyagi károk.**

▶ Vegye figyelembe az EHEIM classicLED lámpa, az EHEIM aquaball belső szűrő és az EHEIM thermocontrol akváriumfűtés kezelési útmutatóját, különösen a biztonság, üzembe helyezés, kezelés és karbantartás témájú fejezeteket!

## 8. Karbantartás



#### **VESZÉLY! Áramütés veszélye!**

▶ Alapszabály, hogy a karbantartási munkák előtt minden készüléket le kell választani a villamoshálózatról.



#### **FIGYELEM! Anyagi kár veszélye.**

▶ A tisztításhoz ne használjon kemény tárgyakat vagy agresszív tisztítószert.

▶ A készülék elemei nem alkalmasak mosogatógépben történő tisztításra! Ne tisztítsa a készüléket, ill. annak részeit mosogatógépben.



A következő fejezetek az optimális és zavarmentes üzemeltetéshez szükséges karbantartási munkákat írják le. A rendszeres karbantartás meghosszabbítja a készülék élettartamát és hosszú időn át biztosítja annak működését.

1. Egy puha, nedves kendővel rendszeresen távolítsa el a vízkőlerakódásokat a fedélről, az üvegről és a LED-es lámpákról.
2. Végezze el az EHEIM classicLED lámpa, EHEIM aquaball belső szűrő, valamint EHEIM thermocontrol akváriumfűtés megadott karbantartási munkáit. Ide vonatkozólag vegye figyelembe a készülékekhez tartozó kezelési útmutatókat.

## 9. Az üzemzavarok elhárítása



### VESZÉLY! Áramütés veszélye!

- ▶ Alapszabály, hogy az üzemzavarok elhárítása előtt minden készüléket le kell választani a villamoshálózatról.

#### Üzemzavar

#### A megoldás

EHEIM classicLED lámpa

- ▶ lásd a külön kezelési útmutatókat

EHEIM aquaball belső szűrő

EHEIM thermocontrol akváriumfűtés

Egyéb üzemzavar esetén kérjük, forduljon az EHEIM szervizéhez.

## 10. Üzemen kívül helyezés és ártalmatlanítás

### Tárolás



### FIGYELEM! Anyagi kár veszélye.

- ▶ Ne tegye ki a készüléket fagyponthoz alatti hőmérsékleteknek és az időjárás hatásainak.

1. Tisztítsa meg a készüléket
2. A készüléket száraz, fagymentes helyen tárolja.

### Ártalmatlanítás

A már nem használható készüléket ne egyben, hanem alkatrészenként, anyagok szerint szétválogatva adja le újrahasznosításra. Ide vonatkozólag vegye figyelembe a készülékekhez tartozó kezelési útmutatókat.



### VIGYÁZAT! Vágási sérülések. Szemsérülés a szétrepülő üvegszilánkok következtében.

Az akvárium üveglapjainak széttréése a szétrepülő üvegszilánkok által szemsérülést és vágási sérülést okozhat.

- ▶ Semmi esetre se törje szét az akvárium üveglapjait, hogy a háztartási szemétkébe dobhassa őket.






A készülék ártalmatlanításakor vegye figyelembe a mindenkori törvényes előírásokat.

Az elhasznált készüléket nem szabad a háztartási vagy kommunális hulladékba dobni. A készüléket ingyenesen átveszik a települési gyűjtőhelyeken, ill. a hulladékgyűjtő udvarokban. A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. Ezeket az anyagokat környezetbarát módon ártalmatlanítsa, és adja le őket újrahasznosításra.

## 11. Műszaki adatok

Akvárium	aquaproLED 84	aquaproLED 126	aquaproLED 180
Viztérfogat	84 l	126 l	180 l
Összsúly, feltöltve	kb. 110 kg	kb. 160 kg	kb. 230 kg
Méreték (Ho × Szé × Ma)	60 × 35 × 40 cm	80 × 35 × 45 cm	100 × 40 × 45 cm
<b>LED-lámpa</b>			
Cikkszám	4261011	4262011	4263011
Cikkszám a típustáblán	7607850	7607860	7607870
Feszültségellátás	24 V	24 V	24 V

Akvárium	aquaproLED 84	aquaproLED 126	aquaproLED 180
Lámpa hossza	550 mm	740 mm	940 mm
$\Phi_{use, 360^\circ}$	789 lm	1085 lm	1381 lm
$P_{on}$	7,7 W	10,6 W	13,4 W
Efficacy	103 lm/W	103 lm/W	103 lm/W
EEL class 2019/2015	F	F	F
EPREL			
CCT	6500 K	6500 K	6500 K
CRI	88	88	88
R9	39	39	39
L70B50	>35000 h	>35000 h	>35000 h
Survival factor	1,00	1,00	1,00
Lumen maintenance factor	0,96	0,96	0,96
Colour consistency (McAdam ellipses)	3	3	3
$P_{sb}$	0,00 W	0,00 W	0,00 W
$P_{st LM}$	2,53	2,53	2,53
SVM	0,28	0,28	0,28

**i** Az EHEIM aquaball belső szűrő és az EHEIM thermocontrol akváriumfűtés műszaki adatai hozzájuk tartozó kezelési útmutatókban találhatóak.

## 12. Garancia

Az Ön akváriumlámpáira a vásárlás dátumától számított 24 hónap garanciát vállalunk. Ez minden beépített elektromos alkatrész esetleges hibájára vonatkozik. Kivételt jelentenek a saját beavatkozásból eredő sérülések.

Az Ön akváriumának ragasztására és feldolgozására a vásárlás dátumától számított 36 hónap garanciát vállalunk, az üvegcárokot kivéve. Ennek feltétele a megadott felállítási utasítások betartása. A halakért, növényekért és tartozékokért, valamint a lakásban keletkező károkért és következményes károkért a garancia ideje alatt sem vállalunk felelősséget. Kérjük, a fenéklemez alján található jelölést ne távolítsa el, mivel egyéb esetben elévül a garanciaigény.

A garancia ideje alatt javításunk ingyenes. A garanciális szolgáltatás elismertetéséhez a vásárlást igazoló, dátummal ellátott nyugtára, és a kezelési útmutató betartására van szükség.

## Navodila za uporabo (prevod) Akvarijski set aquapro LED

### 1. Splošna navodila za uporabnika

#### Informacije glede uporabe navodil za uporabo



- ▶ Pred prvo uporabo naprave v celoti preberite in razumite navodilo za uporabo.
- ▶ Navodilo za uporabo je sestavni del izdelka, zato ga shranite na dostopno mesto.
- ▶ Če to napravo predate naprej, ji priložite to navodilo za uporabo.

#### Obrazložitev simbolov

Na napravi se uporabljajo sledeči simboli.



Napravo uporabljajte samo v zaprtih prostorih za akvarijske namene.



Ta simbol opozarja, da mora znašati razdalja od spodnje točke svetila do gladine vode najmanj 15 mm.



#### **Nevarnost poškodbe oči.**

Ta simbol opozarja, da nikoli ne smete gledati neposredno v svetilo za dlje časa, sicer tvegate poškodbo oči.



Ta simbol pomeni, da je naprava zaščitnega razreda III (zaščitna nizka napetost).



Ta simbol pomeni, da je naprava zaščitnega razreda II.

**IPX7** Ta simbol pomeni, da je naprava zaščitena pred močnimi vodnimi curki in začasnim potapljanjem.

**IPX8** Ta simbol pomeni, da je naprava zaščitena pred dolgotrajnim potapljanjem.



Naprava ustreza mednarodnim predpisom in smernicam in izpolnjuje standarde EU.

Naslednje simbole in oznake za nevarnost lahko najdemo v teh navodilih za uporabo.



#### **NEVARNOST!**

Nevarnost v primeru splošnega vira nevarnosti s posledično možnimi težkimi telesnimi poškodbami ali celo smrtjo.



#### **NEVARNOST!**

Nevarnost zaradi električnega udara s posledično možnimi težkimi telesnimi poškodbami ali celo smrtjo.



#### **OPOZORILO!**

Opozorilo pred možnimi težkimi telesnimi poškodbami ali nevarnostjo za zdravje.



#### **POZOR!**

Opozorilo na nevarnost nastanka materialne škode.



**i** Nasvet s koristnimi informacijami in namigi.

Opis ustaljene rabe

- ☒ **A** Sklic na sliko, tukaj sklic na sliko A
- ▶ Pozvani ste k izvedbi nekega ukrepa.

## 2. Področje uporabe

Naprava in vsi deli, vsebovani v obsegu dobave, so namenjeni uporabi v zasebnem okolju in se lahko uporabljajo izključno:

- za akvarijske namene
- s sladko vodo
- v zaprtih prostorih
- z uporabo sestavnih delov, ki jih priporoča proizvajalec
- ob upoštevanju tehničnih podatkov

Za napravo veljajo naslednje omejitve:

- naprava ni namenjena za uporabo v komercialne ali industrijske namene
- jedkih, vnetljivih, agresivnih ali eksplozivnih snovi, živil in pitne vode ni dovoljeno uporabljati
- temperatura vode ne sme prekoračiti 35 °C

## 3. Varnostni napotki

Če se naprava ne uporablja na primeren način oz. neustrezno predvidenemu načinu uporabe ali če se ne upoštevajo navodila za obratovanje, je ta naprava lahko vir nevarnosti za osebe in predmete.

**Za vašo varnost**

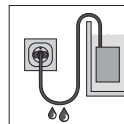


- Otrokom preprečite igranje z ovojnino naprave, saj lahko pride do nevarnih situacij (nevarnost zadušitve!).
- Ta aparat ni namenjen uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali po njenih navodilih za uporabo aparata. Otroci naj bodo pod nadzorom, da se ne bi igrali z aparatom.
- Samo za trge v Evropski uniji:  
To napravo lahko uporabljajo otroci, stari nad 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom in so poučeni glede varne uporabe naprave ter razumejo morebitne rezultirajoče nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati.  
Čiščenje in uporabniškega vzdrževanja otroci smejo opravljati samo pod nadzorom.
- Pred uporabo vizualno preglejte napravo in se prepričajte, da so naprava in še posebej omrežni kabel in vtičnik nepoškodovani.
- Nikoli ne glejte dalj časa v svetilo, saj tvegate poškodbe oči.
- Popravila lahko izvaja samo servis podjetja EHEIM.
- Izvajajte samo dela, ki so opisana v teh navodilih.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in pribor, namenjen za to napravo.



- Naprava mora biti varovana z zaščitno napravo na okvorni tok z nazivnim sprožilnim tokom, ki ne presega 30 mA. Pri kakršnihkoli vprašanjih ali težavah se obrnite na kvalificiranega električarja.
- Ko akvarij pušča oz. če se sproži zaščitna naprava na okvorni tok, takoj izklopite vse naprave v akvariju iz električnega omrežja.

- Vedno izklopite vse naprave v akvariju iz električnega omrežja, kadar le te niso v uporabi. Enako storite tudi pred nameščanjem oz. odstranjevanjem delov in pred vsakim čiščenjem ter vzdrževanjem.
- Upoštevajte navodila za uporabo za dobavljeno LED svetilko EHEIM classicLED, dobavljen akvarijski grelec EHEIM thermocontrol in notranji filter EHEIM aquaball, zlasti poglavja o varnosti, začetku uporabe, uporabi in vzdrževanju!
- Vtičnico in vtičnik zavarujte pred vlago in mokroto. Napajalni kabel na vsak način napeljete v zanko. Zanka prepreči, da bi morebitne vodne kapljice lahko stekle po kablu do vtičnice in povzročijo kratek stik.
- Električni podatki naprave se morajo ujemati s podatki električnega omrežja. Te podatke najdete na tipski ploščici, ovojnini in v tem navodilu.
- Razdalja od spodnjega roba svetilke do najvišjega nivoja vode mora znašati **najmanj 15 mm**.



## 4. Priprava

### Odvijanje iz embalaže

- Vzemite vse sestavne dele iz embalaže in se pripravite, da nič ne manjka ali da ni nič poškodovano.

### Pribor

V dobavo je vključen naslednji dodatni pribor:

#### aquaproLED 84

- LED svetilka EHEIM classicLED (4261011)
- Akvarijski grelec EHEIM thermocontrol (3613010)
- Notranji filter EHEIM aquaball (2402020)

#### aquaproLED 126

- LED svetilka EHEIM classicLED (4262011)
- Akvarijski grelec EHEIM thermocontrol (3614010)
- Notranji filter EHEIM aquaball (2402020)

#### aquaproLED 180

- LED svetilka EHEIM classicLED (4263011)
- Akvarijski grelec EHEIM thermocontrol (3616010)
- Notranji filter EHEIM aquaball (2403020)

## 5. Montaža

### Mesto postavitve

- Bodite pozorni, da ne bo preveč neposredne sončne svetlobe in ne preveč dnevne svetlobe!
- Poskrbite, da bo akvarij stran od virov toplote.
- Poskrbite, da bo akvarij stran od električne opreme.
- Zagotovite bližino do priključka na omrežje.




### **POZOR! Materialna škoda.**

- ▶ Bodite pozorni na vodoravno in stabilno podlago.
- ▶ Upoštevajte nastajajočo obremenitev na podlago s skupno težo akvarija.

### Postavitev in izravnava spodnje omarice (☒A)

1. Spodnjo omarico postavite na zeleno mesto.
2. Spodnjo omarico s pomočjo vodne tehtnice izravnajte tako, da bo ta popolnoma vodoravna.

-  · Pazite na stabilnost spodnje omarice. Priporočamo EHEIM spodnje omarice za akvarij, ki so naprodaj v specializiranih trgovinah.
- Za vodoravno izravnavo lahko podložite nastavljivo nogico. Bodite pozorni, da je nastavljiva nogica s celotno površino na podlagi.

### Postavljanje akvarija (☒B)



#### **OPOZORILO! Osebna oz. materialna škoda.**

Akvarija ne smete prevažati ali nositi, ko je ta napolnjen z vodo.



#### **POZOR! Materialna škoda.**

Med akvarij in spodnjo omarico ne smete položiti tuje predmete, blazine ali podlage.

- ▶ Temeljito očistite zgornjo stran spodnje omarice in spodnjo stran dna akvarija.
- ▶ Odstranite vse tuje predmete, blazine ali podlage.

1. Postavite prazen akvarij vključno s podokvirjem **a** na spodnjo omarico.

## 6. Prvi zagon



#### **NEVARNOST! Osebna oz. materialna škoda.**

- ▶ Upoštevajte navodila za uporabo za LED svetilko EHEIM classicLED, notranji filter EHEIM aquaball in akvarijski grelec EHEIM thermocontrol, zlasti poglavja o varnosti, začetku uporabe in vzdrževanju!

### Inštalacija notranjega filtra EHEIM aquaball **b** in akvarijskega grelca EHEIM thermocontrol **c**

1. Naprave pripravite tako kot je opisano v pripadajočih navodilih za uporabo.
2. Pokrov akvarija dvignite navzgor (☒C).
3. Naprave namestite na notranjo stran akvarija tako kot je opisano v pripadajočih navodilih za uporabo (☒D).

### Inštalacija LED svetila EHEIM classicLED **e**

1. Namestite LED držala za LED svetila tako kot je opisano v pripadajočih navodilih za uporabo.
2. Vstavite profilne letve **d** na kratke stranice akvarija (☒D). Pri tem bodite pozorni na smer vgradnje profilnih letev (☒E).
3. V profilne letve vstavite LED svetilo skupaj z LED držalom (☒F).
4. Pokrov akvarija položite navzdol.

### Polaganje kabela (☒G)

1. Kable naprav napeljite navzven skozi ustrezne odprtine **f** na pokrovu.

## 7. Uporaba

### Polnjenje akvarija



#### **POZOR! Materialna škoda.**

- ▶ Pri čiščenju ne uporabljajte trdih predmetov ali čistil.

1. Akvarij pred polnjenjem temeljito očistite s toplo vodo in mehko, čisto krpo.
2. Okrasite akvarij s peskom, kamni in rastlinami itd.



#### **NEVARNOST! Električni udar zaradi vdora vode!**

LED svetilka je samo pri začasnem potapljanju zaščiten proti vdoru vode!

- ▶ Razdalja od spodnje točke svetilk e do gladine vode mora znašati najmanj 15 mm (⊗H).

3. Akvarij napolnite z vodo do maksimalno 15 mm pod spodnjim robom LED svetil e (⊗H).

### Vklop in izklop LED svetilke EHEIM classicLED, notranjega filtra EHEIM aquaball b in akvarijskega grelca EHEIM thermocontrol c



#### **NEVARNOST! Osebna oz. materialna škoda.**

- ▶ Upoštevajte navodila za uporabo za LED svetilko EHEIM classicLED, notranji filter EHEIM aquaball in akvarijski grelec EHEIM thermocontrol, zlasti poglavja o varnosti, začetku uporabe in vzdrževanju!

## 8. Vzdrževanje



#### **NEVARNOST! Električni udar!**

- ▶ Pred vzdrževanjem vedno izklopite vse naprave iz električnega omrežja.



#### **POZOR! Materialna škoda.**

- ▶ Pri čiščenju ne uporabljajte trdih predmetov ali agresivnih čistil.
- ▶ Sestavni deli naprave niso primerni za pranje v pomivalnem stroju! Nikoli ne očistite napravo oz. sestavne dele naprave v pomivalnem stroju.



V naslednjih razdelkih so opisana vzdrževalna dela, potrebna za optimalno obratovanje brez motenj. Z rednim vzdrževanjem boste podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili dolgotrajno brezhibno delovanje.

1. Z mehko in vlažno krpo redno odstranite sledi vodnega kamna na pokrovu, na steklu in na LED svetilih.
2. Izvajajte vsa določena vzdrževalna dela za LED svetilko EHEIM classicLED, notranji filter EHEIM aquaball in akvarijski grelec EHEIM thermocontrol. Pri tem upoštevajte pripadajoča navodila za uporabo naprav.

## 9. Odpravljanje motenj



### NEVARNOST! Električni udar!

- Pred odpravljanjem motenj vedno izklopite vse naprave iz električnega omrežja.

#### Motnja

LED svetilka EHEIM classicLED

Notranji filter EHEIM aquaball

Akvarijski grelec EHEIM thermocontrol

#### Ukrep

- glejte ločena navodila za uporabo

Pri drugih motnjah se obrnite na servis EHEIM.

## 10. Prenehanje uporabe in odvoz na odpad

### Skladiščenje



### POZOR! Materialna škoda.

- Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom ali temperaturam pod lediščem.

1. Napravo očistite.
2. Napravo hranite na suhem mestu, varnem pred zmrzaljo.

### Odstranjevanje

Napravo, ki ni več primerna za uporabo, morate razstaviti na posamezne sestavne dele in jih glede na vrsto materiala ustrezno reciklirati. Pri tem upoštevajte pripadajoča navodila za uporabo naprav.



### OPOZORILO! Ureznine. Poškodbe oči zaradi drobcov steklenih delcev.

Razbitje steklenih plošč akvarija lahko povzroča ureznine ter poškodbe oči zaradi drobcov steklenih delcev.

- Nikoli ne razbijte steklenih plošč akvarija, z namenom, da bi jih dali v gospodinjnske odpadke, ampak jih ustrezno reciklirajte.






Pri odstranjevanju naprave upoštevajte veljavne zakonske predpise.

Naprave ne smete odstraniti skupaj s komunalnimi ali gospodinjjskimi odpadki. Centri za ravnanje z odpadki oz. zbiralni centri brezplačno prevzemajo te naprave. Ovojnina izdelka je izdelana iz materialov, ki se dajo reciklirati. Odstranite jo na okolju prijazen način in jo predajte v postopek recikliranja.

## 11. Tehnični podatki

Akvarij	aquaproLED 84	aquaproLED 126	aquaproLED 180
Količina vode	84 l	126 l	180 l
Skupna teža, napolnjen	pribl. 110 kg	pribl. 160 kg	pribl. 230 kg
Dimenzije (D × Š × V)	60 × 35 × 40 cm	80 × 35 × 45 cm	100 × 40 × 45 cm
<b>LED svetilo</b>			
Št. dela	4261011	4262011	4263011
Št. dela na tipski ploščici	7607850	7607860	7607870

Akvarij	aquaproLED 84	aquaproLED 126	aquaproLED 180
Napetost	24 V	24 V	24 V
Dolžina svetila	550 mm	740 mm	940 mm
$\Phi_{use, 360^\circ}$	789 lm	1085 lm	1381 lm
P <sub>on</sub>	7,7 W	10,6 W	13,4 W
Efficacy	103 lm/W	103 lm/W	103 lm/W
EEL class 2019/2015	F	F	F
EPREL			
CCT	6500 K	6500 K	6500 K
CRI	88	88	88
R9	39	39	39
L70B50	>35000 h	>35000 h	>35000 h
Survival factor	1,00	1,00	1,00
Lumen maintenance factor	0,96	0,96	0,96
Colour consistency (McAdam ellipses)	3	3	3
P <sub>sb</sub>	0,00 W	0,00 W	0,00 W
P <sub>st LM</sub>	2,53	2,53	2,53
SVM	0,28	0,28	0,28

**i** Tehnične podatke notranjega filtra EHEIM aquaball in akvarijskega grelca EHEIM thermocontrol najdete v pripadajočih navodilih za uporabo.

## 12. Garancija

Za vaše akvarijske svetilke vam zagotavljam 24-mesečno garancijo od datuma nakupa. Garancija se nanaša na vse morebitne okvare pri vgrajenih električnih delih. Iz garancije so izvzete okvare, ki ste jih povzročili sami.

Na spoje in izdelavo vašega akvarija vam zagotavljam 36-mesečno garancijo od datuma nakupa, razen za poškodbe stekla. Predpogoj je upoštevanje zgoraj navedenih navodil za montažo. Za ribe, rastline in sestavne dele kot tudi za okvare in posledične okvare v stanovanju tudi v času garancijskega roka ne prevzemamo odgovornosti. Prosimo vas, da ne odstranite oznake na dnu talne plošče akvarija, ker drugače ne morete uveljavljati pravic iz garancije.

V času garancijskega roka je naše popravilo brezplačno. Za uveljavitev garancijske storitve morate svojemu prodajalcu predložiti račun, na katerem je naveden datum nakupa. Poleg tega je pomembno, da ste pri namestitvi upoštevali navodila za uporabo.

## Instrucțiuni de utilizare (traducere) Combinatie de acvarii aquapro LED

### 1. Instrucțiuni generale de utilizare

#### Informații cu privire la folosirea instrucțiunilor de utilizare



- ▶ Înainte de a pune în funcțiune pentru prima dată dispozitivul, instrucțiunile de utilizare trebuie să fi fost citite și înțelese în întregime.
- ▶ Instrucțiunile de utilizare trebuie considerate parte integrantă a produsului; păstrați-le în siguranță și la îndemână.
- ▶ În cazul predării dispozitivului către terți, predați și instrucțiunile de utilizare.

#### Explicarea simbolurilor

Următoarele simboluri se utilizează pe dispozitiv.



Utilizarea dispozitivului este permisă doar în încăperi pentru acvaristică.



Simbolul indică faptul că distanța de la partea inferioară a lămpii până la cel mai înalt nivel al apei trebuie să fie de minim 15 mm.



#### **Pericol de afectare a ochilor.**

Simbolul indică faptul că nu trebuie să priviți prea mult direct în corpul de iluminat, deoarece în caz contrar riscați afectarea ochilor.



Simbolul indică faptul că dispozitivul dispune de clasa de protecție III (tensiune joasă de protecție).



Simbolul indică faptul că dispozitivul dispune de clasa de protecție II.

**IPX7** Simbolul indică faptul că dispozitivul este protejat împotriva jeturilor de apă puternice și submersiei pe termen lung.

**IPX8** Simbolul indică faptul că dispozitivul este protejat împotriva submersiei pe termen lung.



Dispozitivul este aprobat în conformitate cu respectivele prescripții și directive naționale și corespunde cu normele UE.

Următoarele simboluri și cuvinte cheie se utilizează în aceste instrucțiuni de utilizare.



#### **PERICOL!**

Pericol din cauza unei surse generale de pericol, urmarea fiind o posibilă accidentare severă sau decesul.



#### **PERICOL!**

Pericol de electrocutare, urmarea fiind o posibilă accidentare severă sau decesul.



#### **AVERTIZARE!**

Avertizare cu privire la o posibilă accidentare sau cu privire la un risc pentru sănătate.



### **PRECAUȚIE!**

Indicație cu privire pericol de pagube materiale.



Indicație cu informații și sugestii utile.

Convenție de reprezentare

☞A Trimitere la o figură, aici trimitere la Figura A

▶ Vi se solicită o acțiune.

## **2. Domeniu de utilizare**

Aparatul și toate componentele din pachetul de livrare au fost concepute pentru uzul privat și pot fi utilizate exclusiv:

- în scopuri acvatice
- cu apă dulce
- în camere interioare
- cu utilizarea accesoriilor recomandate de producător
- cu respectarea datelor tehnice.

Pentru aparat se aplică următoarele limitări:

- a nu se utiliza în scopuri comerciale sau industriale
- nu este permisă utilizarea substanțelor corozive, uțor inflamabile, agresive sau explozive, alimentelor și apei potabile
- nu este permis ca temperatura apei să depășească 35°C

## **3. Instrucțiuni de siguranță**

Acest aparat poate reprezenta o sursă de pericol pentru persoane și bunuri, dacă acesta nu este utilizat în mod conform sau dacă nu se respectă instrucțiunile de siguranță.

**Pentru siguranța dumneavoastră**

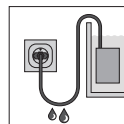


- Nu lăsați la îndemâna copiilor ambalajul dispozitivului, deoarece în caz contrar pot apărea pericole (pericol de asfixiere!).
- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care aceste persoane sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea dispozitivului, de către o persoană care este responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați, pentru a asigura faptul că nu se joacă cu dispozitivul.
- Numai pentru piețele europene:  
Acest dispozitiv se poate utiliza de copii cu vârsta peste 8 ani sau de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe, dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și dacă au înțeles pericolele aferente. Nu le este permis copiilor să se joace cu dispozitivul. Copiilor nu le este permis să curețe și să întrețină dispozitivul, decât dacă sunt supravegheați.
- Înainte de utilizare efectuați o verificare vizuală, pentru a vă asigura că aparatul, în special cablul de alimentare și ștecărul nu sunt deteriorate.
- Nu priviți niciodată timp îndelungat direct în corpul de iluminat pentru că riscați să vă afectați ochii.
- Reparațiile pot fi efectuate exclusiv de serviceul EHEIM.
- Efectuați doar lucrările ce sunt descrise în acest manual.
- Utilizați doar piese de schimb originale și accesorii pentru aparat.





- Dispozitivul trebuie să fie protejat prin intermediul unui sistem de protecție împotriva curentului rezidual, cu un curent rezidual măsurat de maxim 30 mA. În cazul unor întrebări sau probleme, adresați-vă unui electrician.
- Deconectați imediat toate aparatele din acvariu de la rețeaua electrică în caz de scurgeri resp. când dispozitivul de protecție a declanșat.
- Deconectați toate aparatele din acvariu de la rețeaua electrică dacă nu sunt folosite înainte de a monta resp. demonta piese și înaintea tuturor lucrărilor de întreținere și curățare.
- Respectați instrucțiunile de utilizare ale lămpilor LED livrate EHEIM classicLED, a radiatorului de acvariu EHEIM thermocontrol și ale filtrului interior EHEIM aquaball, în special capitolul Siguranța, Punerea în funcțiune, Operarea și Întreținerea!
- Protejați împotriva umidității și umezelii priza și conectorul de rețea. Realizați obligatoriu cu cablul o buclă de picurare. Acest fapt împiedică situația în care apa care eventual se scurge pe cablu ajunge în priză și astfel se produce un scurtcircuit.
- Datele electrice ale aparatului trebuie să corespundă datelor rețelei electrice. Aceste date le găsiți pe plăcuța de tip, pe ambalaj sau în acest manual.
- Distanța de la partea inferioară a corpului de iluminat și până la nivelul maxim al apei trebuie să fie de **minim 15 mm**.



## 4. Pregătirea

### Despachetarea

- Scoateți cu grijă toate componentele din ambalaj și asigurați-vă că nu lipsește și nu este deteriorat nimic.

### Accesorii

În pachetul de livrare se află următoarele accesorii:

#### aquaproLED 84

- Lampă LED EHEIM classicLED (4261011)
- Radiator de acvariu EHEIM thermocontrol (3613010)
- Filtru interior EHEIM aquaball (2402020)

#### aquaproLED 126

- Lampă LED EHEIM classicLED (4262011)
- Radiator de acvariu EHEIM thermocontrol (3614010)
- Filtru interior EHEIM aquaball (2402020)

#### aquaproLED 180

- Lampă LED EHEIM classicLED (4263011)
- Radiator de acvariu EHEIM thermocontrol (3616010)
- Filtru interior EHEIM aquaball (2403020)

## 5. Montarea

### Locația

- Aveți grijă la radiațiile solare directe, nu prea multă lumină naturală!
- Țineți acvariul departe de sursele de căldură.
- Țineți acvariul departe de echipamentele electrice.
- Aveți grijă la un racord electric în apropiere.



**PRECAUȚIE! Pagube materiale.**

- ▶ Aveți grijă să aveți o suprafață suport dreaptă și suficient de rezistentă.
- ▶ Respectați capacitatea portantă a pardoselei cu privire la greutatea totală.

**Montarea și poziționarea dulapului suport (☞A)**

1. Puneți dulapul suport în poziția dorită.
2. Aliniați dulapul suport cu o nivelă.



- Aveți grijă la stabilitatea dulapului suport. Recomandăm dulapurile suport pentru acvariu EHEIM din comerț.
- Pentru o poziționare orizontală puteți utiliza un picior suport. Aveți grijă ca acesta să fie complet așezat pe pardoseală.

**Așezați acvariul (☞B)**



**AVERTISMENT! Accidente resp. pagube materiale.**

Acvariul nu trebuie transportat sau cărat când este plin.



**PRECAUȚIE! Pagube materiale.**

Între acvariu și dulapul suport nu trebuie să se afle corpuri străine, plăci sau alte elemente.

- ▶ Curățați bine partea superioară a dulapului suport și partea inferioară a acvariului.
- ▶ Îndepărtați toate corpurile străine etc.

1. Plasați acvariul gol inclusiv cadrul inferior a pe dulapul suport.

## 6. Punerea în funcțiune



**PERICOL! Accidente resp. pagube materiale.**

- ▶ Respectați instrucțiunile de utilizare ale lămpilor LED livrate EHEIM classicLED, a radiatorului de acvariu EHEIM thermocontrol și ale filtrului interior EHEIM aquaball, în special capitolul Siguranța, Punerea în funcțiune, Operarea și Întreținerea!

**Instalați filtrul interior EHEIM aquaball b și radiatorul de acvariu EHEIM thermocontrol c**

1. Pregătiți aparatele conform manualelor aferente.
2. Scoateți capacul de pe acvariu ridicându-l (☞C).
3. Instalați aparatele conform descrierii din manualul de utilizare aferent, pe partea interioară a acvariului (☞D).

**Instalați lampa LED EHEIM classicLED e**

1. Montați suportul LED al lămpii LED, conform descrierii din manualul de utilizare.
2. Puneți tije profile de pe părțile scurte ale acvariului (☞D). Aveți grijă la direcția de montaj a acestora (☞E).
3. Puneți lampa LED cu suportul LED în tije profile (☞F).
4. Puneți capacul de deasupra pe acvariu.

**Montarea cablului (☞G)**

1. Scoateți cablurile aparatelor prin orificiile corespunzătoare f din capac spre exterior.

## 7. Operarea

### Umplerea acvariului



#### **PRECAUȚIE! Pagube materiale.**

▶ Pentru curățare nu utilizați obiecte dure sau detergenți agresivi.

1. Curățați acvariul înainte de umplere cu apă caldă și un burete moale și curat.
2. Decorați acvariul cu nisip, pietre și plante etc.



#### **PERICOL! Electrocutare prin pătrunderea apei!**

Lampa LED este protejată la scufundarea în apă doar pe perioade scurte!

▶ Distanța de la partea inferioară a lămpilor e până la nivelul maxim al apei trebuie să fie de minim 15 mm (⊗H).

3. Umpleți acvariul cu apă până la maxim 15 mm dedesubtul marginii inferioare a lămpilor LED e (⊗H).

### Porniți/Opriți lămpile LED EHEIM classicLED, filtrul interior EHEIM aquaball b și radiatorul de acvariu EHEIM thermocontrol c



#### **PERICOL! Accidente resp. pagube materiale.**

▶ Respectați instrucțiunile de utilizare ale lămpilor LED livrate EHEIM classicLED, a radiatorului de acvariu EHEIM thermocontrol și ale filtrului interior EHEIM aquaball, în special capitolul Siguranța, Punerea în funcțiune, Operarea și Întreținerea!

## 8. Întreținerea



#### **PERICOL! Electrocutare!!**

▶ Înainte de lucrările de întreținere deconectați aparatele de la rețeaua de alimentare.



#### **PRECAUȚIE! Pagube materiale.**

▶ Pentru curățare nu utilizați obiecte dure sau detergenți agresivi.  
▶ Componentele aparatului nu pot fi spălate la mașină! Nu curățați aparatul resp. piesele acestuia la mașină.



În secțiunile următoare sunt descrise lucrările de întreținere necesare pentru o funcționare fără probleme. O întreținere regulată prelungeste durata de viață și asigură o funcționare îndelungată a aparatului.

1. Îndepărtați regulat depunerile de calcar de pe mobilă, sticlă și lampa LED cu o cârpă moale și umedă.
2. Efectuați lucrările de întreținere indicate pentru lampa LED EHEIM classicLED, filtrul interior EHEIM aquaball și radiatorul de acvariu EHEIM thermocontrol. Respectați în acest sens manualele de utilizare aferente.

## 9. Remedierea avariilor



### PERICOL! Electrocutare!!

► Înainte de reparații deconectați aparatele de la rețeaua de alimentare.

#### Avarie

Lampă LED EHEIM classicLED

Filtru interior EHEIM aquaball

Radiator de acvariu EHEIM thermocontrol

#### Remedierea

► vezi documentația separată

În cazul altor avarii contactați serviceul EHEIM.

## 10. Scoaterea din funcțiune și defazectarea

### Depozitarea



### PRECAUȚIE! Pagube materiale.

► Nu expuneți aparatul la intemperii sau temperaturi de îngheț.

1. Curățați aparatul
2. Depozitați aparatul într-un loc uscat, ferit de îngheț.

### Defazectarea

Un aparat care nu mai este folosit nu trebuie defazectat ca unitate ci trebuie reciclat pe componente. Respectați în acest sens manualele de utilizare aferente.



### AVERTISMENT! Rănire prin tăiere. Rănirea ochilor prin cioburi aruncate.

Spargerea plăcilor de sticlă ale acvariului poate duce la rănirea ochilor și tăieturi.

► Nu spargeți sticla acvariului în nici într-un caz pentru a o arunca la gunoi.






În cazul defazectării aparatului respectați prevederile legale.

Aparatul nu poate fi defazectat în gunoiul menajer. Aparatul va fi preluat gratuit de compania de colectare. Ambalajul produsului este din materiale reciclabile. Defazectați-le în mod ecologic pentru a fi reutilizate.

## 11. Date tehnice

Acvariu	aquaproLED 84	aquaproLED 126	aquaproLED 180
Voluam apă	84 l	126 l	180 l
Greutate totală, umplut	cca. 110 kg	cca. 160 kg	cca. 230 kg
Dimensiuni (L x l x H)	60 x 35 x 40 cm	80 x 35 x 45 cm	100 x 40 x 45 cm
<b>Lampă LED</b>			
Cod articol	4261011	4262011	4263011
Cod articol pe plăcuță tip	7607850	7607860	7607870
Alimentare cu tensiune	24 V	24 V	24 V

Acvariu	aquaproLED 84	aquaproLED 126	aquaproLED 180
Lungime bec	550 mm	740 mm	940 mm
$\Phi_{use, 360^\circ}$	789 lm	1085 lm	1381 lm
$P_{on}$	7,7 W	10,6 W	13,4 W
Efficacy	103 lm/W	103 lm/W	103 lm/W
EEL class 2019/2015	F	F	F
EPREL			
CCT	6500 K	6500 K	6500 K
CRI	88	88	88
R9	39	39	39
L70B50	>35000 h	>35000 h	>35000 h
Survival factor	1,00	1,00	1,00
Lumen maintenance factor	0,96	0,96	0,96
Colour consistency (McAdam ellipses)	3	3	3
$P_{sb}$	0,00 W	0,00 W	0,00 W
$P_{st LM}$	2,53	2,53	2,53
SVM	0,28	0,28	0,28

**i** Datele tehnice pentru filtrul interior EHEIM aquaball și radiatorul de acvariu EHEIM thermocontrol le găsiți în manualele aferente.

## 12. Garanție

Pentru lămpile de acvariu oferim o garanție de 24 de luni de la data achiziționării. Aceasta acoperă eventualele lipsuri ale componentelor electrice montate. Nu sunt acoperite deteriorările cauzate de utilizare.

Pentru lipirea și prelucrarea acvariului oferim o garanție de 36 de luni de la data achiziției, cu excepția sticlei. Condiția este respectarea indicațiilor de montare prezentate. Pentru pești, plante și accesorii precum și pentru pagubele apărute în casă nu ne asumăm nicio responsabilitate. Vă rugăm să nu îndepărtați marcajul de sub sticla de fund pentru că se pierde garanția.

Pe timpul garanției reparațiile sunt gratuite. Pentru acceptarea acordării garanției trebuie să prezentați un bon de cumpărare datat la distribuitorul dvs. și să respectați manualul de utilizare.

## Руководство по эксплуатации (перевод) Аквариумная комбинация aquarqo LED

### 1. Общие указания для пользователя

#### Информация по использованию руководства по эксплуатации



- ▶ Перед первым вводом устройства в эксплуатацию нужно полностью прочитать и понять руководство по эксплуатации.
- ▶ Руководство по эксплуатации следует рассматривать как часть продукта и аккуратно хранить в доступном месте.
- ▶ Данное руководство по эксплуатации следует прикладывать к устройству при его дальнейшей передаче третьей стороне.

#### Объяснение символов

На устройстве используются следующие символы.



Устройство предназначено для использования только во внутренних помещениях с аквариумами.



Символ указывает на то, что расстояние от нижнего края светильника до самого высокого уровня воды должно быть не меньше 15 мм.



#### **Опасность повреждения глаз.**

Символ указывает на то, что ни в коем случае не следует долго смотреть на источник света, поскольку это опасно для глаз.



Символ указывает на то, что устройство соответствует классу защиты III (безопасное сверхнизкое напряжение).



Символ указывает на то, что устройство соответствует классу защиты II.

**IPX7**

Символ указывает на то, что устройство защищено от сильных водяных струй и выдерживает временное погружение в воду.

**IPX8**

Символ указывает на то, что устройство защищено от длительного погружения.



Устройство разрешается использовать согласно соответствующим национальным предписаниям и директивам. Оно соответствует стандартам ЕС.

В данном руководстве по эксплуатации используются следующие символы и сигнальные слова.



#### **ОПАСНО!**

Опасность от общего источника опасности, которая может повлечь за собой тяжкие телесные повреждения или смерть.



#### **ОПАСНО!**

Опасность электрического удара, который может повлечь за собой тяжкие телесные повреждения или смерть.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Предупреждение об опасности телесных повреждений или рисков для здоровья.



### **ОСТОРОЖНО!**

Предупреждение об опасности нанесения материального ущерба.



Указание с полезной информацией и советами.

Принятые условные обозначения

▣ A Ссылка на рисунок, здесь ссылка на рисунок A

▶ Указание на выполнение действия.

## **2. Область применения**

Устройство и все детали, входящие в комплект поставки, предназначены для домашнего использования и могут использоваться исключительно:

- для целей аквариумистики;
- с пресной водой;
- в помещениях;
- с применением навесных частей, рекомендованных производителем;
- при соблюдении технических характеристик.

Для устройства действуют следующие ограничения:

- не предназначено для коммерческого или промышленного применения
- нельзя использовать едкие, легковоспламеняющиеся, агрессивные или взрывоопасные вещества, пищу и питьевую воду
- температура воды не должна превышать 35 °C

## **3. Правила техники безопасности**

При использовании ненадлежащим образом и не по назначению или при несоблюдении указаний по технике безопасности от этого устройства могут исходить опасности для людей и имущества.

**Для вашей безопасности**

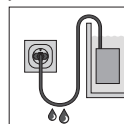


- Не допускайте, чтобы дети играли с упаковкой устройства, так как она представляет опасность (опасность удушья!).
- Данный прибор не рассчитан на использование лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом или знаниями. Использование этой группой лиц допустимо лишь под наблюдением или под руководством лица, отвечающего за безопасность. Не оставляйте детей без присмотра; нельзя допускать, чтобы они играли с прибором.
- Только для европейского рынка:  
Это устройство может использоваться детьми от 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и/или знаниями, если они действуют под надзором или прошли инструктаж по безопасному применению устройства и поняли имеющиеся опасности. Не разрешать детям играть с устройством. Детям запрещается заниматься очисткой и пользовательским обслуживанием без присмотра.

- Перед использованием визуально убедитесь в том, что устройство не повреждено, в особенности это касается сетевого кабеля и вилки.
- Никогда не смотрите долго на источник света, поскольку это опасно для глаз.
- Только специалисты сервисной службы EHEIM могут производить ремонт устройства.
- Выполняйте только те работы, которые описаны в данном руководстве.
- Используйте только оригинальные запасные части и принадлежности для устройства.



- Устройство должно быть защищено автоматическим выключателем дифференциальной защиты с расчетным током утечки максимум 30 мА. При возникновении вопросов и проблем обратитесь к специалистам-электрикам.
- При наличии течи аквариума или срабатывании механизма защитного отключения немедленно отсоедините все устройства в аквариуме от электросети.
- Обязательно отсоединяйте все устройства от электросети, если они не используются, перед установкой и снятием частей или перед любыми работами по очистке и техобслуживанию.
- Соблюдайте требования руководства по эксплуатации светодиодного светильника EHEIM classicLED, аквариумного нагревателя EHEIM thermocontrol и внутреннего фильтра EHEIM aquaball, которые входят в комплект поставки, особенно главы по технике безопасности, вводу в эксплуатацию, эксплуатации и техобслуживанию!
- Необходимо защищать розетку и вилку сетевого кабеля от попадания влаги и сырости. Сетевой кабель прибора должен образовывать петлю. Она предотвращает возможное попадание стекающей по кабелю воды в розетку и тем самым защищает от короткого замыкания.
- Электрические характеристики устройства должны соответствовать характеристикам электросети. Эти характеристики указаны на заводской табличке, упаковке и в настоящем руководстве.
- Расстояние от нижнего края светильника до максимального уровня воды должно составлять **минимум 15 мм**.



## 4. Подготовка

### Распаковка

- Осторожно извлеките все компоненты из упаковки и убедитесь в том, что нет отсутствующих или поврежденных компонентов.

### Принадлежности

В комплект поставки входят следующие принадлежности:

#### aquaproLED 84

- Светодиодный светильник EHEIM classicLED (4261011)
- Аквариумный нагреватель EHEIM thermocontrol (3613010)
- Внутренний фильтр EHEIM aquaball (2402020)

#### aquaproLED 126

- Светодиодный светильник EHEIM classicLED (4262011)
- Аквариумный нагреватель EHEIM thermocontrol (3614010)
- Внутренний фильтр EHEIM aquaball (2402020)

#### aquaproLED 180

- Светодиодный светильник EHEIM classicLED (4263011)
- Аквариумный нагреватель EHEIM thermocontrol (3616010)
- Внутренний фильтр EHEIM aquaball (2403020)



## 5. Монтаж

### Место размещения

- Не допускайте попадания прямых солнечных лучей, ограничивайте количество дневного света!
- Держите аквариум вдали от источников тепла.
- Держите аквариум вдали от электрооборудования.
- Обеспечьте наличие сетевой розетки вблизи аквариума.



#### **ОСТОРОЖНО! Материальный ущерб.**

- ▶ Подготовьте горизонтальное основание с достаточной несущей способностью.
- ▶ Учитывайте нагрузку на пол от общего веса аквариума.

### Установка и выравнивание тумбочки (☒A)

1. Поставьте тумбочку в нужное положение.
2. Точно выровняйте тумбочку по горизонтали с помощью ватерпаса.



- Проверьте устойчивость вашей тумбочки. Рекомендуется использовать аквариумные тумбочки EHEIM, предлагаемые в специализированных магазинах.
- Для выравнивания по горизонтали можно подложить опорную стойку. При этом необходимо проследить за тем, чтобы опорная стойка прилегала по всей поверхности.

### Установка аквариума (☒B)



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травмирования людей и материального ущерба.**

Запрещается транспортировать или переносить аквариум в наполненном состоянии.



#### **ОСТОРОЖНО! Материальный ущерб.**

Между аквариумом и тумбочкой не должно быть посторонних предметов, ковриков и подкладок.

- ▶ Тщательно очистите верхнюю часть тумбочки и нижнюю сторону дна аквариума.
- ▶ Уберите любые посторонние предметы, коврики и подкладки.

1. Разместите пустой аквариум с нижней рамой **a** на тумбочке.

## 6. Ввод в эксплуатацию



#### **ОПАСНО! Опасность травмирования людей и материального ущерба.**

- ▶ Соблюдайте требования руководств по эксплуатации светодиодного светильника EHEIM classicLED, аквариумного нагревателя EHEIM thermocontrol и внутреннего фильтра EHEIM aquaball, особенно главы по технике безопасности, вводу в эксплуатацию и эксплуатации!

### Установка внутреннего фильтра EHEIM aquaball **b** и аквариумного нагревателя EHEIM thermocontrol **c**

1. Подготовьте устройства, как описано в прилагаемом руководстве по эксплуатации.
2. Снимите крышку аквариума вверх (☒C).
3. Установите устройства на внутренней стороне аквариума, как описано в прилагаемом руководстве по эксплуатации (☒D).

## Установка светодиодного светильника EHEIM classicLED e

1. Смонтируйте держатель светодиодного светильника, как описано в прилагаемом руководстве по эксплуатации.
2. Установите профильные планки **d** на коротких сторонах аквариума (⊗**D**). При этом соблюдайте направление монтажа профильных планок (⊗**E**).
3. Уложите светодиодный светильник с держателем в профильные планки (⊗**F**).
4. Уложите крышку сверху на аквариум.

## Укладка кабеля (⊗**G**)

1. Проведите кабели устройств через соответствующие отверстия **f** в крышке наружу.

## 7. Эксплуатация

### Заполнение аквариума



#### **ОСТОРОЖНО! Материальный ущерб.**

- ▶ Не используйте для очистки жесткие предметы и чистящие средства.

1. Перед заполнением тщательно очистите аквариум теплой водой и мягкой чистой губкой.
2. Декорируйте аквариум песком, камнями, растениями и т. д.



#### **ОПАСНО! Опасность удара током в результате попадания воды!**

Светодиодный светильник защищен от проникновения воды только при кратковременном погружении в воду!

- ▶ Расстояние от нижнего края светильников **e** до максимального уровня воды должно составлять не менее 15 мм (⊗**H**).
3. Наполните аквариум водой максимум до уровня на 15 мм ниже нижней части светодиодных светильников **e** (⊗**H**).

### Включение и выключение светодиодного светильника EHEIM classicLED, внутреннего фильтра EHEIM aquaball b и аквариумного нагревателя EHEIM thermocontrol c



#### **ОПАСНО! Опасность травмирования людей и материального ущерба.**

- ▶ Соблюдайте требования руководств по эксплуатации светодиодного светильника EHEIM classicLED, аквариумного нагревателя EHEIM thermocontrol и внутреннего фильтра EHEIM aquaball, особенно главы по технике безопасности, вводу в эксплуатацию и эксплуатации!

## 8. Техническое обслуживание



#### **ОПАСНО! Опасность удара током!**

- ▶ Перед выполнением работ по техобслуживанию обязательно отсоедините все устройства от электросети.



#### **ОСТОРОЖНО! Материальный ущерб.**

- ▶ Не используйте для очистки жесткие предметы или агрессивные чистящие средства.
- ▶ Компоненты устройства не предназначены для мойки в моечной машине! Не мойте устройство и его части в моечной машине.



В следующих разделах описаны работы по техобслуживанию, необходимые для обеспечения оптимальной и бесперебойной работы устройства. Регулярное техническое обслуживание продлевает срок службы и гарантирует длительный период работы устройства.

1. Регулярно удаляйте известковые отложения с крышки, стекла и светодиодных светильников мягкой влажной салфеткой.
2. Выполняйте работы по техобслуживанию, предписанные для светодиодного светильника ENEIM classicLED, внутреннего фильтра ENEIM aquaball и аквариумного нагревателя ENEIM thermocontrol. При этом соблюдайте требования соответствующих руководств по эксплуатации устройств.

## 9. Устранение неисправностей



**ОПАСНО! Опасность удара током!**

- ▶ Перед устранением неисправностей обязательно отсоедините все устройства от электросети.

Неисправность

Устранение

Светодиодный светильник ENEIM classicLED

- ▶ см. отдельные руководства по эксплуатации

Внутренний фильтр ENEIM aquaball

Аквариумный нагреватель ENEIM thermocontrol

При прочих неисправностях обратитесь в сервисную службу ENEIM.

## 10. Вывод из эксплуатации и утилизация

**Хранение**



**ОСТОРОЖНО! Материальный ущерб.**

- ▶ Не подвергайте устройство воздействию погодных факторов и отрицательных температур.
1. Очистите устройство.
  2. Разместите устройство на хранение в сухом месте, защищенном от морозов.

**Утилизация**

Не утилизируйте не используемое устройство как единое целое, разберите его на отдельные части и передайте на вторичную переработку в виде отдельных материалов. При этом соблюдайте требования соответствующих руководств по эксплуатации устройств.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность порезов. Повреждения глаз разлетающимися осколками.**




- Разбивание стеклянных панелей аквариума может привести к повреждениям глаз разлетающимися осколками и порезам.
- ▶ Ни в коем случае не разбивайте стеклянные панели аквариума для утилизации их с бытовыми отходами.



При утилизации устройства соблюдайте соответствующие законодательные предписания.

Запрещается утилизировать устройство с коммунальными и бытовыми отходами. Устройство бесплатно принимается пунктами сбора коммунальных служб и пунктами сбора вторсырья. Упаковка состоит из пригодных для вторичной переработки материалов. Утилизируйте ее экологичным способом и направьте на вторичную переработку.

## 11. Технические характеристики

Аквариум	aquaproLED 84	aquaproLED 126	aquaproLED 180
Объем воды	84 л	126 л	180 л
Общий вес в наполненном состоянии	прибл. 110 кг	прибл. 160 кг	прибл. 230 кг
Габариты (Д×Ш×В)	60×35×40 см	80×35×45 см	100×40×45 см
<b>Светодиодный светильник</b>			
Арт. №	4261011	4262011	4263011
Арт. № на типовой табличке	7607850	7607860	7607870
Источник питания	24 В	24 В	24 В
Длина лампы	550 мм	740 мм	940 мм
Φ <sub>use</sub> , 360°	789 лм	1085 лм	1381 лм
P <sub>on</sub>	7,7 Вт	10,6 Вт	13,4 Вт
Efficacy	103 лм/Вт	103 лм/Вт	103 лм/Вт
EEl class 2019/2015	F	F	F
EPREL			
CCT	6500 K	6500 K	6500 K
CRI	88	88	88
R9	39	39	39
L70B50	> 35000 ч	> 35000 ч	> 35000 ч
Survival factor	1,00	1,00	1,00
Lumen maintenance factor	0,96	0,96	0,96
Colour consistency (McAdam ellipses)	3	3	3
P <sub>sb</sub>	0,00 кВт	0,00 кВт	0,00 кВт
P <sub>st</sub> LM	2,53	2,53	2,53
SVM	0,28	0,28	0,28

**i** Технические характеристики аквариумного нагревателя EHEIM thermocontrol и внутреннего фильтра EHEIM aquaball можно найти в их руководствах по эксплуатации.

## 12. Гарантия

Гарантия на аквариумные светильники действует в течении 24 месяцев с даты покупки. Она распространяется на все возможные неисправности встроенных электродеталей. Исключение составляют повреждения, возникшие в результате самовольного вмешательства.

Мы предоставляем трехлетнюю гарантию на качество склеивания и обработки аквариума с момента покупки, за исключением повреждений стекла. Необходимым условием является соблюдение вышеприведенных указаний по установке. Гарантия не распространяется на рыб, растения и принадлежности, а также на прямой и косвенный ущерб квартире, в том числе в течение гарантийного срока. Не удаляйте маркировку со стекла на дне, иначе гарантия потеряет силу.

В течение гарантийного срока мы осуществляем ремонт бесплатно. Для признания гарантийных обязательств решающее значение имеет предоставление вашему специализированному магазину чека с датой покупки, а также соблюдение положений руководства по эксплуатации.





Vervielfältigungen oder Kopien – auch auszugsweise –  
nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Herstellers.

Reproduction or copying – even parts thereof –  
only with the express permission of the producer.

Les reproductions, copies et utilisations de nos logos et  
matériels et produits dérivés sont interdits à l'exploitation,  
de toute nature, et sont soumises au préalable, par écrit,  
au consentement et à l'approbation du fabricant.



**EHEIM GmbH & Co.KG**

Ploching Str. 54  
73779 Deizisau  
Germany

Tel. +49 7153/7002-01  
Fax +49 7153/7002-174

**[www.eheim.com](http://www.eheim.com)**